

Euroopan unionin virallinen lehti

L 345

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta
23. joulukuuta 2008

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1322/2008, annettu 28 päivänä marraskuuta 2008, eräiden kalakan-
tojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien
edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 1
- ★ Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1323/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, Euroopan
yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä niihin palkkoihin ja
eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2008 10
- ★ Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1324/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, Euroopan
yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön eläkejärjestelmän maksuosuuden mukauttamisesta
1 päivästä heinäkuuta 2008 17
- Komission asetus (EY) N:o 1325/2008, annettu 22 päivänä joulukuuta 2008, kiinteistä tuontiarvoista
tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1326/2008, annettu 15 päivänä joulukuuta 2008, erään suojattujen
alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen
eritelmän vähäisten muutosten hyväksymisestä (Chource (SAN)) 20
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1327/2008, annettu 19 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston asetus-
ten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja
vihannesalalla annetun asetuksen (EY) N:o 1580/2007 muuttamisesta 24
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1328/2008, annettu 22 päivänä joulukuuta 2008, tiettyjen kolman-
sista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä
annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteiden I, II, III, V, VII ja VIII muuttamisesta 28

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1329/2008, annettu 22 päivänä joulukuuta 2008, yksityisen varastoinnin tukena toteutettavista sianlihamarkkinoiden kiireellisistä tukitoimenpiteistä Yhdistyneen kuningaskunnan osassa** 56
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1330/2008, annettu 22 päivänä joulukuuta 2008, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 103. kerran** 60

DIREKTIIVIT

- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/110/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, yhteisön rautateiden turvallisuudesta annetun direktiivin 2004/49/EY (rautatieturvallisuudirektiivi) muuttamisesta ⁽¹⁾** 62
- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/112/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta annettuun asetukseen (EY) N:o 1272/2008 ⁽¹⁾**..... 68
- ★ **Neuvoston direktiivi 2008/114/EY, annettu 8 päivänä joulukuuta 2008, Euroopan elintärkeän infrastruktuurin määrittämisestä ja nimeämisestä sekä arvioinnista, joka koskee tarvetta parantaa sen suojaamista ⁽¹⁾** 75

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2008/971/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 2008, kolmansissa maissa tuotetun metsänviljelyaineiston vastaavuudesta** 83

2008/972/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 2008, yhteisen konsuliohjeiston liitteen 13 muuttamisesta viisumitarran täyttöohjeiden osalta** 88

Komissio

2008/973/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 15 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston direktiivin 2002/56/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse 21 artiklan 3 kohdassa säädetyistä päivämäärästä, johon saakka jäsenvaltioille annetaan lupa pidentää kolmansista maista peräisin olevien siemenperunoiden vastaavuutta koskevien päätösten voimassaoloaikaa (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 8135) ⁽¹⁾** ... 90



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ Neuvoston päätös 2008/974/YUTP, 18 päivänä joulukuuta 2008, ballististen ohjusten leviämisen estävän Haagin käytäntösäännösten tukemisesta joukkotuhousohjusten leviämisen vastaisen EU:n strategian täytäntöönpanon yhteydessä 91
- ★ Neuvoston päätös 2008/975/YUTP, tehty 18 päivänä joulukuuta 2008, Euroopan unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla (Athene) 96

Oikaisuja

- ★ Oikaistaan komission päätös 2008/936/EY, tehty 20 päivänä toukokuuta 2008, kalastukselle aiheutuvien riskien torjuntarahastolle (FPAP) ja kalastusalan yrityksille Ranskan myöntämistä tuista (valtiontuki C 9/06) (EUVL L 334, 12.12.2008) 115
- ★ Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1337/2007, annettu 15 päivänä marraskuuta 2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 992/95 muuttamisesta tiettyjä Norjasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden osalta (EUVL L 298, 16.11.2007) 115
- ★ Oikaistaan komission direktiivi 95/45/EY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1995, elintarvikkeissa sallittujen väriaineiden erityisistä puhtausvaatimuksista (EYVL L 226, 22.9.1995) 116



I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1322/2008,

annettu 28 päivänä marraskuuta 2008,

eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

ottaa huomioon Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta 18 päivänä syyskuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1098/2007 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan ja 8 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 4 artiklassa edellytetään, että neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan vesialueille pääsy ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeus sekä kestävä kalastustoiminnan harjoittaminen,

ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot ja erityisesti tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean laatima kertomus sekä Itämeren alueelliselta neuvoo-antavalta toimikunnalta mahdollisesti saadut lausunnot.

(2) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan mukaan neuvosto päättää kalastusmahdollisuuksista kalastus- tai kalastusryhmäkohtaisesti ja niiden jakamisesta jäsenvaltioille.

(3) Kalastusmahdollisuuksien tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava kalastustoiminnan harjoittamista koskevat erityisedellytykset.

(4) On tarpeen vahvistaa kalastusta koskevat periaatteet ja tietyt hallintomenettelyt yhteisön tasolla niin, että jäsenvaltiot voivat varmistaa lippunsa alla purjehtivien alusten hallinnon.

(5) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklassa säädetään kalastusmahdollisuuksien jakamisen kannalta merkityksellisiä määritelmiä.

(6) Asetuksen (EY) N:o 847/96 2 artiklan mukaisesti on määriteltävä kannat, joihin sovelletaan siinä tarkoitettuja eri toimenpiteitä.

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 248, 22.9.2007, s. 1.

- (7) Kalastusmahdollisuudet olisi käytettävä yhteisön lainsäädännön ja erityisesti seuraavien asetusten mukaisesti: jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu komission asetus (ETY) N:o 2807/83 ⁽¹⁾, kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2930/86 ⁽²⁾, kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annettu komission asetus (ETY) N:o 1381/87 ⁽³⁾, Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3880/91 ⁽⁴⁾, yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2847/93 ⁽⁵⁾, alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä joulukuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 2244/2003 ⁽⁶⁾, kalavarjojen säilyttämisestä teknisten toimenpiteiden avulla Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla 21 päivänä joulukuuta 2005 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2187/2005 ⁽⁷⁾ ja neuvoston asetus (EY) N:o 1098/2007.
- (8) Komission neuvostolle antamassa tiedonannossa, Vuoden 2009 kalastusmahdollisuudet: Euroopan komission poliittinen julkilausuma esitetyt suurimpien sallittujen saaliiden (TAC) vahvistamista ohjaavat periaatteet on otettu huomioon sen varmistamiseksi, että kalastusmahdollisuudet vahvistetaan tasolle, joka on oikeassa suhteessa luonnonvarojen kestäväan käyttöön ympäristön sekä taloudellisten ja sosiaalisten näkökohtien kannalta.
- (9) Kalakantojen säilyttämisen edistämiseksi olisi vuonna 2009 pantava täytäntöön eräitä kalastuksen teknisiä edellytyksiä koskevia täydentäviä toimenpiteitä.
- (10) Yhteisön kalastajien toimeentulon turvaamiseksi on tärkeää avata nämä kalastusmahdollisuudet 1 päivänä tammikuuta 2009. Asian kiireellisyys huomioon ottaen on ehdottoman välttämätöntä myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä Euroopan yhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimusten liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa tarkoitettuun kuuden viikon määräaikaan,

⁽¹⁾ EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽⁷⁾ EUVL L 349, 31.12.2005, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuodeksi 2009 eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet Itämerellä sekä niihin liittyvät edellytykset, joiden mukaisesti näitä kalastusmahdollisuuksia voidaan käyttää.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan Itämerellä toimiviin yhteisön kalastusaluksiin (yhteisön alukset).

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tätä asetusta ei sovelleta kalastustoimintaan, jota harjoitetaan yksinomaan tieteellisiin tutkimustarkoituksiin asianomaisten jäsenvaltion luvalla ja sen alaisuudessa, jos kyseisestä toiminnasta on annettu ennakolta tieto komissiolle ja sille jäsenvaltiolle, jonka vesillä tutkimukset suoritetaan.

3 artikla

Määritelmät

Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklassa säädettyjen määritelmien lisäksi tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) vyöhykkeet siten kuin ne määritellään asetuksessa (ETY) N:o 3880/91;
- "Itämerellä" tarkoitetaan ICES-osa-alueita 22–32;
- "suurimmalla sallitulla saaliilla (TAC)" tarkoitetaan sitä määrää, joka voidaan pyytää kustakin kannasta kunakin vuonna;
- "kiintiöllä" tarkoitetaan yhteisölle, jäsenvaltiolle tai kolmannelle maalle TACista myönnettyä osuutta;
- "satamasta poissaolopäivällä" tarkoitetaan mitä tahansa yhtäjaksoista 24 tunnin jaksoa, jonka aikana alus on poissa satamasta, tai sellaisen ajanjakson osaa.

II LUKU

KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

4 artikla

Saalisrajat ja niiden jakaminen

Saalisrajat, niiden jakaminen jäsenvaltioiden kesken ja asetuksen (EY) N:o 847/96 2 artiklan mukaiset lisäedellytykset vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I.

5 artikla

Jakamista koskevat erityissäännökset

1. Liitteessä I vahvistettu saalisrajojen jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei rajoita seuraavia:

- a) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtävät vaihdot;
- b) asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti suoritettujen kiintiöiden uudelleen jakamiset;
- c) asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan nojalla sallittavat saaliiden lisäpurkamiset;
- d) asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan mukaisesti pidättävät määrät;
- e) asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan mukaisesti tehtävät vähennykset.

2. Vuodelle 2010 siirrettävien kiintiöiden pidättämistä varten voidaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohtaa mainitusta asetuksesta poiketen soveltaa kaikkiin kantoihin, joihin sovelletaan analyttistä TACia.

6 artikla

Saaliita ja sivusaaliita koskevat edellytykset

1. Aluksella saa pitää tai siitä saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu saalisrajat, ainoastaan jos:

- a) saaliit on pyydetty sellaisen jäsenvaltion aluksilla, jolla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt; tai
- b) muut kalalajit kuin silakat ja kilohailit ovat sekoittuneina muihin kalalajeihin eikä niitä ole lajiteltu aluksella tai purkamisen yhteydessä ja nämä saaliit on pyydetty trooleilla, ankuroiduilla kierrenuotilla tai niiden kaltaisilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on alle 32 millimetriä.

2. Kaikki alukselta puretut määrät on luettava kiintiöön tai, jos yhteisön osuutta ei ole jaettu jäsenvaltioiden kesken kiintiöiksi, yhteisön osuuteen, paitsi jos saalis on pyydetty 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

3. Kun jäsenvaltiolle myönnetty silakkakiintiö on käytetty, kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivat yhteisössä rekisteröi-

dyt alukset, jotka harjoittavat kalastusta, johon sovelletaan asianomaista kiintiötä, eivät saa purkaa lajittelemattomia silakkaa sisältäviä saaliita.

4. Kun jäsenvaltiolle myönnetty kilohailikiintiö on käytetty, kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivat yhteisössä rekisteröidyt alukset, jotka harjoittavat kalastusta, johon sovelletaan asianomaista kiintiötä, eivät saa purkaa lajittelemattomia kilohaileja sisältäviä saaliita.

7 artikla

Pyyntiponnistusrajoitukset

1. Pyyntiponnistusrajoitukset on vahvistettu liitteessä II.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja rajoituksia sovelletaan ICES-osa-alueisiin 27 ja 28.2, jollei komissio ei ole tehnyt asetuksen (EY) N:o 1098/2007 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti päätöstä kyseisten osa-alueiden jättämisestä mainitun asetuksen 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3, 4 ja 5 kohdassa sekä 13 artiklassa säädettyjen rajoitusten ulkopuolelle.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja rajoituksia ei sovelleta ICES-osa-alueeseen 28.1, jollei komissio ole tehnyt asetuksen (EY) N:o 1098/2007 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti päätöstä siitä, että asetuksen (EY) N:o 1098/2007 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3, 4 ja 5 kohdassa säädettyjä rajoituksia on sovellettava kyseiseen osa-alueeseen.

8 artikla

Tekniset siirtymätoimenpiteet

Tekniset siirtymätoimenpiteet on vahvistettu liitteessä III.

III LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

9 artikla

Tietojen toimittaminen

Kun jäsenvaltiot lähettävät komissiolle pyydettyjen kantojen purettujen saaliiden määriin liittyviä tietoja asetuksen (ETY) N:o 2847/93 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti, niiden on käytettävä tämän asetuksen liitteessä I vahvistettuja kantojen koodeja.

*10 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BARNIER

LIITE I

Yhteisön aluksiin sovellettavat saalisrajat ja niihin liittyvät edellytykset saalisrajojen vuosittaista hallinnointia varten alueilla, joilla on laji- ja aluekohtaisia saalisrajoja

Seuraavissa taulukoissa vahvistetaan TACit ja kiintiöt (tonneina elopainoa, jollei toisin mainita) kannoittain, niiden jako jäsenvaltioille ja niihin liittyvät edellytykset kiintiöiden vuosittaista hallinnointia varten.

Kunkin alueen kalakannat mainitaan lajin tieteellisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Näissä taulukoissa eri lajeista käytettävät koodit ovat seuraavat:

Tieteellinen nimi	Kolmikirjaiminen koodi	Yleisnimi
<i>Clupea harengus</i>	HER	Silakka
<i>Gadus morhua</i>	COD	Turska
<i>Platichthys flesus</i>	FLX	Kampela
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Punakampela
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Piikkikampela
<i>Salmo salar</i>	SAL	Lohi
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Kilohaili

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 30–31 HER/3D30.; HER/3D31.
Suomi	67 777		
Ruotsi	14 892		
EY	82 669		
TAC	82 669		Analyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 22–24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Tanska	3 809		
Saksa	14 994		
Puola	3 536		
Suomi	2		
Ruotsi	4 835		
EY	27 176		
TAC	27 176		Analyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	EY:n vedet osa-alueilla 25–27, 28.2, 29 ja 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Tanska	3 159		
Saksa	838		
Viro	16 134		
Latvia	3 982		
Liettua	4 192		
Puola	35 779		
Suomi	31 493		
Ruotsi	48 032		
EY	143 609		
TAC	Ei sovelleta.		Analyyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alue 28.1 HER/03D.RG
Viro	16 113		
Latvia	18 779		
EY	34 892		
TAC	34 892		Analyyttinen TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	EY:n vedet osa-alueilla 25–32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Tanska	10 241		
Saksa	4 074		
Viro	998		
Latvia	3 808		
Liettua	2 509		
Puola	11 791		
Suomi	784		
Ruotsi	10 375		
EY	44 580		
TAC	Ei sovelleta.		Analyyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	EY:n vedet osa-alueilla 22–24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Tanska	7 130		
Saksa	3 487		
Viro	158		
Latvia	590		
Liettua	383		
Puola	1 908		
Suomi	140		
Ruotsi	2 541		
EY	16 337		
TAC	16 337		Analyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	EY:n vedet osa-alueilla 22–32 PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Tanska	2 179		
Saksa	242		
Puola	456		
Ruotsi	164		
EY	3 041		
TAC	3 041		Varo-TAC. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
Laji:	Lohi <i>Salmo salar</i>	Alue:	EY:n vedet osa-alueilla 22–31 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Tanska	64 184 ⁽¹⁾		
Saksa	7 141 ⁽¹⁾		
Viro	6 523 ⁽¹⁾		
Latvia	40 824 ⁽¹⁾		
Liettua	4 799 ⁽¹⁾		
Puola	19 471 ⁽¹⁾		
Suomi	80 033 ⁽¹⁾		
Ruotsi	86 758 ⁽¹⁾		
EY	309 733 ⁽¹⁾		
TAC	Ei sovelleta.		Analyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

⁽¹⁾ Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

Laji:	Lohi <i>Salmo salar</i>	Alue:	Osa-alue 32 SAL/3D32.
Viro	1 581 ⁽¹⁾		
Suomi	13 838 ⁽¹⁾		
EY	15 419 ⁽¹⁾		
TAC	Ei sovelleta.		Analyyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

⁽¹⁾ Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	EY:n vedet osa-alueilla 22–32 SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Tanska	39 453		
Saksa	24 994		
Viro	45 813		
Latvia	55 332		
Liettua	20 015		
Puola	117 424		
Suomi	20 652		
Ruotsi	76 270		
EY	399 953		
TAC	Ei sovelleta.		Analyyttinen TAC. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

LIITE II

Pyyntiponnistusrajoitukset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava niiden lipun alla purjehtivien alusten osalta, että kalastaminen trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla tai vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjasiimoilla tai pitkäsiimoilla, ei kuitenkaan ajosiimoilla, käsisiimoilla ja vapavälineillä, sallitaan enintään
 - a) 201 satamasta poissaolopäiväksi osa-alueilla 22–24 lukuun ottamatta 1 päivän ja 30 päivän huhtikuuta välistä ajanjaksoa, jolloin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1098/2007 8 artiklan 1 kohdan a alakohtaa; ja
 - b) 160 satamasta poissaolopäiväksi osa-alueilla 25–28 lukuun ottamatta 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän elokuuta välistä ajanjaksoa, jolloin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1098/2007 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa.
2. Sellaisten satamasta poissaolopäivien enimmäismäärä vuotta kohti, joina alus voi olla 1 kohdan a ja b alakohdassa määritellyillä kahdella alueella kalastaen 1 kohdassa tarkoitetuilla pyydyksillä, ei saa olla suurempi kuin jommallekummalle näistä alueista myönnettyjen päivien enimmäismäärä.

LIITE III

Tekniset siirtymätoimenpiteet*Kampelan ja piikkikampelan kalastusta koskevat rajoitukset*

1. Seuraavien kalalajien, jotka on pyydetty jäljempänä mainituilla maantieteellisillä alueilla ja mainittuina aikoina, aluksella pitäminen on kiellettyä:

Laji	Maantieteellinen alue	Ajanjakso
Kampela (<i>Platichthys flesus</i>)	Osa-alueet 26–28, 29 etelään 59°30' pohjoisesta leveydestä	15. helmikuuta–15. toukokuuta
	Osa-alue 32	15. helmikuuta–31. toukokuuta
Piikkikampela (<i>Psetta maxima</i>)	Osa-alueet 25–26, 28 etelään 56°50' pohjoisesta leveydestä	1. kesäkuuta–31. heinäkuuta

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, aluksella saa 1 kohdassa tarkoitettuina pyyntikieltoaikoina pitää ja purkaa sivusaaliina saatua kampelaa ja piikkikampelaa elopainona ilmaistuna enintään 10 prosenttia aluksella pidetystä ja puretusta kokonaisuudesta, kun kalastetaan trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 105 millimetriä, tai tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla taikka riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 100 millimetriä.

NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 1323/2008,

annettu 18 päivänä joulukuuta 2008,

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2008

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

sekä katsoo seuraavaa:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

Jotta Euroopan yhteisöjen virkamiehille ja muulle henkilöstölle voidaan taata jäsenvaltioiden kansallisten virkamiesten ostovoiman kehitystä vastaava kehitys, on syytä mukauttaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 2008 tarkistuksen yhteydessä,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 ⁽¹⁾, ja erityisesti henkilöstösääntöjen 63, 64, 65 ja 82 artiklan sekä liitteet VII, XI ja XIII ja palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan 1 kohdan, 64 artiklan ja 92 artiklan,

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva ilmaisu ”1 päivästä heinäkuuta 2007” ilmaisulla ”1 päivästä heinäkuuta 2008”.

2 artikla

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva taulukko, joka koskee palkkojen ja eläkkeiden laskemiseen sovellettavia kuukausittaisia peruspalkkoja, seuraavalla taulukolla:

1.7.2008	PALKKATASO				
PALKKALUOKKA	1	2	3	4	5
16	16 299,08	16 983,99	17 697,68		
15	14 405,66	15 011,01	15 641,79	16 076,97	16 299,08
14	12 732,20	13 267,22	13 824,73	14 209,36	14 405,66
13	11 253,14	11 726,01	12 218,75	12 558,70	12 732,20
12	9 945,89	10 363,83	10 799,33	11 099,79	11 253,14
11	8 790,51	9 159,90	9 544,81	9 810,36	9 945,89
10	7 769,34	8 095,82	8 436,01	8 670,72	8 790,51
9	6 866,80	7 155,35	7 456,03	7 663,46	7 769,34
8	6 069,10	6 324,13	6 589,88	6 773,22	6 866,80
7	5 364,07	5 589,48	5 824,35	5 986,40	6 069,10
6	4 740,94	4 940,16	5 147,76	5 290,97	5 364,07
5	4 190,20	4 366,28	4 549,76	4 676,34	4 740,94
4	3 703,44	3 859,06	4 021,22	4 133,10	4 190,20
3	3 273,22	3 410,76	3 554,09	3 652,97	3 703,44
2	2 892,98	3 014,55	3 141,22	3 228,61	3 273,22
1	2 556,91	2 664,35	2 776,31	2 853,56	2 892,98

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.

3 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin henkilöstösääntöjen 64 artiklan nojalla sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 2 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 17 artiklan 3 kohdan nojalla virkamiesten ja muun henkilöstön palkansiirtoihin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 3 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 1 kohdan nojalla eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 4 mukaisesti.

Vahvistetaan 16 päivästä toukokuuta 2008 virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin henkilöstösääntöjen 64 artiklan nojalla sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 5 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä toukokuuta 2008 virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin henkilöstösääntöjen 64 artiklan nojalla sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 6 mukaisesti.

Vahvistetaan 16 päivästä toukokuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 1 kohdan nojalla eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 7 mukaisesti.

Maa/paikkakunta	Palkka 1.7.2008	Siirto 1.1.2009	Eläke 1.7.2008	Palkka 16.5.2008	Palkka 1.5.2008	Eläke 16.5.2008
1	2	3	4	5	6	7
Bulgaria		62,5	100,0	70,5		
Tšekki	98,1	91,1	100,0			
Tanska	139,4	136,4	136,4			
Saksa	98,9	99,4	100,0			
Bonn	98,0					
Karlsruhe	96,4					
München	105,3					
Viro		81,9	100,0	85,0		
Kreikka	95,0	94,9	100,0			
Espanja	101,6	96,0	100,0			
Ranska	115,5	106,3	106,3			
Irlanti	121,9	118,5	118,5			
Italia	111,5	107,6	107,6			
Varese	98,6					
Kypros	89,2	91,9	100,0			
Latvia		79,8	100,0		85,1	

Maa/paikkakunta	Palkka 1.7.2008	Siirto 1.1.2009	Eläke 1.7.2008	Palkka 16.5.2008	Palkka 1.5.2008	Eläke 16.5.2008
1	2	3	4	5	6	7
Liettua		71,9	100,0	76,3		
Unkari	94,0	81,6	100,0			
Malta	85,0	86,7	100,0			
Alankomaat	109,1	101,5	101,5			
Itävalta	107,8	106,9	106,9			
Puola		84,6	100,0	93,8		
Portugali	91,7	91,0	100,0			
Romania		66,9	100,0		75,2	
Slovenia		86,0	100,0	90,2		
Slovakia	87,3	81,9	100,0			
Suomi	119,8	116,2	116,2			
Ruotsi	115,3	111,5	111,5			
Yhdistynyt kuningas- kunta		105,4		125,6		105,4
Culham				100,9		

4 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen 42 a artiklan toisessa ja kolmannessa kohdassa tarkoitetun vanhempainloman aikaisen lisän määräksi 878,32 euroa ja yksinhuoltajavanhemmille 1 171,09 euroa.

5 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kotitalouslisän perusosaksi 164,27 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi 358,96 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 243,55 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 87,69 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen 69 artiklassa ja liitteessä VII olevan 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun ulkomaankorvauksen vähimmäismääräksi 486,88 euroa.

6 artikla

Mukautetaan 1 päivästä tammikuuta 2009 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 8 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu kilometrikorvaus seuraavasti:

0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 0–200 km

0,3651 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 201–1 000 km

0,6085 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 1 001–2 000 km

0,3651 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 2 001–3 000 km

0,1216 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 3 001–4 000 km

0,0586 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on 4 001–10 000 km

0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus ylittää 10 000 km.

Edellä oleviin lisätään kiinteämääräinen lisäkorvaus seuraavasti:

— 182,54 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on 725–1 450 kilometriä,

— 365,04 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on yli 1 450 kilometriä.

7 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivärahan määräksi

— 37,73 euroa virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalouslisään,

— 30,42 euroa virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

8 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

— 1 074,14 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,

— 638,68 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

9 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 28 a artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 1 288,19 euroa, enimmäismääräksi 2 576,39 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 1 171,09 euroa.

10 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2008 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko seuraavasti:

1.7.2008		PALKKATASO			
URA-ALUE	RYHMÄ	1	2	3	4
A	I	6 565,32	7 378,56	8 191,80	9 005,04
	II	4 765,00	5 229,31	5 693,62	6 157,93
	III	4 004,25	4 182,62	4 360,99	4 539,36
B	IV	3 846,60	4 223,18	4 599,76	4 976,34
	V	3 021,43	3 220,60	3 419,77	3 618,94
C	VI	2 873,61	3 042,79	3 211,97	3 381,15
	VII	2 571,98	2 659,49	2 747,00	2 834,51
D	VIII	2 324,67	2 461,59	2 598,51	2 735,43
	IX	2 238,75	2 269,94	2 301,13	2 332,32

11 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2008 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 93 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko seuraavasti:

TEHTÄVÄRYHMÄ	1.7.2008	PALKKATASO						
	PALKKA-LUOKKA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 618,70	5 735,55	5 854,82	5 976,58	6 100,87	6 227,74	6 357,25
	17	4 965,96	5 069,23	5 174,64	5 282,26	5 392,10	5 504,24	5 618,70
	16	4 389,04	4 480,31	4 573,49	4 668,59	4 765,68	4 864,79	4 965,96
	15	3 879,15	3 959,82	4 042,17	4 126,23	4 212,03	4 299,63	4 389,04
	14	3 428,49	3 499,79	3 572,57	3 646,87	3 722,70	3 800,12	3 879,15
	13	3 030,19	3 093,21	3 157,53	3 223,19	3 290,22	3 358,65	3 428,49
III	12	3 879,08	3 959,75	4 042,09	4 126,14	4 211,95	4 299,53	4 388,94
	11	3 428,46	3 499,75	3 572,53	3 646,82	3 722,65	3 800,06	3 879,08
	10	3 030,18	3 093,19	3 157,51	3 223,17	3 290,20	3 358,62	3 428,46
	9	2 678,17	2 733,86	2 790,71	2 848,74	2 907,98	2 968,45	3 030,18
	8	2 367,05	2 416,27	2 466,52	2 517,81	2 570,17	2 623,61	2 678,17
II	7	2 678,11	2 733,81	2 790,67	2 848,71	2 907,97	2 968,45	3 030,19
	6	2 366,93	2 416,16	2 466,42	2 517,72	2 570,08	2 623,54	2 678,11
	5	2 091,91	2 135,42	2 179,84	2 225,18	2 271,46	2 318,70	2 366,93
	4	1 848,85	1 887,30	1 926,56	1 966,63	2 007,53	2 049,29	2 091,91
I	3	2 277,64	2 324,91	2 373,16	2 422,41	2 472,69	2 524,01	2 576,39
	2	2 013,53	2 055,32	2 097,98	2 141,52	2 185,96	2 231,33	2 277,64
	1	1 780,05	1 816,99	1 854,70	1 893,20	1 932,49	1 972,59	2 013,53

12 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 94 artiklassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

— 807,93 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,

— 479,00 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

13 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 96 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 966,15 euroa, enimmäismääräksi 1 932,29 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 878,32 euroa.

14 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 ⁽¹⁾ 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyiksi korvauksiksi keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille 368,17 euroa, 555,70 euroa, 607,58 euroa ja 828,33 euroa.

15 artikla

Korjataan 1 päivästä heinäkuuta 2008 asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68 ⁽²⁾ 4 artiklassa tarkoitettut määrät kertoimella 5,314614.

16 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 8 artiklan 2 kohdassa oleva taulukko seuraavasti:

1.7.2008	PALKKATASO							
PALKKA-LUOKKA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 299,08	16 983,99	17 697,68	17 697,68	17 697,68	17 697,68		
15	14 405,66	15 011,01	15 641,79	16 076,97	16 299,08	16 983,99		
14	12 732,20	13 267,22	13 824,73	14 209,36	14 405,66	15 011,01	15 641,79	16 299,08
13	11 253,14	11 726,01	12 218,75	12 558,70	12 732,20			
12	9 945,89	10 363,83	10 799,33	11 099,79	11 253,14	11 726,01	12 218,75	12 732,20
11	8 790,51	9 159,90	9 544,81	9 810,36	9 945,89	10 363,83	10 799,33	11 253,14
10	7 769,34	8 095,82	8 436,01	8 670,72	8 790,51	9 159,90	9 544,81	9 945,89
9	6 866,80	7 155,35	7 456,03	7 663,46	7 769,34			
8	6 069,10	6 324,13	6 589,88	6 773,22	6 866,80	7 155,35	7 456,03	7 769,34
7	5 364,07	5 589,48	5 824,35	5 986,40	6 069,10	6 324,13	6 589,88	6 866,80
6	4 740,94	4 940,16	5 147,76	5 290,97	5 364,07	5 589,48	5 824,35	6 069,10
5	4 190,20	4 366,28	4 549,76	4 676,34	4 740,94	4 940,16	5 147,76	5 364,07
4	3 703,44	3 859,06	4 021,22	4 133,10	4 190,20	4 366,28	4 549,76	4 740,94
3	3 273,22	3 410,76	3 554,09	3 652,97	3 703,44	3 859,06	4 021,22	4 190,20
2	2 892,98	3 014,55	3 141,22	3 228,61	3 273,22	3 410,76	3 554,09	3 703,44
1	2 556,91	2 664,35	2 776,31	2 853,56	2 892,98			

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76, annettu 9 päivänä helmikuuta 1976, edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille (EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68, annettu 29 päivänä helmikuuta 1968, Euroopan yhteisöille suoritettavaan veroon sovellettavien edellytysten ja menettelyjen vahvistamisesta (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 8).

17 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 14 artiklan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi seuraava:

1.7.08–31.12.08 344,55

18 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 15 artiklan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi seuraava:

1.7.08–31.8.08 70,14

19 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2008 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 18 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi ennen 1 päivää toukokuuta 2004 voimassa olleessa henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa entisessä 4 a artiklassa mainitun kiinteämääräisen korvauksen määräksi

— 127,01 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 4 tai C 5,

— 194,73 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 1, C 2 tai C 3.

20 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BARNIER

NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 1324/2008,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2008,****Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön eläkejärjestelmän maksuosuuden mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2008**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 ⁽¹⁾, ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 83 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurostat esitti henkilöstösääntöjen liitteessä XII olevan 13 artiklan mukaisesti 1 päivänä syyskuuta 2008 eläkejärjestelmän vuoden 2008 vakuutusmatemaattisen arviointiraportin, jossa ajantasaistetaan mainitussa liitteessä olevat muuttujat. Tämän arvioinnin mukaan eläkejärjestelmän vakuutusmatemaattisen tasapainon varmistamiseen tarvittava maksuosuus on 10,9 prosenttia peruspalkasta.
- (2) Yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön eläkejärjestelmän vakuutusmatemaattisen tasapainon ylläpitämiseen tarvittavaa maksuosuutta olisi tästä syystä mukautettava 10,9 prosenttiin peruspalkasta.

- (3) Henkilöstösääntöjen liitteessä XII olevan 12 artiklan mukaisesti koronkorkojen laskemisessa tarvittavan koron on oltava kyseisessä liitteessä olevassa 10 artiklassa tarkoitettu tosiasiallinen korko, ja sitä on näin ollen mukautettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan henkilöstösääntöjen 83 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuksi maksuosuudeksi 10,9 prosenttia 1 päivästä heinäkuuta 2008.

2 artikla

Henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevassa 4 artiklan 1 kohdassa ja 8 artiklassa sekä muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 40 artiklan neljännessä kohdassa ja 110 artiklan 3 kohdassa esitettävä koronkorkojen laskemisessa tarvittava korko on 3,1 prosenttia 1 päivästä tammikuuta 2009.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BARNIER

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1325/2008,
annettu 22 päivänä joulukuuta 2008,
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	CR	110,3
	MA	79,8
	TR	84,6
	ZZ	91,6
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,8
	TR	115,3
	ZZ	117,4
0709 90 70	MA	127,3
	TR	81,0
	ZZ	104,2
0805 10 20	AR	13,6
	BR	44,6
	EG	51,1
	MA	46,9
	TR	71,3
	UY	30,6
	ZA	41,3
	ZW	31,4
	ZZ	41,4
	0805 20 10	MA
TR		64,0
ZZ		69,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	65,1
	TR	65,0
	ZZ	60,1
0805 50 10	MA	64,0
	TR	54,7
	ZZ	59,4
0808 10 80	CA	79,3
	CN	76,1
	MK	37,6
	US	86,9
	ZA	118,0
	ZZ	79,6
0808 20 50	CN	71,5
	TR	107,0
	US	116,0
	ZZ	98,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1326/2008,**annettu 15 päivänä joulukuuta 2008,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän vähäisten muutosten hyväksymisestä (Chaource (SAN))**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja kyseisen asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla tutkinut Ranskan pyynnön muuttaa komission asetuksella (EY) N:o 1107/96 ⁽²⁾ rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen ”Chaource” eritelmää.
- (2) Pynnön tavoitteena on eritelmän muuttaminen tarkentamalla maidon käsittelyä ja lisäaineita koskevia käytäntöjä Chaource-juuston valmistuksessa. Käytännöllä varmistetaan alkuperänimityksellä suojatun juuston keskeisten ominaisuuksien säilyminen.
- (3) Komissio on tutkinut kyseessä olevan muutoksen ja katsonut sen olevan perusteltu. Koska muutos on asetuksen

(EY) N:o 510/2006 9 artiklan mukaisesti vähäinen, komissio voi hyväksyä sen ilman kyseisen asetuksen 5, 6 ja 7 artiklassa kuvattua menettelyä.

- (4) Eritelmästä olisi julkaistava yhteenveto komission asetuksen (EY) N:o 1898/2006 ⁽³⁾ 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja asetuksen (EY) N:o 510/2006 17 artiklan 2 kohdan nojalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan suojatun alkuperänimityksen ”Chaource” eritelmä tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Koonnettu yhteenveto, joka sisältää eritelmän tärkeimmät kohdat, on tämän asetuksen liitteessä II.

*3 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 369, 23.12.2006, s. 1.

LIITE I

Hyväksytään suojatun alkuperänimityksen "Chaource" eritelmän muutokset seuraavasti:

"Tuotantomenetelmä"

Tuotantomenetelmän kuvausta koskevaa eritelmän 5 kohtaa täydennetään seuraavasti:

"(...) Maito voidaan juoksuttaa ainoastaan juoksuttimella.

Maidon tiivistäminen veden osittaisella poistamisella ennen hyytymistä on kielletty.

Maitoraaka-aineiden lisäksi maidossa tai valmistuksessa sallitaan ainesosina, valmistuksen apuaineina tai lisäaineina ainoastaan juoksutin, vaarattomat bakteeri-, hiiva- ja jalohomeviljelmät, kalsiumkloridi ja suola.

(...) Maitoraaka-aineiden, keskeneräisten tuotteiden, juustomassan ja tuoreen juuston säilytys miinusasteessa on kiellettyä.

Tuoreen ja kypsytettävän juuston säilytys suojakaasussa on kielletty."

LIITE II

YHTEENVETO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006

"CHAOURCE"

EY-N:o: FR-PDO-0217-0114/29.03.2006

SAN (X) SMM ()

Tässä yhteenvedossa esitetään eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen

Nimi: Institut national de l'origine et de la qualité
Osoite: 51 rue d'Anjou, 75008 Paris, France
Puhelin: (33) 153 89 80 00
Faksi: (33) 153 89 80 60
Sähköposti: info@inao.gouv.fr

2. Ryhmittymä

Nimi: Syndicat de défense du fromage de Chaource
Osoite: Ferme du Moulinet, 10150 Pont-Sainte-Marie, France
Puhelin: (33) 325 49 90 48
Faksi: (33) 325 49 90 48
Sähköposti: syndicat-chaource@wanadoo.fr
Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (X) muu ()

3. Tuotelaji

Luokka 1.3: Juustot

4. Eritelmä

(yhteenvedon asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

4.1. Nimi

"Chaource"

4.2. Tuotteen kuvaus

Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä ja suolainen, homekuorinen juusto. Juustoa valmistetaan kahta eri kokoa, jotka ovat molemmat litteän sylinterinmallisia: isoa (halkaisija 11–11,5 cm, korkeus 6 cm, paino noin 450 grammaa) ja pientä (halkaisija 8,5–9 cm, korkeus 6 cm, paino noin 200 grammaa). Rasvapitoisuus on vähintään 50 prosenttia.

4.3. Maantieteellinen alue

Maantieteellinen alue on hyvin pieni alue Auben ja Yonnen departementeissa. Se kattaa Champagnen luonnonalueen, ja sen keskuksena on Chaourcen kunta.

Auben departementti

Seuraavat kantonit kokonaisuudessaan: Aix-en-Othe, Bar-sur-Seine, Bouilly, Chaource, Ervy-le-Châtel, Mussigny-sur-Seine, Les Riceys ja Troyes (7 kantonia)

Yonnen departementti

Seuraavat kantonit kokonaisuudessaan: Ancy-le-Franc, Crusy-le-Châtel, Flogny-la-Chapelle ja Tonnerre

Seuraavat kunnat kokonaisuudessaan: Bagneaux, Boeurs-en-Othe, Cérilly, Chigy, les Clérimois, Coulours, Flacy, Foissy-sur-Vanne, Fontaine-la-Gaillarde, Fournaudin, Maillot, Malay-le-Grand, Malay-le-petit, Noé, Saint-Clément, Saligny, Sens, les Sièges, Theil-sur-Vanne, Vareilles, Vaudeurs, Villeneuve-l'Archevêque, Villiers-Louis ja Voisines.

Seuraavat kunnat osittain: Arces-Dilo (valtatien 5 pohjoispuolella oleva alue), Cerisiers (valtatien 5 pohjoispuolella oleva alue), Lailly (kantatien 28 eteläpuolella oleva alue), La Postolle (kantatien 28 eteläpuolella oleva alue), Soucy (valtatien 439 eteläpuolella oleva alue), Thorigny-sur-Oreuse (kantatien 28 eteläpuolella oleva alue), Vaumort (valtatien 5 pohjoispuolella oleva alue).

4.4. Alkuperätodisteet

Kaikki toimijat täyttävät vaatimusten noudattamista koskevan ilmoituksen, jonka INAO rekisteröi. Ilmoituksen perusteella INAO pystyy tunnistamaan kaikki toimijat. Jokaisen toimijan on pidettävä INAO:n saatavilla rekisterit sekä kaikki maidon ja juustojen alkuperän, laadun ja tuotantoedellytysten tarkastamisen kannalta tarvittava aineisto.

Alkuperänimityksellä suojatun tuotteen ominaispiirteiden tarkastamisen yhteydessä tuotteiden laatu ja luonteenomaisuus varmistetaan analyyttisellä ja aistinvaraisella tutkimuksella.

4.5. Tuotantomenetelmä

Maidon tuotannon sekä valmistuksen ja kypsytuksen on tapahduttava maantieteellisellä alueella.

Juusto valmistetaan kypsytetystä ja juoksutetusta lehmänmaidosta pääosin maitohappokäymisellä. Se valutetaan luontaisesti ja hitaasti. Hytyymisaika on vähintään 12 tuntia. Juustoa kypsytetään vähintään kaksi viikkoa.

4.6. Yhteys maantieteelliseen alkuperään

Juusto tunnettiin jo keskiajalla. Chaourcen asukkaat tarjosivat sitä vuonna 1513 Langresin kuvernöörille, ja suullisessa perinteessä juusto mainitaan jo 1800-luvun alkupuolella, josta lähtien juustoa on myyty paikallisilla markkinoilla ja jopa Lyonin ja Pariisin kaltaisissa suurkaupungeissa. Alkuperänimitys hyväksyttiin vuonna 1970.

Alkuperänimityksen kattama alue sijaitsee jokilaaksossa, jolle on luonteenomaista lähinnä kalkkikivistä ja savesta muodostuva läpäisevä pohjamaa sekä useat vesiuomat ja lähteet. Lypsylehmiä laidunnetaan kesällä luonnonniityillä ja ruokitaa talvella alueelta kerätyllä heinällä. Perinteisten valmistusmenetelmien turvin juustonvalmistajat saavat juustolle lisäarvoa ja maataloustoiminta saadaan säilymään alueella.

4.7. Valvontaelin

Nimi: Institut national de l'origine et de la qualité

Osoite: 51 rue d'Anjou, 75008 Paris, France

Puhelin: (33) 153 89 80 00

Faksi: (33) 153 89 80 60

Sähköposti: info@inao.gouv.fr

Institut National de l'Origine et de la qualité on maatalousministeriön alainen hallinnollinen julkinen laitos, joka on oikeudelliselta muodoltaan oikeushenkilö.

Alkuperänimityksellä suojattujen tuotteiden tuotantoedellytysten valvonta on INAO:n vastuulla.

Nimi: Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des Fraudes (DGCCRF)

Osoite: 59 boulevard Vincent-Auriol, 75703 Paris Cedex 13, France

Puhelin: (33) 144 87 17 17

Faksi: (33) 144 97 30 37

DGCCRF on talous-, valtiovarain- ja teollisuusministeriön yksikkö.

4.8. Merkinnät

Juustoon on lisättävä maininta "Appellation d'Origine Contrôlée" (suojattu alkuperänimitys) ja tuotteen nimi.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1327/2008,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2008,****neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla annetun asetuksen (EY) N:o 1580/2007 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyistä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 103 h ja 127 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ säädetään hedelmä- ja vihannesalan tuottajaorganisaatioita koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.
- (2) Sen varmistamiseksi, että kaikki tuottajat voisivat osallistua demokraattisesti tuottajaorganisaatiota koskeviin päätöksiin, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimenpiteitä salliakseen oikeussubjektin valtuudet tai rajoittaakseen oikeussubjektin valtuuksia muuttaa tuottajaorganisaation päätöksiä tai hyväksyä tai hylätä tällaiset päätökset silloin, kun tuottajaorganisaatio on oikeussubjektin tarkoin määritelty osa, tai evätäkseen nämä valtuudet.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 32 artiklan 3 kohdassa säädetään jäsenvaltioiden mahdollisuudesta sallia tuottajaorganisaation muiden kuin tuottajajäsenten äänestää asioista, jotka liittyvät toimintarahastoihin, rajoittaa tällaista äänioikeutta tai evätä tällainen äänioikeus. On toivottavaa soveltaa tätä säännöstä myös mainitun asetuksen 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti tuottajaorganisaatioiden liittojen jäseniin, jotka eivät ole tuottajaorganisaatioita, tuottajaorganisaatioiden liittojen osittaisten toimintaohjelmien toteuttamisen joustavoittamiseksi. Lisäksi viitattaessa toimintarahastoihin liittyviä päätöksiä koskevaan äänioikeuteen olisi selkeyden vuoksi viitattava toimintaohjelmiin liittyviin päätöksiin, sillä tuottajaorganisaatioiden liiton sijaan toimintarahastoihin liittyvien päätösten tulisi olla tuottajaorganisaation itsensä tekemiä.
- (4) Oikeusvarmuuden vuoksi olisi täsmennettävä, että asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 a artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty tuottajaryhmien muodostamisen kannustamista ja niiden hallinnoinnin helpottamista koskeva tuki on kiinteämääräinen maksu eikä tukihakemuksessa ole tarpeen esittää todisteita sen käytöstä.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 52 artiklan 5 kohdassa säädetään, että kaupan pidetyn tuotannon arvoon luetaan ainoastaan tuottajaorganisaation jäsenten tuotanto, jonka tuottajaorganisaatio pitää kaupan tai joka pidetään kaupan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 125 a artiklan 2 kohdan b ja c alakohdan mukaisesti. Täten on sallittua sisällyttää jäsenten itsensä mainittujen kohtien mukaisesti kaupan pitämä tuotanto sen tuottajaorganisaation, jonka jäsen tuottaja on, kaupan pidetyn tuotannon arvoon, mutta jätettävä tämän arvon ulkopuolelle jäsenten itsensä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 125 a artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti kaupan pitämä tuotanto. Tuottajaorganisaatioiden etujen vuoksi viljelijöiden suoraan toisen tuottajaorganisaation välityksellä myymä tuotanto olisi sisällytettävä toisen tuottajaorganisaation kaupan pidetyn tuotannon arvoon. Viljelijöiden suoraan markkinoilla myymä tuotantoa ei tulisi sisällyttää sen tuottajaorganisaation, jonka jäsen kyseinen tuottaja on, kaupan pidetyn tuotannon arvoon.
- (6) Oikeusvarmuuden vuoksi olisi täsmennettävä, että asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 a artiklan 1 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1580/2007 49 artiklassa säädetty tuottajaryhmien tukitaso voi tietyissä olosuhteissa olla suurempi kuin maaseudun kehittämissuunnitelmaan liittyviin toimenpiteisiin sovellettava tukitaso.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 60 artiklan 2 kohdan kolmannessa ja neljännessä alakohdassa säädetään ympäristötoimiin myönnettävän tuen rajoittamisesta Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 ⁽³⁾ liitteessä säädettyihin enimmäismääriin. Tietyt ympäristötoimet eivät liity suoraan tai välillisesti yksittäiseen lohkoon. Sen vuoksi 60 artiklan 2 kohtaa olisi muutettava siten, ettei rajoitusta sovelleta tällaisiin toimiin.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 63 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on varmistettava, että osittaisia toimintaohjelmia koskevat toimet rahoitetaan kokonaan jäsenenä olevien tuottajaorganisaatioiden toimintavaroista maksetuilla maksuosuuksilla. On toivottavaa sallia, että tuottajaorganisaatioiden liittojen jäsenet, jotka eivät ole tuottajaorganisaatioita, rahoittavat tuottajaorganisaation liiton toteuttamia toimia tai investointeja sillä edellytyksellä, että kyseiset jäsenet ovat tuottajia tai niiden osuuskuntia. Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti ne voivat kuitenkin hyötyä ainoastaan välillisesti yhteisön rahoittamista toimenpiteistä esimerkiksi mittakaavaetujen vaikutuksen vuoksi.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1.

- (9) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 120 artiklassa säädetään markkinoiltopestoimien ensimmäisen tason tarkastuksiin liittyvistä seuraamuksista. Varsinkin 120 artiklan a, b ja c alakohdassa on viittaus korvauksen määrään. Selkeyden ja oikeusvarmuuden vuoksi säännöksessä olisi sen sijaan viitattava yhteisön rahoitusosuuden määrään.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 f artiklan 2 kohdassa säädetään jäsenvaltioiden velvoitteesta laatia kestäville toimintaohjelmille kansallinen strategia. Avoimuuden vuoksi minä tahansa vuonna sovellettava kansallinen strategia on sisällytettävä jäsenvaltioiden vuosikertomuksiin ja toimitettava komissiolle.
- (11) Monilla jäsenvaltioilla on erityisiä vaikeuksia huolehtia ajoissa asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 f artiklan 1 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1580/2007 58 artiklassa tarkoitettujen ympäristötoimien koskevan kansallisen sääntöön valmisteluista osana niiden kestävien toimintaohjelmien kansallista strategiaa. Tästä syystä jäsenvaltioiden olisi siirtymätoimenpiteenä sallittava lykätä vuoden 2009 toimintaohjelmia koskevia päätöksiä enintään 1 päivään maaliskuuta 2009 asti. Kaikkia toimintaohjelmia koskevat arvioidut määrät olisi toimitettava 31 päivään tammikuuta 2009 mennessä ja lopulliset hyväksytyt määrät 15 päivään maaliskuuta 2009 mennessä.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 liitteessä VIII olevan 15 kohdan toisen alakohdan mukaisesti menekinedistämisaineistossa on oltava Euroopan yhteisön tunnus (ainoastaan, jos kyseessä on visuaalinen media), ja siihen on sisällyttävä seuraava kuvateksti: "Euroopan yhteisön tuella rahoitettu kampanja". Olisi täsmennettävä, että tämä velvoite koskee ainoastaan yleisluonteisia menekinedistämis-toimia ja laatumerkkien edistämistoimia. Tuottajaorganisaatioita, tuottajaorganisaatioiden liittoja ja mainitun asetuksen 52 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuja tytäryrityksiä olisi kiellettävä selkeästi käyttämästä Euroopan yhteisön tunnusta niiden tuote-/tavaramerkkien menekinedistämisessä.
- (13) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 liitteessä XIII olevan 2 kohdan a alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on ilmoitettava markkinoilta poistettujen tuotteiden määrä tuotteittain ja kuukausittain eriteltynä. Avoimuuden vuoksi on kuitenkin tarpeen eritellä nämä määrät ilmaisjakeluun toimitettuihin määriin ja kokonaismääriin.
- (14) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1580/2007 olisi muutettava.
- (15) Jotta asetuksen (EY) N:o 1580/2007 52 artiklan 5 kohtaan ja 63 artiklan 3 kohtaan tehdyt muutokset voitaisiin ottaa käyttöön ongelmitta, kyseisiä muutoksia olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2010 alkaen.
- (16) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1580/2007 seuraavasti:

1) Lisätään 33 artiklaan kohta seuraavasti:

"Jäsenvaltiot voivat toteuttaa toimenpiteitä rajoittaakseen oikeussubjektin valtuuksia muuttaa tuottaja-organisaation päätöksiä tai hyväksyä tai hylätä tällaiset päätökset silloin, kun tuottajaorganisaatio on oikeussubjektin tarkoin määritelty osa, tai evätä tällaiset valtuudet."

2) Muutetaan 36 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Poistetaan b alakohta.

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

"Jäsenvaltiot voivat antaa tällaisten henkilöiden äänestää toimintaohjelmiin liittyvistä päätöksistä, rajoittaa tällaista äänioikeutta tai evätä tällaisen äänioikeuden."

3) Muutetaan 49 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan a ja b alakohta seuraavasti:

"a) 75 prosenttia lähentymistavoitekelpoisilla alueilla, ja

b) 50 prosenttia muilla alueilla."

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

"Jäsenvaltio maksaa tuen loppuosan kiinteämääräisenä. Tukihakemuksessa ei ole tarpeen esittää todisteita tuen käytöstä."

4) Korvataan 52 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Kaupan pidetyn tuotannon arvoon sisällytetään ainoastaan tuottajaorganisaation jäsenten tuotanto, jonka tuottajaorganisaatio pitää kaupan. Tuottajaorganisaation jäsenten tuotanto, jonka oman organisaation osoittama toinen tuottajaorganisaatio pitää kaupan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (*) 125 a artiklan 2 kohdan b ja c alakohdan mukaisesti, sisällytetään toisen tuottajaorganisaation kaupan pidetyn tuotannon arvoon.

(*) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1."

5) Muutetaan 60 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan kolmas alakohta seuraavasti:

"Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien toimenpiteiden tukitaso ei saa tarvittaessa ylittää maaseudun kehittämissohjelmaan liittyviin toimenpiteisiin sovellettavaa tukitasa, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 a artiklan 3 kohdan, 103 d artiklan 1 ja 3 kohdan ja 103 e artiklan sekä tämän asetuksen 49 artiklan soveltamista."

b) Lisätään viides alakohta seuraavasti:

"Neljättä alakohtaa ei sovelleta ympäristötoimiin, jotka eivät liity suoraan tai välillisesti yksittäiseen lohkoon."

6) Korvataan 63 artiklan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) toimet rahoitetaan kokonaan tuottajaorganisaatioiden liittojen jäsenten, jotka ovat tuottajaorganisaatioita, maksuosuuksilla, jotka maksetaan kyseisten tuottajaorganisaatioiden toimintavaroista. Asetuksen 36 artiklan mukaiset tuottajaorganisaatioiden liittojen jäsenet, jotka eivät ole tuottajaorganisaatioita, voivat kuitenkin osallistua toimien rahoitukseen jäsenenä olevien tuottajaorganisaatioiden maksuosuuteen suhteutetulla summalla sillä edelly-

tyksellä, että kyseiset jäsenet ovat tuottajia tai niiden osuuskuntia."

7) Korvataan 120 artiklan a, b ja c alakohdassa ilmaisu "korvauksen" ilmaisulla "yhteisön rahoitusosuuden".

8) Lisätään 152 artiklaan kohdat seuraavasti:

"9. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 65 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti perustelluista syistä tehdä päätöksen vuoden 2009 toimintaohjelmista ja rahastoista viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2009. Hyväksyntäpäätöksessä voidaan määrätä, että menot ovat tukikelpoisia 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen.

10. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 99 artiklan 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden, jotka lykkäsivät vuoden 2009 toimintaohjelmia koskevia päätöksiä edellisen kohdan mukaisesti, on ilmoitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2009 arvio vuoden 2009 toimintarahaston määrästä kaikkien toimintaohjelmien osalta. Tiedonannossa on mainittava selkeästi toimintarahaston kokonaismäärä ja kokonaismäärä, jolla yhteisö rahoittaa kyseistä toimintarahastoa. Määrät on eriteltävä määriin, jotka johtuvat kriisinehkäisy- ja kriisinhallintatoimenpiteistä ja muista toimenpiteistä.

Edellisessä alakohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on ilmoitettava vuoden 2009 toimintarahaston lopullinen hyväksytty määrä kaikkien toimintaohjelmien osalta edellä tarkoitettu jaottelu mukaan luettuna 15 päivään maaliskuuta 2009 mennessä."

9) Muutetaan liitteet VIII ja XIII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 4 ja 6 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1580/2007 liitteet seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä VIII olevan 15 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Yleisluonteisiin menekinedistämistoimiin ja laatumerkkien edistämistoimiin liittyvässä menekinedistämisineistossa on oltava Euroopan yhteisön tunnus (ainoastaan, jos kyseessä on visuaalinen media), ja siihen on sisällyttävä seuraava kuvateksti: "Euroopan yhteisön tuella rahoitettu kampanja". Tuottajaorganisaatiot, tuottajaorganisaatioiden liitot ja 52 artiklan 7 kohdassa tarkoitetut tytäryritykset eivät saa käyttää Euroopan yhteisön tunnusta niiden tuote-/tavaramerkkien menekinedistämisessä.";

2) Muutetaan liite XIII seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 I osaston IV luvun IV a jakson ja II osan II osaston II luvun I A jakson täytäntöönpanemiseksi annettu kansallinen lainsäädäntö, mukaan luettuna kestävien toimintaohjelmien kansallinen strategia, jota sovelletaan raportointivuonna toteutettaviin toimintaohjelmiin;"

b) Korvataan 2 kohdan a alakohdan kuudes luetelmakohta seuraavasti:

"— markkinoilta poistettujen tuotteiden määrä tuotteittain ja kuukausittain sekä markkinoilta poistettuihin kokonaismääriin ja ilmaisjakeluun toimitettuihin määriin (ilmaistuna tonneina) eriteltyinä,".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1328/2008,**annettu 22 päivänä joulukuuta 2008,****tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteiden I, II, III, V, VII ja VIII muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen tekstiilituotteiden tuontia koskevat yhteiset menettelyt olisi saatettava ajan tasalle viimeaikaisen kehityksen huomioon ottamiseksi.
- (2) Kiinan kanssa käyttöön otetun kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän soveltaminen päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008.
- (3) Neuvosto hyväksyi päätöksellä 2008/939/EY ⁽²⁾ Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotekauppaa koskevan kahdenvälisen sopimuksen allekirjoittamisen ja väliaikaisen soveltamisen.

(4) Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2658/87 ⁽³⁾ tehdyt muutokset vaikuttavat myös asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä I oleviin tiettyihin koodeihin.

(5) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 3030/93 olisi muutettava.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 3030/93 17 artiklalla perustetun tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteet I, II, III, V, VII ja VIII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta

Catherine ASHTON

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 335, 13.12.2008, s. 39.⁽³⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

LIITE I

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteet I, II, III, V, VII ja VIII seuraavasti:

1) Korvataan liite I seuraavasti:

"LIITE I

SOPIMUKSEN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT TEKSTIILITUOTTEET ⁽¹⁾

1. Tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, koska jokaisen luokan tuotteet määritetään tässä liitteessä CN-koodien, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjä. Jos CN-koodia edeltää 'ex'-tunnus, luokkaan kuuluvat tuotteet määritellään CN-koodin soveltamisalan sekä vastaavan kuvauksen perusteella.
2. Luokkiin 1–114 kuuluvien, Kiinasta peräisin olevien tuotteiden perusainetta koskevien yksityiskohtaisten tietojen puuttuessa näitä tuotteita pidetään yksinomaan villasta tai hienosta eläimenkarvasta, puuvillasta tai tekokuidusta koostuvina.
3. Vaatteet, joita ei voida tunnistaa miesten tai poikien taikka naisten tai tyttöjen vaatteiksi, luokitellaan naisten tai tyttöjen vaatteiksi.
4. Ilmaisulla 'vauvanvaatteet' tarkoitetaan enintään myyntikokoa 86 olevia vaatteita.

Luokka	Tavarankuvaus CN-koodi 2009	Vastaavuustaulukko	
		kg/kpl	g/kpl
(1)	(2)	(3)	(4)
RYHMÄ I A			
1	Puuvillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Puuvillakankaat, pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, kudotut nauhat, nukkakankaat, pyyheliinakankaat, chenillelankakankaat, tylli ja solmitut verkkokankaat, ei kuitenkaan lintuniisikankaat 5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
2 a)	joista: muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

⁽¹⁾ Huom.: Tämä koskee ainoastaan luokkia 1–114 lukuun ottamatta Valko-Venäjää, Venäjän federaatiota, Uzbekistania ja Serbiaa, joiden osalta se koskee luokkia 1–161.

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Kudotut kankaat, synteettikuitua (katkokuitua tai jätettä), muut kuin kudotut nauhat, nukkakankaat (myös froteekankaat) ja chenillelankakankaat 5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 a)	joista: muut kuin valkaisuaineet tai valkaistut 5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		

RYHMÄ I B

4	Paidat, T-paidat, kevyet, tiheäsilmukkaiset puserot tai pujopaidat, joissa on pyöreä, poolo- tai pystykaulus (muuta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa), aluspaidat ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10	6,48	154
5	Neulepuserot, pujopaidat, villapaidat, liivit, neulepuseron ja -takin yhdistelmät, neuletakit, yönutut ja puserot (muut kuin takit ja bleiserit), anorakit, tuulipuserot, ulkoilupuserot ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	4,53	221
6	Miesten ja poikien kudotut polvihousut, shortsit (eivät kuitenkaan uimahousut) ja pitkät housut; naisten ja tyttöjen pitkät housut, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; vuorillisten verryttelypukujen alaosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 ja 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua 6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	1,76	568
7	Naisten ja tyttöjen puserot ja paitapuserot, myös neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	5,55	180
8	Miesten ja poikien paidat, muuta kuin neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00	4,60	217

RYHMÄ II A

9	Pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa; pyyheliinat tai keittiöpyyhkeet, pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista kudottua froteekangasta, puuvillaa, muuta kuin neulosta 5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Vuodeliina-vaatteet, muuta kuin neulosta 6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
22	Lanka, synteettikatkokuitua tai synteettijätekuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	josta akryylia ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Lanka, muuntokatkokuitua tai muuntojätekuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat (muut kuin puuvillaiset pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut kankaat ja kudotut nauhat) ja tuftatut tekstiilikankaat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	joista puuvillavakosamettia 5801 22 00		
39	Pöytäliinat, pyyheliinat ja keittiöpyyhkeet, ei kuitenkaan neulosta eikä pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista puuvillaista froteekangasta 6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		

RYHMÄ II B

12	Sukkahousut, myös terättömät, sukat, alussukat, puolisuikat, nilkkasukat, sukansuojukset ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta, ei kuitenkaan vauvoille tarkoitettuja, myös suonikohjusukat, muut kuin luokan 70 tuotteet 6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00	24,3 paria	41
13	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10	17	59
14	Miesten ja poikien kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit) 6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	0,72	1 389
15	Naisten ja tyttöjen kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat; jakut, takit ja bleiserit, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit) 6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	0,84	1 190
16	Miesten ja poikien muut kuin neulosta olevat puvut ja yhdistelmäasut, ei kuitenkaan hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; miesten ja poikien vuorilliset verryyttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua 6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31	0,80	1 250
17	Miesten ja poikien muuta kuin neulosta olevat takit ja bleiserit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	1,43	700

(1)	(2)	(3)	(4)
18	Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta 6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90 Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (négligés), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta 6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10		
19	Nenäliinat ja taskuliinat, muuta kuin neulosta 6213 20 00 ex 6213 90 00	59	17
21	Hupputakit; tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta, villaa, puuvillaa tai teko-kuitua; vuorillisten verryttelypukujen yläosat, muut kuin luokkiin 16 tai 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	2,3	435
24	Miesten ja poikien yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00 Naisten ja tyttöjen yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (négligés), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	3,9	257
26	Naisten ja tyttöjen leningit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	3,1	323
27	Naisten ja tyttöjen hameet, myös housuhameet 6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	2,6	385
28	Pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit (ei kuitenkaan uimahousut), neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	1,61	620
29	Naisten ja tyttöjen muut kuin neulosta olevat puvut ja yhdistelmäasut, ei kuitenkaan hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; naisten ja tyttöjen vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua 6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	1,37	730
31	Rintaliivit, kangasta tai neulosta ex 6212 10 10 6212 10 90	18,2	55
68	Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, muut kuin luokkiin 10 ja 87 kuuluvat vauvan kintaat ja muut käsineet, ja luokkaan 88 kuuluvat vauvan sukat ja nilkkasukat, muuta kuin neulosta 6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90		
73	Verryttelypuvut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	1,67	600

(1)	(2)	(3)	(4)
76	Miesten ja poikien työssä ja ammatissa käytettävät vaatteet, muuta kuin neulosta 6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10 Naisten ja tyttöjen esiliinat, suojapuvut ja muut työssä ja ammatissa käytettävät vaatteet, muuta kuin neulosta 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Hiihtopuvut, muuta kuin neulosta ex 6211 20 00		
78	Vaatteet, muuta kuin neulosta, muut kuin luokkiin 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 ja 77 kuuluvat 6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90		
83	Päällystakit, jakut, takit, bleiserit ja muut vaatteet, myös hiihtopuvut, neulosta, muut kuin luokkiin 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 ja 75 kuuluvat ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00		

RYHMÄ III A

33	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilankaa, joka on tehty polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, leveys pienempi kuin 3 metriä 5407 20 11 Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, tehty edellä mainituista kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, muuta kuin neulosta 6305 32 19 6305 33 90		
34	Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilankaa, joka on tehty polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, leveys vähintään 3 metriä 5407 20 19		
35	Kudotut kankaat, katkomatonta synteettikuitua, muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten 5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
35 a)	joista muut kuin valkaisuherättämättömät tai valkaistut ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Kudotut kankaat, katkomatonta muuntokuitua, muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten 5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 a)	joista muut kuin valkaisuherättämättömät tai valkaistut ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		

(1)	(2)	(3)	(4)
37	Muut kudotut synteettikatkokuitukankaat 5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 37 a) joista muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
38 A	Neulosta olevat verhoihin tarkoitettut synteettikankaat, myös verkkokangas 6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38 B	Kaihtimet, muuta kuin neulosta ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		
40	Verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muuta kuin neulosta ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Lanka, katkomatonta synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin teksturoimattomat langat, yksinkertaiset, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 50 kierrosta metrillä 5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 ex 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
42	Lanka, katkomatonta tekokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5401 20 10 Lanka, muuntokuitua; lanka muuntokuidusta tai muuntokuitufilamenteista, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 250 kierrosta metrillä, ja yksinkertaiset teksturoimattomat langat selluloosa-asetaatista, ei kuitenkaan yksinkertaiset viskoosilangat 5403 10 00 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10		
43	Tekokuitufilamenttilanka, muuntokatkokuitulanka, puuvillalanka, vähittäismyyntimuodoissa 5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Villa ja hieno eläimenkarva, karstattu tai kammattu 5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Lanka, karstattu villaa (karstavillalanka) tai karstattua hienoa eläimenkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		
48	Lanka, kammattua villaa (kampavillalanka) tai hienoa eläimenkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Lanka, villaa tai kammattua hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyyntimuodoissa 5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Kudotut kankaat, villaa tai hienoa eläimenkarvaa 5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99		

(1)	(2)	(3)	(4)
51	Karstattu tai kammattu puuvilla 5203 00 00		
53	Lintuniisikankaat 5803 00 10		
54	Muuntokatkokuidut, myös jätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt 5507 00 00		
55	Synteettikatkokuidut, myös jätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt 5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Lanka, synteettikatkokuitua (myös jäte), vähittäismyymintimuodoissa 5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Matot, solmitut, myös sovitetut 5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		
59	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta, muut kuin luokkaan 58 kuuluvat 5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 30 ex 5705 00 90		
60	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset 5805 00 00		
61	Kudotut nauhat, yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), muut kuin luokkaan 62 kuuluvat nimilaput ja niiden kaltaiset tavarat; kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulosta), jotka koostuvat tekstiililangoista yhdistettyinä kumisäikeisiin ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Chenillelanka (myös flokkichenillelanka); kierrepäällystetyt langat (ei kuitenkaan metalloidut langat ja kierrepäällystetyt jouhilangat) 5606 00 91 5606 00 99 Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, muut kuin neulokset, pitsit ja pitsikankaat (koneella tai käsin tehdyt), metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina 5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00 Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiiliainetta, koruompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoan leikattuina, kudottua kangasta 5807 10 10 5807 10 90 Punokset, palmikoidut nauhat ja koristenauhat metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat 5808 10 00 5808 90 00 Koruompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina 5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
63	Synteettikuituiset neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia elastomeerilankaa, ja neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia kumilankaa 5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00 Raschel-pitsi ja pitkänukkaiset neulokset, synteettikuitua ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Neulokset, ei kuitenkaan luokkiin 38 A ja 63 kuuluvat tuotteet, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Vuodehuovat ja matkahuovat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muuta kuin neulosta 6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		

RYHMÄ III B

10	Hansikkaat, kintaat ja muut käsineet, neulosta 6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	17 paria	59
67	Vaatetustarvikkeet, neulosta, muut kuin vauvoille tarkoitettut; kaikenlaiset kodin liinavaatteet, neulosta; verhot ja sisätilojen kaihtimet; kapat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, neulosta; vuode- ja matkahuovat, neulosta, sekä muut tavarat, myös vaatteiden tai vaatetustarvikkeiden osat, neulosta 5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10		
67 a)	joista: säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, polyeteeni- tai polypropeenikaistaletta 6305 32 11 6305 33 10		
69	Naisten ja tyttöjen alushameet, neulosta 6108 11 00 6108 19 00	7,8	128
70	Sukkahousut, myös terättömät, synteettikuitua, yksinkertainen lanka pienempi kuin 67 desitexiä (6,7 textiä) ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19 Naisten pitkät sukat, synteettikuitua ex 6115 10 90 6115 96 91	30,4 paria	33
72	Uimapuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	9,7	103
74	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut 6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90	1,54	650

(1)	(2)	(3)	(4)
75	Miesten ja poikien puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut 6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	0,80	1 250
84	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, villaa, puuvillaa, tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		
85	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muuta kuin neulosta 6215 20 00 6215 90 00	17,9	56
86	Korsetit, sukkanauhavyöt, lantioliivit, housunkannattimet, sukkanauhat, sukanpitimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta 6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	8,8	114
87	Kintaat ja muut käsineet, muuta kuin neulosta ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		
88	Sukat, puolisukat ja nilkkasukat, muuta kuin neulosta; muut vaateustarvikkeet, vaatteiden ja vaateustarvikkeiden osat, muut kuin vauvoille tarkoitettut, muuta kuin neulosta ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut, synteettikuitua 5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Teltat 6306 22 00 6306 29 00		
93	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään pakkaamiseen, kudottua kangasta, ei kuitenkaan polyeteeni- tai polypropeenikaistaleesta valmistetut ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Vanu tekstiiliaineista ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinyhtä ja -nypyt 5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00		
95	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetty tai päällystetty, ei kuitenkaan lattianpäällysteet 5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		
96	Kuitukankaat ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt, päällystetyt, peitettyt tai kerrostetut 5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 ex 6307 90 99		
97	Verkkokankaat, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, ja sovitetut verkot kalastukseen, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut 5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
98	Muut tavarat langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta, muut kuin kankaat, kankaiset tavarat ja luokan 97 tavarat 5609 00 00 5905 00 10		
99	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin 5901 10 00 5901 90 00 Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut 5904 10 00 5904 90 00 Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin kankaat ulkorenkaita varten, muuta kuin neulosta 5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90 Muulla tavoin kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalatut kankaat, ei kuitenkaan luokkaan 100 kuuluvat kankaat 5907 00 00		
100	Selluloosan johdannaisella tai muilla keinotekoisilla muovivalmisteilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat 5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, ei kuitenkaan synteettikuitua ex 5607 90 90		
109	Tavarapeitteet, purjeet veneitä varten, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset 6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Ilmapatjat, kangasta 6306 40 00		
111	Leirintävarusteet, kangasta, ei kuitenkaan ilmapatjat ja teltat 6306 91 00 6306 99 00		
112	Muut sovitetut tekstiilitavarat, kangasta, muut kuin luokkiin 113 ja 114 kuuluvat 6307 20 00 ex 6307 90 99		
113	Lattiarievut, tiskirievut ja pölyrievut, muuta kuin neulosta 6307 10 90		
114	Tekstiilikankaat ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin 5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 10 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
RYHMÄ IV			
115	Pellava- tai ramilanka 5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Kudotut pellava- tai ramikankaat 5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Pöytäliinat, pyyheliinat, keittiöpyyhkeet, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta 6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Verhot ja sisätilojen kaihtimet; kavat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Side- ja purjelanka, nyöri ja köysi, myös palmikoidut ja punotut, pellavaa tai ramia ex 5607 90 90		
122	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, pellavaa, muuta kuin neulosta, käytetyt ex 6305 90 00		
123	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat, pellavaa tai ramia, muut kuin kudotut nauhat 5801 90 10 ex 5801 90 90 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta ex 6214 90 00		
RYHMÄ V			
124	Synteettikatkokuidut 5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Lanka (katkomatonta) synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin luokan 41 langat ex 5402 44 00 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinin jäljitelmät, synteettikuituainetta 5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Muuntokatkokuidut 5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Lanka (katkomatonta) muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin luokan 42 langat ex 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinin jäljitelmät, muuntokuituainetta 5405 00 00 ex 5604 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
128	Karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu 5105 40 00		
129	Lanka, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5110 00 00		
130 A	Silkkilanka, muu kuin jätesilkistä kehrätty 5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Silkkilanka, muu kuin luokkaan 130 A kuuluva; silkkitoukan gut 5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Lanka muista kasviteksiilikuiduista 5308 90 90		
132	Paperilanka 5308 90 50		
133	Hamppulanka 5308 20 10 5308 20 90		
134	Metalloitu lanka 5605 00 00		
135	Kudotut kankaat, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5113 00 00		
136	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat sekä kudotut nauhat, silkkiä tai silkkijätettä ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Kudotut kankaat paperilangasta ja muista kasviteksiilikuiduista paitsi ramista 5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Kudotut kankaat metallilangasta tai metalloidusta langasta 5809 00 00		
140	Neulokset muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Vuode- ja matkahuovat muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6301 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
142	Matot ja muut tekstiilainetta olevat lattianpäällysteet, sisalia, muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua tai manillaa ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 90		
144	Huopa, karkeaa eläimenkarvaa ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, manillaa (abaca) tai hamppua ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Lyhdelanka tai paalinaru maatalouskoneita varten, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua ex 5607 21 00		
146 B	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua, muut kuin luokan 146 A tuotteet ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua ex 5607 90 20		
147	Silkkiätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit), lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput, muut kuin karstaamattomat ja kampaamattomat ex 5003 00 00		
148 A	Juuttilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka 5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kookoskuitulanka 5308 10 00		
149	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys suurempi kuin 150 cm 5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys enintään 150 cm; säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta synteettistä niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan käytetyt 5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Lattianpäällysteet, kookoskuitua 5702 20 00		
151 B	Matot ja muut lattianpäällysteet, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, muut kuin tuftatut tai flokatut ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Neulahuopa, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, kyllästämätön ja päällystämätön, ei kuitenkaan lattianpäällysteet 5602 10 11		
153	Käytetyt säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua 6305 10 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
154	<p>Kelaamiseen soveltuvat silkkikokongit</p> <p>5001 00 00</p> <p>Raakasilkki (kiertämätön)</p> <p>5002 00 00</p> <p>Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit), lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput, karstaamattomat ja kampaamattomat</p> <p>ex 5003 00 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton villa</p> <p>5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton hieno tai karkea eläimenkarva</p> <p>5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00</p> <p>Villajätteet ja hienon tai karkean eläimenkarvan jätteet, myös lankajätteet, ei kuitenkaan garnetoidut jätteet ja lumput</p> <p>5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00</p> <p>Garnetoimalla jätteistä tai lumpuista saatu villa tai hieno tai karkea eläimenkarva</p> <p>5104 00 00</p> <p>Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohtimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)</p> <p>5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00</p> <p>Rami ja muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt: muiden kuin kookoskuidun ja manillan rohtimet, kampaajätteet ja muut jätteet</p> <p>5305 00 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton puuvilla</p> <p>5201 00 10 5201 00 90</p> <p>Puuvillajätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)</p> <p>5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00</p> <p>Hamppu (<i>Cannabis sativa</i> L.), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hampपुरohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)</p> <p>5302 10 00 5302 90 00</p> <p>Manilla (<i>Manila hemp</i> tai <i>Musa Textilis Nee</i>), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty: manillarohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)</p> <p>5305 00 00</p> <p>Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (muut kuin pellava, hamppu ja rami), raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; juutin ja muiden niinitekstiilikuitujen rohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)</p> <p>5303 10 00 5303 90 00</p> <p>Muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; näiden kuitujen rohtimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)</p> <p>5305 00 00</p>		
156	<p>Naisten ja tyttöjen puserot ja neulepuserot, silkkiä tai jätessilkkiä</p> <p>6106 90 30 ex 6110 90 90</p>		
157	<p>Vaatteet, neulosta, muut kuin luokkiin 1–123 ja 156 kuuluvat</p> <p>ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
159	Leningit, puserot ja paitapuserot, silkkiä tai jätesilkkiä, muuta kuin neulosta 6204 49 10 6206 10 00 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, silkkiä tai jätesilkkiä, muuta kuin neulosta 6214 10 00 Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, silkkiä tai jätesilkkiä 6215 10 00		
160	Nenäliinat ja taskuliinat, silkkiä tai jätesilkkiä ex 6213 90 00		
161	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta, muut kuin luokkiin 1–123 ja 159 kuuluvat 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 6211 49 00		

LIITE I A

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2009	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
(1)	(2)	(3)	(4)
163 ⁽¹⁾	Sideharso ja sideharsotavarat vähittäismyymintimuodoissa tai -pakkauksissa 3005 90 31		

⁽¹⁾ Sovelletaan ainoastaan Kiinasta peräisin olevaan tuontiin.

LIITE I B

1. Tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvat tekstiiliraaka-aineet (luokat 128 ja 154), muut kuin villasta ja hienosta eläimenkarvasta, puuvillasta tai tekokuidusta valmistetut tekstiilituotteet sekä luokkien 124, 125 A, 125 B, 126, 127 A ja 127 B tekokuidut, filamentit ja langat.
2. Tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, koska jokaisen luokan tuotteet määritetään tässä liitteessä CN-koodein, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjä. Jos CN-koodia edeltää 'ex'-tunnus, luokkaan kuuluvat tuotteet määritellään CN-koodin soveltamisalan ja vastaavan kuvauksen perusteella.
3. Vaatteet, joita ei voida tunnistaa miesten tai poikien taikka naisten tai tyttöjen vaatteiksi, luokitellaan naisten tai tyttöjen vaatteiksi.
4. Ilmaisulla 'vauvanvaatteet' tarkoitetaan enintään myyntikokoa 86 olevia vaatteita.

Luokka	Tavarankuvaus CN-koodi 2009	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
(1)	(2)	(3)	(4)

RYHMÄ I

ex 20	Vuodeliinavaatteet, muuta kuin neulosta ex 6302 29 90 ex 6302 39 90		
ex 32	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat ja tuftatut tekstiilikankaat ex 5802 20 00 ex 5802 30 00		
ex 39	Pöytäliinat, pyyheliinat ja keittiöpyyhkeet, muuta kuin neulosta, muut kuin luokkaan 118 kuuluvat ex 6302 59 90 ex 6302 99 90		

RYHMÄ II

ex 12	Sukkahousut, myös terättömät, sukat, alussukat, puolisuikat, nilkkasukat, sukansuojukset ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta, ei kuitenkaan vauvoille tarkoitetut ex 6115 10 90 ex 6115 29 00 ex 6115 30 90 ex 6115 99 00	24,3	41
ex 13	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, neulosta ex 6107 19 00 ex 6108 29 00 ex 6212 10 10	17	59
ex 14	Miesten ja poikien kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat ex 6210 20 00	0,72	1 389
ex 15	Naisten ja tyttöjen päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat, jakut ja bleiserit, ei kuitenkaan hupputakit ex 6210 30 00	0,84	1 190
ex 18	Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta ex 6207 19 00 ex 6207 29 00 ex 6207 99 90 Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (négligés), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, muuta kuin neulosta ex 6208 19 00 ex 6208 29 00 ex 6208 99 00 ex 6212 10 10		
ex 19	Nenäliinat ja taskuliinat, muuta kuin silkkiä tai jätesilkkiä ex 6213 90 00	59	17

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 24	Miesten ja poikien yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta ex 6107 29 00 Naisten ja tyttöjen yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (négligés), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta ex 6108 39 00	3,9	257
ex 27	Naisten ja tyttöjen hameet, myös housuhameet ex 6104 59 00	2,6	385
ex 28	Pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit (muut kuin uimahousut), neulosta ex 6103 49 00 ex 6104 69 00	1,61	620
ex 31	Rintaliivit, kangasta tai neulosta ex 6212 10 10 ex 6212 10 90	18,2	55
ex 68	Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, muut kuin luokkiin ex 10 ja ex 87 kuuluvat vauvan kintaat ja muut käsineet, ja luokkaan ex 88 kuuluvat vauvan sukat ja nilkkasukat, muuta kuin neulosta ex 6209 90 90		
ex 73	Verryttelypuvut, neulosta ex 6112 19 00	1,67	600
ex 78	Nimikkeiden 5903, 5906 ja 5907 kudotuista kankaista valmistetut vaatteet, muut kuin luokkiin ex 14 ja ex 15 kuuluvat ex 6210 40 00 ex 6210 50 00		
ex 83	Nimikkeiden 5903 ja 5907 neuloksista valmistetut vaatteet ja hiihtopuvut, neulosta ex 6112 20 00 ex 6113 00 90		

RYHMÄ III A

ex 38 B	Kaihtimet, muuta kuin neulosta ex 6303 99 90		
ex 40	Verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustavarat, kudotut, muut kuin neulotut ex 6303 99 90 ex 6304 19 90 ex 6304 99 00		
ex 58	Matot, solmitut, myös sovitetut ex 5701 90 10 ex 5701 90 90		
ex 59	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta, muut kuin luokkaan ex 58, 142 ja 151 B kuuluvat ex 5702 10 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5703 90 20 ex 5703 90 80 ex 5704 10 00 ex 5704 90 00 ex 5705 00 90		
ex 60	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjotut kuvakudokset ex 5805 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 61	Kudotut nauhat, yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), muut kuin luokkaan ex 62 ja 137 kuuluvat nimilaput ja niiden kaltaiset tavarat; kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulosta), jotka koostuvat tekstiililangoista yhdistettyinä kumisäikeisiin ex 5806 10 00 ex 5806 20 00 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00		
ex 62	Chenillelanka (myös flokkichenillelanka); kierrepäälystetyt langat (ei kuitenkaan metalloidut langat ja kierrepäälystetyt jouhilangat) ex 5606 00 91 ex 5606 00 99 Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, muut kuin kudottua kangasta tai neulokset, pitsit ja pitsikankaat (koneella tai käsin tehdyt), metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina ex 5804 10 10 ex 5804 10 90 ex 5804 29 10 ex 5804 29 90 ex 5804 30 00 Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiiliainetta, koruompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoon leikattuina, kudottua kangasta ex 5807 10 10 ex 5807 10 90 Punokset, palmikoidut nauhat ja koristenauhat metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat ex 5808 10 00 ex 5808 90 00 Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina ex 5810 10 10 ex 5810 10 90 ex 5810 99 10 ex 5810 99 90		
ex 63	Synteettikuituiset neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia elastomeerilankaa, ja neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia kumilankaa ex 5906 91 00 ex 6002 40 00 ex 6002 90 00 ex 6004 10 00 ex 6004 90 00		
ex 65	Neulokset, ei kuitenkaan luokkaan ex 63 kuuluvat ex 5606 00 10 ex 6002 40 00 ex 6004 10 00		
ex 66	Vuode- ja matkahuovat, muuta kuin neulosta ex 6301 10 00		

RYHMÄ III B

ex 10	Hansikkaat, kintaat ja muut käsineet, neulosta ex 6116 10 20 ex 6116 10 80 ex 6116 99 00	17 pairs	59
ex 67	Vaateustarvikkeet, neulosta, muut kuin vauvoille tarkoitettut; kaikenlaiset kodin liinavaatteet, neulosta; verhot ja sisätilojen kaihtimet, kapat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, neulosta; vuode- ja matkahuovat, neulosta, sekä muut tavarat, myös vaatteiden tai vaateustarvikkeiden osat, neulosta ex 5807 90 90 ex 6113 00 10 ex 6117 10 00 ex 6117 80 10 ex 6117 80 80 ex 6117 90 00 ex 6301 90 10 ex 6302 10 00 ex 6302 40 00 ex 6303 19 00 ex 6304 11 00 ex 6304 91 00 ex 6307 10 10 ex 6307 90 10		
ex 69	Naisten ja tyttöjen alushameet, neulosta ex 6108 19 00	7,8	128
ex 72	Uimapuvut ex 6112 39 10 ex 6112 39 90 ex 6112 49 10 ex 6112 49 90 ex 6211 11 00 ex 6211 12 00	9,7	103
ex 75	Miesten ja poikien puvut ja yhdistelmäasut, neulosta ex 6103 10 90 ex 6103 29 00	0,80	1 250
ex 85	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, muuta kuin neulosta, muut kuin luokkaan 159 kuuluvat ex 6215 90 00	17,9	56

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 86	Korsetit, sukkanauhavyöt, lantioliivit, housunkannattimet, sukkanauhat, sukanpitimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta ex 6212 20 00 ex 6212 30 00 ex 6212 90 00	8,8	114
ex 87	Hansikkaat, kintaat ja muut käsineet, muuta kuin neulosta ex 6209 90 90 ex 6216 00 00		
ex 88	Sukat, puolisukat ja nilkkasukat, muuta kuin neulosta; muut vaateustarvikkeet, vaatteiden tai vaateustarvikkeiden osat, muille kuin vauvoille tarkoitettut, muuta kuin neulosta ex 6209 90 90 ex 6217 10 00 ex 6217 90 00		
ex 91	Teltat ex 6306 29 00		
ex 94	Vanu tekstiiliaineista ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt ex 5601 10 90 ex 5601 29 00 ex 5601 30 00		
ex 95	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetty tai päällystetty, ei kuitenkaan lattianpäällysteet ex 5602 10 19 ex 5602 10 38 ex 5602 10 90 ex 5602 29 00 ex 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 6210 10 10 ex 6307 90 91		
ex 97	Verkkokankaat, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, ja sovitettut verkot kalastukseen, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut ex 5608 90 00		
ex 98	Muut tavarat langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta, muut kuin kankaat, kankaaiset tavarat ja luokan 97 tavarat ex 5609 00 00 ex 5905 00 10		
ex 99	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin ex 5901 10 00 ex 5901 90 00 Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut ex 5904 10 00 ex 5904 90 00 Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin kankaat ulkorenkaita varten, muuta kuin neulosta ex 5906 10 00 ex 5906 99 10 ex 5906 99 90 Muulla tavoin kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalatut kankaat, ei kuitenkaan luokkaan ex 100 kuuluvat kankaat ex 5907 00 00		
ex 100	Selluloosan johdannaisella tai muilla keinotekoisilla muovivalmisteilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat ex 5903 10 10 ex 5903 10 90 ex 5903 20 10 ex 5903 20 90 ex 5903 90 10 ex 5903 90 91 ex 5903 90 99		
ex 109	Tavarapeitteet, purjeet veneitä varten, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset ex 6306 19 00 ex 6306 30 00		
ex 110	Ilmapatjat, kangasta ex 6306 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 111	Leirintävarusteet, kangasta, ei kuitenkaan ilmapatjat ja teltat ex 6306 99 00		
ex 112	Muut sovitetut tekstiilitavarat, kangasta, muut kuin luokkiin ex 113 ja ex 114 kuuluvat ex 6307 20 00 ex 6307 90 99		
ex 113	Lattiarievut, tiskirievut ja pölyrievut, muuta kuin neulosta ex 6307 10 90		
ex 114	Tekniseen käyttöön tarkoitetut kankaat ja tavarat, muut kuin luokkaan 136 kuuluvat ex 5908 00 00 ex 5909 00 90 ex 5910 00 00 ex 5911 10 00 ex 5911 31 19 ex 5911 31 90 ex 5911 32 10 ex 5911 32 90 ex 5911 40 00 ex 5911 90 10 ex 5911 90 90		

RYHMÄ IV

115	Pellava- tai ramilanka 5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Kudotut pellava- tai ramikankaat 5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Pöytäliinat, pyyheliinat, keittiöpyyhkeet, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta 6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Verhot ja sisätilojen kaihtimet, kapat ja reunusverhot sekä muut sisustustavarat, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Side- ja purjelanka, nyöri ja köysi, myös palmikoidut ja punotut, pellavaa tai ramia ex 5607 90 90		
122	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, pellavaa, muuta kuin neulosta, käytetyt ex 6305 90 00		
123	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat, pellavaa tai ramia, muut kuin kudotut nauhat 5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta ex 6214 90 00		

RYHMÄ V

124	Synteetikatkokuidut 5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Lanka, (katkomatonta) synteetikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa ex 5402 44 00 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinjäljitelmät, synteetikuituainetta 5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
126	Muuntokatkokuidut 5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Lanka, (katkomatonta) muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa, yksinkertainen lanka, viskoosia, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 250 kierrosta metrillä, ja yksinkertaiset teksturoimattomat langat, selluloosa-asetaattia ex 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinin jäljitelmiä, muuntokuitua 5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu 5105 40 00		
129	Lanka, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5110 00 00		
130 A	Silkkilanka, muu kuin jätesilkistä kehrätty 5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Silkkilanka, muu kuin luokkaan 130 A kuuluva; silkkitoukan gut 5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista 5308 90 90		
132	Paperilanka 5308 90 50		
133	Hamppulanka 5308 20 10 5308 20 90		
134	Metalloitu lanka 5605 00 00		
135	Kudotut kankaat, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5113 00 00		
136 A	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat, muut kuin valkaisuamattomat, keitetty tai valkaistut 5007 20 19 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90		
136 B	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat, muut kuin luokkaan 136 A kuuluvat ex 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 21 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 51 5007 90 10 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat sekä kudotut nauhat, silkkiä tai silkkijätettä ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Kudotut kankaat paperilangasta ja muista kasvitekstiilikuiduista paitsi ramista 5311 00 90 ex 5905 00 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
139	Kudotut kankaat metallilangasta tai metalloidusta langasta 5809 00 00		
140	Neulokset muuta tekstiilainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Vuode- ja matkahuovat muuta tekstiilainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6301 90 90		
142	Matot ja muut tekstiilainetta olevat lattianpäällysteet, sisalia, muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua tai manillaa ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 90		
144	Huopa, karkeaa eläimenkarvaa ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, manillaa (abaca) tai hamppua ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Lyhdelanka tai paalinaru maatalouskoneita varten, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua ex 5607 21 00		
146 B	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua, muut kuin luokan 146 A tuotteet ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua ex 5607 90 20		
147	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), muut kuin karstaamattomat ja kampaamattomat ex 5003 00 00		
148 A	Juuttilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka 5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kookoskuitulanka 5308 10 00		
149	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys suurempi kuin 150 cm 5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys enintään 150 cm; säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta synteettistä niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan käytetyt 5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Lattianpäällysteet, kookoskuitua 5702 20 00		
151 B	Matot ja muut lattianpäällysteet, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, muut kuin tuftatut tai flokatut ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
152	Neulahuopa, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, kyllästämätön ja päällystämätön, ei kuitenkaan lattianpäällysteet 5602 10 11		
153	Käytetyt säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta nimikkeeseen 5303 niinitekstiilikuitua 6305 10 10		
154	<p>Kelaamiseen soveltuvat silkkikokongit 5001 00 00</p> <p>Raakasilkki (kiertämätön) 5002 00 00</p> <p>Silkkiätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit), lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput, karstaamattomat ja kampaamattomat ex 5003 00 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton villa 5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton hieno tai karkea eläimenkarva 5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00</p> <p>Villajätteet ja hienon tai karkean eläimenkarvan jätteet, myös lankajätteet, ei kuitenkaan garnetoidut jätteet ja lumput 5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00</p> <p>Garnetoimalla jätteistä tai lumpuista saatu villa tai hieno tai karkea eläimenkarva 5104 00 00</p> <p>Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohditimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00</p> <p>Rami ja muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt: muiden kuin kookoskuidun ja manillan rohtimet, kampaajätteet ja muut jätteet 5305 00 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton puuvilla 5201 00 10 5201 00 90</p> <p>Puuvillajätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00</p> <p>Hamppu (<i>Cannabis sativa</i>), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5302 10 00 5302 90 00</p> <p>Manilla (<i>Manila hemp</i> tai <i>Musa Textilis Nee</i>), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty: manillarohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5305 00 00</p> <p>Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (muut kuin pellava, hamppu ja rami), raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; juutin ja muiden niinitekstiilikuitujen rohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5303 10 00 5303 90 00</p> <p>Muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; näiden kuitujen rohtimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5305 00 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Naisten ja tyttöjen puserot ja neulepuserot, silkkiä tai jätésilkkiä 6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Vaatteet, neulosta, ei kuitenkaan luokkiin ex 10, ex 12, ex 13, ex 24, ex 27, ex 28, ex 67, ex 69, ex 72, ex 73, ex 75, ex 83 ja 156 kuuluvat ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		
159	Leningit, puserot ja paitapuserot, silkkiä tai jätésilkkiä, muuta kuin neulosta 6204 49 10 6206 10 00 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, silkkiä tai jätésilkkiä, muuta kuin neulosta 6214 10 00 Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, silkkiä tai jätésilkkiä 6215 10 00		
160	Nenäliinat ja taskuliinat, silkkiä tai jätésilkkiä ex 6213 90 00		
161	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta eikä luokkiin ex 14, ex 15, ex 18, ex 31, ex 68, ex 72, ex 78, ex 86, ex 87, ex 88 ja 159 kuuluvat 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 6211 49 00”		

2) Korvataan liite II seuraavasti:

”LIITE II

1 ARTIKLASSA TARKOITETUT VIEJÄMAAT

Valko-Venäjä

Venäjä

Serbia

Uzbekistan”

3) Muutetaan liite III seuraavasti:

a) Korvataan 28 artiklan 6 kohta seuraavasti:

”6. Numero muodostuu seuraavista osista:

— kaksi kirjainta, joilla yksilöidään viejamaa seuraavasti:

— Valko-Venäjä = BY

— Serbia = RS

— Uzbekistan = UZ

— kaksi kirjainta aiotun määräjäsenvaltion tai määräjäsenvaltioiden ryhmän yksilöimiseksi seuraavasti:

— AT = Itävalta

— BG = Bulgaria

— BL = Benelux

— CY = Kypros

- CZ= Tšekki
- DE = Saksan liittotasavalta
- DK = Tanska
- EE = Viro
- GR = Kreikka
- ES = Espanja
- FI = Suomi
- FR = Ranska
- GB = Yhdistynyt kuningaskunta
- HU = Unkari
- IE = Irlanti
- IT = Italia
- LT = Liettua
- LV = Latvia
- MT = Malta
- PL = Puola
- PT = Portugali
- RO = Romania
- SE = Ruotsi
- SI = Slovenia
- SK = Slovakia

— tässä liitteessä olevassa taulukossa A lueteltuja tuotteita koskevan kiintiö- tai rekisteröintivuoden yksilöimiseksi yksinumeroinen luku, joka vastaa kyseisen vuoden viimeistä numeroa, esimerkiksi '8' vuodelle 2008 ja '9' vuodelle 2009.

— kaksinumeroinen luku asiakirjan antaneen viejävaltion viranomaisen yksilöimiseksi,

— viisinumeroinen luku 00001:n ja 99999:n välillä, joka osoitetaan asianomaiselle määräjäsenvaltiolle."

b) Korvataan taulukko A seuraavasti:

"Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmään kuuluvat maat ja luokat

Kolmas maa	Ryhmä	Luokka	Yksikkö
Uzbekistan	I A	1	tonnia
		3	tonnia
	I B	4	1 000 kpl
		5	1 000 kpl
		6	1 000 kpl
		7	1 000 kpl
	8	1 000 kpl	
II B	26	1 000 kpl"	

- c) Taulukko B on poistettu.
4) Korvataan liite V seuraavasti:

"LIITE V

YHTEISÖN MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Sovelletaan vuonna 2009.

VALKO-VENÄJÄ	Luokka	Yksikkö	Kiintiö 1. tammi- kuuta 2009 alkaen
Ryhmä IA	1	tonnia	1 586
	2	tonnia	6 643
	3	tonnia	242
Ryhmä IB	4	T kappaletta	1 839
	5	T kappaletta	1 105
	6	T kappaletta	1 705
	7	T kappaletta	1 377
	8	T kappaletta	1 160
Ryhmä IIA	20	tonnia	329
	22	tonnia	524
Ryhmä IIB	15	T kappaletta	1 726
	21	T kappaletta	930
	24	T kappaletta	844
	26/27	T kappaletta	1 117
	29	T kappaletta	468
	73	T kappaletta	329
Ryhmä IIIB	67	tonnia	359
Ryhmä IV	115	tonnia	420
	117	tonnia	2 312
	118	tonnia	471

T kappaletta: tuhatta kappaletta."

5) Korvataan liitteessä VII oleva taulukko seuraavasti:

”Taulukko

Yhteisön määrälliset rajoitukset ulkoisessa jalostusmenettelyssä jälleentuoduille tavaroille

Sovelletaan vuonna 2009.

VALKO-VENÄJÄ	Luokka	Yksikkö	1. tammikuuta 2009 alkaen
Ryhmä IB	4	1 000 kpl	6 610
	5	1 000 kpl	9 215
	6	1 000 kpl	12 290
	7	1 000 kpl	9 225
	8	1 000 kpl	3 140
Ryhmä IIB	15	1 000 kpl	5 387
	21	1 000 kpl	3 584
	24	1 000 kpl	922
	26/27	1 000 kpl	4 492
	29	1 000 kpl	1 820
	73	1 000 kpl	6 979”

6) Korvataan liitteessä VIII olevat taulukot seuraavasti:

”1. MAA	2. Ennakko- käyttö	3. Siirrot	4. Siirrot luokasta 1 luokkiin 2 ja 3	5. Siirrot luokkien 2 ja 3 välillä	6. Siirrot luokkien 4, 5, 6, 7 ja 8 välillä	7. Siirrot ryhmistä I, II ja III ryhmiin II, III ja IV	8. Enimmäiskasvu kussakin luokassa	9. Lisäehdot
Valko-Venäjä	5 %	7 %	4 %	4 %	4 %	5 %	13,5 %	Sarakkeen 7 osalta siirtoja voidaan myös suorittaa ryhmästä V ja ryhmään V. Ryhmän I luokkien osalta sarakkeessa 8 oleva rajoitus on 13 %.
Serbia	5 %	10 %	12 %	12 %	12 %	12 %	17 %	Sarakkeen 7 osalta siirtoja ryhmien I, II ja II luokista voidaan suorittaa ryhmiin II ja III.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1329/2008,**annettu 22 päivänä joulukuuta 2008,****yksityisen varastoinnin tukena toteutettavista sianlihamarkkinoiden kiireellisistä tukitoimenpiteistä
Yhdistyneen kuningaskunnan osassa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyistä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 artiklan, 43 artiklan a ja d alakohdan ja 191 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 37 artiklassa säädetään, että kun teurastettujen sikojen yhteisön markkinoiden keskihinta, joka on vahvistettu kussakin jäsenvaltiossa yhteisön edustavilla markkinoilla noteerattujen ja kunkin jäsenvaltion sikakarjan suhteellista merkitystä ilmaisevilla kertomilla painotettujen hintojen perusteella, on alle 103 prosenttia viitehinnasta ja tulee todennäköisesti pysymään tällä tasolla, komissio voi päättää myöntää tukea yksityistä varastointia varten.
- (2) Markkinahinnat ovat laskeneet edellä mainitun tason alapuolelle, ja kausittaisen ja jaksottaisen kehityksen vuoksi tilanne saattaa jatkua samanlaisena.
- (3) Sianlihamarkkinoiden tilanne Irlannissa ja Pohjois-Irlannissa on erityisen kriittinen ottaen huomioon äskettäin todetut korkeat dioksiinipitoisuudet Irlannista peräisin olevassa sianlihassa. Toimivaltaiset viranomaiset ovat toteuttaneet erilaisia toimenpiteitä tilanteen korjaamiseksi.
- (4) Irlantilaisille sikatiloille toimitettiin saastunutta rehua. Saastunut rehu muodostaa hyvin suuren osan sikojen ravinnosta, minkä seurauksena saastuneen rehun kanssa kosketuksissa olleilta tiloilta peräisin olevan sianlihan dioksiinipitoisuus on korkea. Ottaen huomioon sianlihan jäljittämiseen tuotantotiloille asti liittyvät vaikeudet ja saastuneessa sianlihassa todetut korkeat dioksiinipitoisuudet toimivaltaiset viranomaiset päättivät varotoimenpiteenä poistaa markkinoilta kaiken sianlihan ja kaikki sianlihatuotteet.
- (5) Nämä toimenpiteet aiheuttavat vakavia häiriöitä Pohjois-Irlannin sianlihamarkkinoilla. Ottaen huomioon Pohjois-Irlannin sianlihamarkkinoita koettelevat poikkeukselliset olosuhteet ja käytännön vaikeudet on aiheellista säätää kiireellisistä yhteisön markkinatukitoimenpiteistä myöntämällä Pohjois-Irlannissa yksityisen varastoinnin tukea rajoitetun ajan rajoitetulle määrälle tuotteita.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 31 artiklassa säädetään, että sianlihalle voidaan myöntää yksityisen varastoinnin tukea ja että komissio vahvistaa sen ennakolta tai tarjouskilpailumenettelyllä.
- (7) Koska Pohjois-Irlannin sianlihamarkkinoiden tilanne edellyttää ripeitä käytännön toimia, sopivin menettely yksityisen varastoinnin tuen myöntämiseksi on sen vahvistaminen ennakolta.
- (8) Yksityisen varastoinnin tuen myöntämistä koskevista yhteisistä säännöistä eräiden maataloustuotteiden alalla 20 päivänä elokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 826/2008 ⁽²⁾ vahvistetaan yksityisen varastoinnin tukijärjestelmän täytäntöönpanoa koskevat yhteiset säännöt.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 826/2008 6 artiklan mukaisesti ennakolta vahvistettu tuki on myönnettävä mainitun asetuksen III luvussa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen ja edellytysten mukaisesti.
- (10) Erityisolosuhteiden perusteella on tarpeen edellyttää, että varastoitavat tuotteet on saatu sioista, jotka on kasvatettu sellaisilla tiloilla, joiden osalta voidaan varmistaa, etteivät ne ole olleet kosketuksissa saastuneen rehun kanssa. Lisäksi on säädettävä, että kyseiset tuotteet ovat peräisin Irlannissa tai Pohjois-Irlannissa kasvatetuista ja Pohjois-Irlannissa teurastetuista sioista.
- (11) Toimenpiteen hallinnoinnin helpottamiseksi sianlihatuotteet luokitellaan varastointikustannusten tasoa vastaaviin ryhmiin.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 223, 21.8.2008, s. 3.

- (12) Sopimusten tekemisestä johtuvien hallinnollisten ja valvontatehtävien helpottamiseksi olisi vahvistettava vähimmäismäärät tuotteille, jotka kunkin hakijan on toimitettava.
- (13) Olisi vahvistettava vakuus sen varmistamiseksi, että toimijat täyttävät sopimusvelvoitteensa ja että toimenpiteestä saadaan toivottu markkinavaikutus.
- (14) Sianlihatuotteiden vienti edistää markkinoiden tasapainotamista. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 826/2008 28 artiklan 3 kohdan säännöksiä olisi sovellettava, jos varastointijaksoa lyhennetään silloin, kun varastosta poistettujen tuotteiden tarkoitettu vientiin. Olisi vahvistettava päivittäiset määrät, joita sovelletaan kyseisessä artiklassa tarkoitettuun tuen määrän vähentämiseen.
- (15) Asetuksen (EY) N:o 826/2008 28 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan soveltamiseksi ja jotta tilanne olisi toimijoiden kannalta johdonmukainen ja selkeä, kyseisessä alakohdassa tarkoitettu kahden kuukauden jakso on tarpeen ilmoittaa päivinä.
- (16) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Yksityisen varastoinnin tukea myönnetään sianlihatuotteille, jotka täyttävät seuraavat edellytykset:
- a) ne on saatu sioista, joita on kasvatettu Irlannissa tai Pohjois-Irlannissa vähintään kahden Pohjois-Irlannissa tapahtuvaa teurastusta edeltäneen kuukauden ajan;
- b) ne ovat laadultaan virheettömiä, aitoja ja kaupakelpoisia ja peräisin sellaisilla tiloilla kasvatetuista sioista, joiden osalta voidaan osoittaa, ettei niillä ole käytetty korkean dioksiini- ja PCB-pitoisuuden saastuttamaa rehua.
2. Tukikelpoiset tuotteet ja niihin liittyvät määrät luetellaan liitteessä.

2 artikla

Sovellettavat säännöt

Asetuksen (EY) N:o 826/2008 säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

3 artikla

Hakemusten jättäminen

- Pohjois-Irlannissa voidaan tämän asetuksen voimaantulopäivästä alkaen jättää yksityisen varastoinnin tukea koskevia hakemuksia 1 artiklan mukaisesti tukikelpoisten sianlihatuotteiden ryhmien osalta.
- Hakemusten on koskettava 90, 120, 150 tai 180 päivän varastointijaksoa.
- Hakemusten on koskettava ainoastaan yhtä liitteessä lueteltua tuoteryhmää, ja niissä on ilmoitettava asianomainen CN-koodi kyseisessä ryhmässä.
- Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistukseksi, että 1 artiklan 1 kohdan säännöksiä noudatetaan.

4 artikla

Vähimmäismäärät

Kunkin hakemuksen on koskettava vähintään

- 10:tä tonnia luuttomiksi leikattuja tuotteita;
- 15:tä tonnia muita tuotteita.

5 artikla

Vakuudet

Hakemusten mukana on toimitettava vakuus, joka vastaa 20:tä prosenttia liitteen sarakkeissa 3–6 vahvistetuista tuen määristä.

6 artikla

Kokonaismäärä

Kokonaismäärä, josta sopimukset voidaan tehdä asetuksen (EY) N:o 826/2008 19 artiklan mukaisesti, saa olla enintään 15 000 tuotepainotonna.

7 artikla

Vientiin tarkoitettujen tuotteiden varastostapoisto

- Asetuksen (EY) N:o 826/2008 28 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan soveltaminen edellyttää 60 päivän pituisen varastoinnin vähimmäisajan päättymistä.
- Asetuksen (EY) N:o 826/2008 28 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan soveltamiseksi päivittäiset määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen sarakkeessa 7.

*8 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

Tuoteryhmät	Tuotteet, joille tukea myönnetään	Tuen määrä varastointikuukausittain (euroa/tonni)				Vähennys (euroa) päivää kohti
		90 päivää	120 päivää	150 päivää	180 päivää	
1	2	3	4	5	6	7
Ryhmä 1						
ex 0203 11 10	Puoliruhot, ilman eturaajoja, saparoa, munaisia, pallealihaa ja selkäydintä ⁽¹⁾	278	315	352	389	1,24
Ryhmä 2						
ex 0203 12 11	Kinkut					
ex 0203 12 19	Lavat					
ex 0203 19 11	Kinkut					
ex 0203 19 13	Selät etuselkineen tai niitä ilman, tai ainoastaan etuselät, selät karkiosineen tai niitä ilman ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	463	1,41
ex 0203 19 55	Kinkut, lavat, etuosat, selät etuselkineen tai niitä ilman, tai ainoastaan etuselät, selät karkiosineen tai niitä ilman, luuttomat ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾					
Ryhmä 3						
ex 0203 19 15	Kylki ja vatsa kokonaisena tai suorakulmaisesti leikattuna	164	197	230	263	1,09
ex 0203 19 55	Kylki ja vatsa kokonaisena tai suorakulmaisesti leikattuna, ilman kamaraa ja kylkiluita					
Ryhmä 4						
ex 0203 19 55	Palat, jotka vastaavat keskivalvoja (middles) kamaroineen ja nahanalaisine rasvoineen tai niitä ilman, luuttomat ⁽⁶⁾	255	290	325	360	1,17

⁽¹⁾ Tukea voidaan myöntää myös Wiltshire-paloittelumenetelmän mukaisesti käsitellyille puoliruhoilta, eli ilman päätä, poskia, kurkkua, sorkkia, saparoa, kylkirasvaa, munaisia, sisäfilettä, lapaluuta, rintalastaa, selkärunkaa, lonkkaluuta ja palleaa oleville puoliruhoilta.

⁽²⁾ Selkäpalat ja etuselät voivat olla kamaroineen tai niitä ilman, kiinni olevan nahanalaisen rasvakerroksen paksuus ei saa kuitenkaan ylittää 25:tä millimetriä.

⁽³⁾ Sopimusmäärä voi käsittää minkä tahansa mainittujen tuotteiden yhdistelmän.

⁽⁴⁾ Selkäpalat ja etuselät voivat olla kamaroineen tai niitä ilman, kiinni olevan nahanalaisen rasvakerroksen paksuus ei saa kuitenkaan ylittää 25:tä millimetriä.

⁽⁵⁾ Sopimusmäärä voi käsittää minkä tahansa mainittujen tuotteiden yhdistelmän.

⁽⁶⁾ Sama tarjontamuoto kuin CN-koodiin 0210 19 20 kuuluville tuotteille.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1330/2008,**annettu 22 päivänä joulukuuta 2008,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 103. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

taan Al-Qaidaan. Muutoksien perustelut on toimitettu komissiolle.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(3) Sen vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti.

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

(4) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen on tultava voimaan välittömästi.

(5) Koska YK:n luettelossa ei ole kyseisten luonnollisten henkilöiden nykyisiä osoitteita, *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* olisi julkaistava ilmoitus, jotta kyseiset luonnolliset henkilöt voivat ottaa yhteyttä komissioon ja jotta komissio voi ilmoittaa kyseisille henkilöille syyt, joihin tämä asetus perustuu, antaa heille mahdollisuuden kommentoida näitä syitä ja tarkastella tätä asetusta saatujen kommenttien ja mahdollisten lisätietojen perusteella uudelleen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

(2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 21 ja 27 päivänä lokakuuta 2008 sekä 12 päivänä marraskuuta 2008 muuttaa luetteloa luonnollisista henkilöistä ja oikeushenkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee, lisäämällä luetteloon seitsemän luonnollista henkilöä saatuaan tiedon heidän kuulumises-

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta
Eneko LANDÁBURU
Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Lisätään luonnollisten henkilöiden luetteloon seuraavat:

- (1) Abdulbasit **Abdulrahim** (*alias* a) Abdul Basit Fadil **Abdul Rahim**, b) Abdelbasit **Abdelrahim**, c) Abdullah Mansour, d) Abdallah Mansour, e) Adbulrahim Abdulbasit Fadil Mahoud). Osoite: Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta. Syntynyt 2.7.1968 Gdabiassa, Libyassa. Passin nro 800220972 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi). Yhdistyneen kuningaskunnan kansalainen. Muita tietoja: a) Yhdistyneen kuningaskunnan sosiaaliturvatunnus PX053496A; b) mukana Libyan islamilaisen taisteluryhmän (LIFG) varainkeruussa; c) ollut Yhdistyneessä kuningaskunnassa LIFG:n johtopaikoilla; d) yhteydessä SANABEL Relief Agencyn johtajiin Ghuma Abd'rabbahiin, Taher Nasufiin ja Abdulbaqi Mohammed Khaleidiin sekä Yhdistyneessä kuningaskunnassa oleviin LIFG:n jäseniin, kuten LIFG:n korkea-arvoiseen jäseneseen Ismail Kamokaan, joka on tuomittu Yhdistyneessä kuningaskunnassa kesäkuussa 2007 terrorismin rahoittamisesta.
- (2) Redouane **El Habhab** (*alias* Abdelrahman). Osoite: Iltsstrasse 58, 24143 Kiel, Saksa (aiempi osoite). Syntynyt 20.12.1969 Casablancassa, Marokossa. Saksan kansalainen. Passin nro 1005552350 (myönnetty Kielissä, Saksassa 27.3.2001, voimassaolo päättyy 26.3.2011). Henkilötodistuksen nro 1007850441 (Saksan liittotasavallan henkilötodistus, myönnetty Kielissä, Saksassa 27.3.2001, voimassaolo päättyy 26.3.2011). Muita tietoja: Tällä hetkellä vankilassa Lyypekissä, Saksassa.
- (3) Maftah Mohamed **Elmabruk** (*alias* a) Muftah **Al Mabrook**, b) Mustah **ElMabruk**, c) Maftah **El Mobruk**, d) Muftah **El Mabruk**, e) Maftah **Elmobruk**, f) Al Hajj Abd Al Haqq, g) Al Haj Abd Al Hak). Osoite: Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta. Syntynyt 1.5.1950 Libyassa. Libyan kansalainen. Muita tietoja: a) Yhdistyneen kuningaskunnan sosiaaliturvatunnus PW503042C; b) kotipaikka Yhdistyneessä kuningaskunnassa; c) mukana Libyan islamilaisen taisteluryhmän (LIFG) varainkeruussa. Yhteydessä Yhdistyneessä kuningaskunnassa oleviin LIFG:n jäseniin, kuten Mohammed Benhammediin ja LIFG:n korkea-arvoiseen jäseneseen Ismail Kamokaan, joka on tuomittu Yhdistyneessä kuningaskunnassa kesäkuussa 2007 terrorismin rahoittamisesta.
- (4) Abdelrazag Elsharif **Elosta** (*alias* Abdelrazag Elsharif **Al Usta**). Osoite: Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta. Syntynyt 20.6.1963 Sogumassa, Libyassa. Passin nro 304875071 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi). Yhdistyneen kuningaskunnan kansalainen. Muita tietoja: a) Yhdistyneen kuningaskunnan sosiaaliturvatunnus PW669539D; b) mukana Libyan islamilaisen taisteluryhmän (LIFG) varainkeruussa ja taloudellisessa tukemisessa. Yhteydessä Yhdistyneessä kuningaskunnassa oleviin LIFG:n jäseniin, kuten Mohammed Benhammediin, Taher Nasufiin ja LIFG:n korkea-arvoiseen jäseneseen Ismail Kamokaan, joka on tuomittu Yhdistyneessä kuningaskunnassa kesäkuussa 2007 terrorismin rahoittamisesta.
- (5) Fritz Martin **Gelowicz** (*alias* a) Robert Konars (syntynyt 10.4.1979 Liègessä, Belgiassa), b) Markus Gebert, c) Malik, d) Benzl, e) Bentley). Osoite: Böfinger Weg 20, 89075 Ulm, Saksa (aiempi osoite). Syntynyt 1.9.1979 Münchenissä, Saksassa. Saksan kansalainen. Passin nro 7020069907 (Ulmissa, Saksassa myönnetty Saksan passi, joka on voimassa 11. toukokuuta 2010 saakka). Henkilötunnus: 7020783883 (Ulmissa, Saksassa myönnetty Saksan liittotasavallan henkilötodistus, jonka voimassaolo päättyy 10.6.2008). Muita tietoja: a) Yhteydessä islamilaiseen Jihadiin ainakin vuoden 2006 alusta lukien. Daniel Martin Schneiderin ja Adem Yilmazin liittolainen. Koulutettu räjähteiden valmistamiseen ja käyttöön; b) Pidätetty Medebachissa, Saksassa 4. syyskuuta 2007 ja säilöön otettuna Saksassa 5. syyskuuta 2007 alkaen (tilanne lokakuussa 2008).
- (6) Daniel Martin **Schneider** (*alias* Abdullah). Osoite: Petrusstrasse 32, 66125 Herrensohr, Dudweiler, Saarbrücken, Saksa (aiempi osoite). Syntynyt 9.9.1985 Neunkirchenissä (Saar), Saksassa. Saksan kansalainen. Passin nro 2318047793 (Friedrichsthalissa, Saksassa 17.5.2006 myönnetty Saksan passi, joka on voimassa 16.5.2011 saakka). Henkilötunnus: 2318229333 (Friedrichsthalissa, Saksassa 17.5.2006 myönnetty Saksan liittotasavallan henkilötodistus, joka on voimassa 16.5.2011 saakka (ilmoitettu kadonneeksi)). Muita tietoja: a) Yhteydessä islamilaiseen Jihadiin ainakin vuoden 2006 alusta lukien. Fritz Martin Gelowiczin ja Adem Yilmazin liittolainen; b) Pidätetty Medebachissa, Saksassa 4. syyskuuta 2007 ja säilöön otettuna Saksassa 5. syyskuuta 2007 alkaen (tilanne lokakuussa 2008).
- (7) Adem **Yilmaz** (*alias* Talha). Syntynyt 4.11.1978 Bayburtissa, Turkissa. Turkin kansalainen. Passin nro TR-P 614 166 (Turkin pääkonsulinviraston Frankfurt am Mainissa 22.3.2008 myöntämä Turkin passi, joka on voimassa 15.9.2009 saakka). Osoite: Südliche Ringstrasse 133, 63225 Langen, Saksa (aiempi osoite). Muita tietoja: a) Yhteydessä islamilaiseen Jihadiin ainakin vuoden 2006 alusta lukien. Fritz Martin Gelowiczin ja Daniel Martin Schneiderin liittolainen; b) Pidätetty Medebachissa, Saksassa 4. syyskuuta 2007 ja säilöön otettuna Saksassa 5. syyskuuta 2007 alkaen (tilanne lokakuussa 2008).

DIREKTIIVIT

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2008/110/EY,

annettu 16 päivänä joulukuuta 2008,

yhteisön rautateiden turvallisuudesta annetun direktiivin 2004/49/EY (rautatieturvallisuusedirektiivi) muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Rautatiekuljetuspalvelujen yhteismarkkinoiden luomiseen tähtäävien toimien jatkamiseksi Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat antaneet direktiivin 2004/49/EY ⁽³⁾, jolla luodaan rautateiden turvallisuutta koskevat yhteiset sääntelypuitteet.
- (2) Rautateiden kalustoyksikköjen käyttöönottoa koskeviin lupamenettelyihin sovellettiin alun perin Euroopan laajuisen suurten nopeuksien rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta 23 päivänä heinäkuuta 1996 annettua neuvoston direktiiviä 96/48/EY ⁽⁴⁾ ja tavanomaisen rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/16/EY ⁽⁵⁾ yhteisön rautatiejärjestelmän uusien tai uudistettujen osien osalta sekä direktiiviä

2004/49/EY jo käytössä olevien kalustoyksikköjen osalta. Paremman sääntelyn periaatteiden mukaisesti sekä yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamiseksi ja uudistamiseksi kaikki säännökset, jotka koskevat rautateiden kalustoyksikköjen käyttöönottoa koskevia lupamenettelyjä, olisi sisällytettävä yhteen säädökseen. Direktiivin 2004/49/EY nykyinen 14 artikla olisi näin ollen poistettava ja uusi säännös jo käytössä olevien kalustoyksikköjen käyttöönottoa koskevista lupamenettelyistä olisi sisällytettävä rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä 17 päivänä kesäkuuta 2008 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2008/57/EY (uudelleen laadittu toisinto) ⁽⁶⁾, jäljempänä 'rautateiden yhteentoimivuusedirektiivi', joka on korvannut direktiivit 96/48/EY ja 2001/16/EY.

- (3) Kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen (COTIF) vuoden 1999 muutosten voimaantulo 1 päivänä heinäkuuta 2006 on tuonut mukanaan uusia sääntöjä, joita sovelletaan kalustoyksikköjen käyttöä koskeviin sopimuksiin. Sen liitteenä olevat vaunujen käyttöä kansainvälisessä rautatieliikenteessä koskevia sopimuksia koskevat yhdenmukaiset oikeussäännökset (CUV) eivät enää edellytä, että vaunujen haltijat rekisteröivät vaununsa rautatieyrityksessä. Aiempaa rautatieyritysten välistä sopimusta ("Regolamento Internazionale Veicoli", RIV) ei enää sovelleta, vaan se on osittain korvattu rautatieyritysten ja vaunujen haltijoiden välisellä uudella yksityisellä ja vapaaehtoisella yleisellä sopimuksella vaunujen käytöstä (GCU-sopimus); sen mukaan vaunujen haltijat ovat vastuussa vaunujensa huollosta. Näiden muutosten huomioon ottamiseksi ja direktiivin 2004/49/EY täytäntöönpanon helpottamiseksi rautatieyritysten turvallisuustodistusten myöntämisen osalta olisi määriteltävä käsitteet "haltija" ja "kunnossapidosta vastaava yksikkö" sekä määriteltävä näiden toimijoiden ja rautatieyritysten välinen suhde.

⁽¹⁾ EUVL C 256, 27.10.2007, s. 39.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 29. marraskuuta 2007 (EUVL C 297 E, 20.11.2008, s. 133), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 3. maaliskuuta 2008 (EUVL C 122 E, 20.5.2008, s. 10), ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 9. heinäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Neuvoston päätös, tehty 1. joulukuuta 2008.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/49/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisön rautateiden turvallisuudesta sekä rautatieyritysten toimiluvista annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY ja rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta annetun direktiivin 2001/14/EY muuttamisesta (rautatieturvallisuusedirektiivi) (EUVL L 164, 30.4.2004, s. 44). Oikaistu toisinto julkaistu EUVL L 220, 21.6.2004, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 235, 17.9.1996, s. 6.

⁽⁵⁾ EYVL L 110, 20.4.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ "Haltijan" määritelmän olisi vastattava mahdollisimman suurelta osin vuoden 1999 COTIF-yleissopimuksessa käytettyä määritelmää. Kalustoyksikköjen haltijat voivat olla monen tyyppisiä toimijoita, kuten omistaja, vaunuja liiketoiminnassa käyttävä yhtiö, kalustoyksikköjä rautatieyritykselle vuokraava yhtiö, rautatieyritys tai kalustoyksikköjä infrastruktuurinsa kunnossapitoon käyttävä infrastruktuurin haltija. Kalustoyksikkö on näiden toimijoiden määräämisvallassa sen käyttämiseksi rautatieyritysten ja infrastruktuurin haltijoiden kuljetusvälineenä. Epäselvyyksien välttämiseksi haltijan olisi oltava selvästi määritetty rautateiden yhteentoimivuusedirektiivin 33 artiklassa säädettyssä kansallisessa kalustorekisterissä.

⁽⁶⁾ EUVL L 191, 18.7.2008, s. 1.

- (5) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus jättää historiallisesti arvokkaat rautatiet, museorautatiet ja matkailijoille tarkoitetut rautatiet tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle, jotta taataan johdonmukaisuus nykyisen rautatielainsäädännön kanssa ja vältetään tarpeettomien rasitusten asettaminen.
- (6) Ennen kuin kalustoyksikkö otetaan käyttöön tai sitä käytetään verkossa, sen kunnossapidosta vastaava yksikkö olisi määritettävä kansallisessa kalustorekisterissä. Kunnossapidosta vastaava yksikkö voisi olla rautatieyrittäjä, infrastruktuurin haltija tai kalustoyksikön haltija.
- (7) Jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus täyttää kunnossapidosta vastaavan yksikön määrittelyä ja sertifiointia koskevat velvollisuudet vaihtoehtoisin toimenpitein siltä osin kuin tämä koskee kalustoyksiköitä, jotka on rekisteröity kolmannessa maassa ja joita ylläpidetään tuon maan lainsäädännön mukaisesti, ja kalustoyksiköitä, joita käytetään rautatieverkostoissa tai radoilla, joiden raideleveys on muu kuin yhteisön pääasiallisen rataverkoston ja joiden osalta vaatimus määritellä kunnossapidosta vastaava yksikkö on varmistettu vaihtoehtoisesti kolmannen maiden kanssa tehdyillä kansainvälisillä sopimuksilla, sekä kalustoyksiköitä, joita käytetään historiallisesti arvokkailla rautateilla, museorautateilla ja matkailijoille tarkoitetuilla rautateilla, tai sotamateriaalia sekä erikoiskuljetuksia, joilta vaaditaan kansallisen turvallisuusviranomaisen tapauskohtainen lupa ennen kuljetuksen suorittamista. Tällaisissa tilanteissa asianomaisilla jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus hyväksyä kalustoyksiköitä siinä verkossa, jonka osalta se on toimivaltainen, vaikkei kalustoyksiköille ole osoitettu kunnossapidosta vastaavaa yksikköä tai vaikka kunnossapidosta vastaavalla yksiköllä ei ole sertifiointia. Asianomaisen jäsenvaltion olisi kuitenkin nimenomaisesti päätettävä tällaisista poikkeuksista, ja Euroopan rautatieviraston, jäljempänä "virasto", olisi analysoitava niitä turvallisuustasoa koskevan kertomuksensa yhteydessä.
- (8) Jos rautatieyrittäjä tai infrastruktuurin haltija käyttää kalustoyksikköä, jolle ei ole rekisteröity kunnossapidosta vastaavaa yksikköä tai jonka kunnossapidosta vastaava yksikkö ei ole sertifoitu, sen olisi valvottava kaikkia tällaisen kalustoyksikön käyttöön liittyviä riskejä. Rautatieyrittäjän tai infrastruktuurin haltijan olisi osoitettava kykynsä tällaisten riskien hallintaan turvallisuusjohtamisjärjestelmänsä sertifiointilla ja tarvittaessa turvallisuustodistuksellaan tai -luvallaan.
- (9) Tavaravaunujen osalta kunnossapidosta vastaavan yksikön olisi oltava sertifoitu viraston kehittämän ja komission hyväksymän järjestelmän mukaisesti. Mikäli kunnossapidosta vastaava yksikkö on rautatieyrittäjä tai infrastruktuurin haltija, tämän sertifiointin olisi oltava osa turvallisuustodistuksen tai -luvan antamista koskevaa menettelyä. Tällaiselle toimijalle myönnetty todistus takaisi, että tämän direktiivin kunnossapitoa koskevat vaatimukset täyttyvät kaikkien niiden tavaravaunujen osalta, joista se on vastuussa. Tällaisen todistuksen olisi oltava voimassa koko yhteisössä ja sen myöntäjän olisi oltava elin, joka pystyy tarkastamaan tällaisten yksiköiden laatimia kunnossapitojärjestelmiä. Koska tavaravaunuja käytetään usein kansainvälisessä liikenteessä ja koska kunnossapidosta vastaava yksikkö voi haluta käyttää konepajoja, jotka ovat sijoittautuneet useampaan kuin yhteen jäsenvaltioon, todistuksen antavan elimen olisi voitava suorittaa tarkastuksiaan koko yhteisössä.
- (10) Rautateiden yhteentoimivuusdirektiivin puitteissa kehitetään kunnossapitoa koskevia vaatimuksia erityisesti osana liikkuvan kaluston yhteentoimivuuden teknisiä eritelmiä (YTE). Tämän direktiivin voimaantulon seurauksena on tarpeen varmistaa näiden YTE:ien ja komission hyväksymien kunnossapidosta vastaavan yksikön sertifiointivaatimusten välinen yhdenmukaisuus. Komissio toteuttaa tämän muuttamalla tarvittaessa asiaan liittyviä YTE:itä käyttäen rautateiden yhteentoimivuusdirektiivissä tarkoitettua menettelyä.
- (11) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitetta eli turvallisuustodistuksia koskevien yhtenäisten periaatteiden vahvistamista, vaan se voidaan toiminnan laajuuden vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (12) Direktiivin 2004/49/EY täytäntöönpanon edellyttämistä toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti ⁽¹⁾.
- (13) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta tarkistaa ja mukauttaa direktiivin 2004/49/EY liitteitä, hyväksyä ja tarkistaa yhteisiä turvallisuusmenetelmiä ja yhteisiä turvallisuustavoitteita sekä myös vahvistaa kunnossapitoa koskeva sertifiointijärjestelmä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/49/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (14) Sellaisen jäsenvaltion osalta, jolla ei ole rautatiejärjestelmää ja joka ei aio rakentaa sellaista lähitulevaisuudessa, velvoite saattaa tämän direktiivin säännökset osaksi kansallista lainsäädäntöä ja panna ne täytäntöön olisi suhteeton ja hyödytön. Tämän direktiivin kansallisen lainsäädännön osaksi saattamista ja sen täytäntöönpanoa koskevan velvoitteen ei sen vuoksi pitäisi koskea tällaista jäsenvaltiota niin kauan kuin sillä ei ole rautatiejärjestelmää.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (15) Paremmasta lainsäädännöstä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾ 34 kohdan mukaisesti jäsenvaltioita rohkaistaan laatimaan itseään varten ja yhteisön edun vuoksi omia taulukoitaan, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan tämän direktiivin ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamista koskevien toimenpiteiden välinen vastavuus, ja julkaisemaan ne.
- (16) Sen vuoksi direktiivi 2004/49/EY olisi muutettava vastaavasti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutokset

Muutetaan direktiivi 2004/49/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 artiklan 2 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"d) historiallisesti arvokkaat kalustoyksiköt, jotka kulkevat kansallisissa rataverkoissa, edellyttäen että ne noudattavat kansallisia turvallisuusmääräyksiä ja -säännöksiä tällaisten kalustoyksikköjen turvallisen liikennöinnin varmistamiseksi;

e) historiallisesti arvokkaat rautatiet, museorautatiet ja matkailijoille tarkoitetut rautatiet, jotka käyttävät omaa rataverkkoa, niiden konepajat, kalustoyksiköt ja henkilöstö mukaan luettuina."

- 2) Lisätään 3 artiklaan alakohdat seuraavasti:

"s) 'haltijalla' henkilöä tai toimijaa, joka kalustoyksikön omistajana tai sen käyttöoikeuden omaavana käyttää kalustoyksikköä kuljetusvälineenä ja joka on rekisteröity sellaiseksi rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä 17 päivänä kesäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/57/EY (uudelleen laadittu toisinto) (*), jäljempänä 'rautateiden yhteentoimivuusdirektiivi', 33 artiklassa säädettyyn kansalliseen kalustorekisteriin;

t) 'kunnossapidosta vastaavalla yksiköllä' kalustoyksikön kunnossapidosta vastaavaa yksikköä, joka on rekisteröity sellaiseksi kansalliseen kalustorekisteriin;

u) 'kalustoyksiköllä' raideliikenteen kalustoyksikköä, joka liikkuu omilla pyörillään raiteilla joko omalla konevoimallaan tai ilman sitä. Kalustoyksikkö muodostuu yhdestä tai useammasta rakenteellisesta ja toiminnallisesta osajärjestelmästä tai tällaisten osajärjestelmien osista.

(*) EUVL L 191, 18.7.2008, s. 1."

⁽¹⁾ EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

- 3) Korvataan 4 artiklan 4 kohdassa ilmaisu "vaunuvastaavan" ilmaisulla "haltijan".

- 4) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Liite I on tarkistettava ennen 30 päivää huhtikuuta 2009 erityisesti yhteisiä turvallisuusindikaattoreita koskevien yhteisten määritelmien sekä onnettomuuksien kustannusten yhteisten laskentatapojen sisällyttämiseksi siihen. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsitteitä sääntelymenettelyä noudattaen."

- 5) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio hyväksyy ennen 30 päivää huhtikuuta 2008 yhteisten turvallisuusmenetelmien ensimmäisen erän, joka kattaa ainakin 3 kohdan a alakohdassa kuvatut menetelmät. Nämä turvallisuusmenetelmät julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komissio hyväksyy ennen 30 päivää huhtikuuta 2010 yhteisten turvallisuusmenetelmien toisen erän, joka kattaa loput 3 kohdassa kuvatut menetelmät. Nämä turvallisuusmenetelmät julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsitteitä sääntelymenettelyä noudattaen."

- b) Korvataan 3 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) menetelmiä, joilla valvotaan, että rautatiejärjestelmän rakenteellisia osajärjestelmiä käytetään ja ylläpidetään niitä koskevien olennaisten vaatimusten mukaisesti, mikäli YTE:t eivät vielä niitä kata."

- c) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Yhteisiä turvallisuusmenetelmiä on tarkistettava säännöllisin väliajoin ottaen huomioon niiden soveltamisesta saatu kokemus ja rautateiden turvallisuuden yleinen kehittyminen sekä jäsenvaltioille 4 artiklan 1 kohdassa asetetut velvoitteet. Kyseinen toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsitteitä sääntelymenettelyä noudattaen."

6) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:

”3. Yhteisiä turvallisuustavoitteita koskevien luonnosten ensimmäisen erän on perustuttava jäsenvaltioissa voimassa olevien tavoitteiden ja turvallisuustason tarkasteluun, ja sillä on varmistettava, ettei rautatiejärjestelmän nykyinen turvallisuustaso laske missään jäsenvaltiossa. Komissio hyväksyy sen ennen 30 päivää huhtikuuta 2009, ja se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Yhteisiä turvallisuustavoitteita koskevien luonnosten toisen erän on perustuttava yhteisten turvallisuustavoitteiden ensimmäisestä erästä ja niiden täytäntöönpanosta saatuihin kokemuksiin. Siitä on käytävä ilmi mahdolliset painopistealueet, joilla turvallisuutta on edelleen parannettava. Komissio hyväksyy sen ennen 30 päivää huhtikuuta 2011, ja se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Yhteisiä turvallisuustavoitteita on tarkistettava säännöllisin väliajoin ottaen huomioon rautateiden turvallisuuden yleinen kehittyminen. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

7) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Turvallisuustodistus on tarkoitettu osoitukseksi siitä, että rautatieyrittäjä on ottanut käyttöön turvallisuusjohtamisjärjestelmän ja että se pystyy täyttämään YTE:ssä ja muussa asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä sekä kansallisissa turvallisuussäännöissä vahvistetut vaatimukset riskien hallitsemiseksi ja kuljetuspalvelujen tarjoamiseksi rautatieverkossa turvallisesti.”

b) Korvataan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) todistus, jolla vahvistetaan niiden määräysten hyväksyntä, jotka rautatieyrittäjä on antanut täyttääkseen erityisvaatimukset, joita sen palvelujen tarjoaminen turvallisesti asianomaisessa verkossa edellyttää. Vaatimukset voivat koskea YTE:ien ja kansallisten turvallisuussääntöjen soveltamista, verkon käyttösääntöjen mukaan luettuina, henkilöstön todistusten hyväksymistä ja rautatieyrittäjän käyttämien kalustoyksikköjen käyttöönottoa koskevia lupia. Todistusten on perustuttava liitteessä IV kuvattuihin rautatieyrittäjän toimittamiin asiakirjoihin.”

8) Lisätään artikla seuraavasti:

”14 a artikla

Kalustoyksikköjen kunnossapito

1. Kullakin kalustoyksiköllä on oltava ennen sen käyttöönottoa tai käyttämistä verkossa sille osoitettu kunnossapidosta vastaava yksikkö, ja tämän yksikön on oltava rekisteröity kansalliseen kalustorekisteriin rautateiden yhteentoimivuusdirektiivin 33 artiklan mukaisesti.

2. Kunnossapidosta vastaava yksikkö voi olla rautatieyrittäjä, infrastruktuurin haltija tai kalustoyksikön haltija.

3. Yksikön on varmistettava kunnossapitojärjestelmän avulla, että kalustoyksiköt, joiden kunnossapidosta se on vastuussa, ovat turvallisessa käyttökunnossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklassa tarkoitettua rautatieyrittäjien ja infrastruktuurin haltijoiden vastuuta junan turvallisuudesta liikenneönnistä. Tämän vuoksi kunnossapidosta vastaavan yksikön on varmistettava, että kalustoyksikköä pidetään kunnossa

a) kunkin kalustoyksikön huolto-ohjekirjan;

b) voimassa olevien vaatimusten sekä kunnossapitosääntöjen ja YTE-eritelmien mukaisesti.

Kunnossapidosta vastaavan yksikön on tehtävä kunnossapitotyöt itse tai teetettävä ne sopimuskorjaamoilla.

4. Tavaravaunujen osalta kullakin kunnossapidosta vastaavalla yksiköllä on oltava sertifiointi, jonka on myöntänyt 5 kohdan mukaisesti valtuutettu tai hyväksytty elin tai kansallinen turvallisuusviranomainen. Valtuutusmenettely on perustuttava riippumattomuuden, pätevyden ja puolueettomuuden perusteisiin, kuten asianmukainen eurooppalaisen EN 45000 -sarjan standardi. Myös tunnustamismenettely on perustuttava riippumattomuuteen, pätevyteen ja puolueettomuuteen.

Jos kunnossapidosta vastaava yksikkö on rautatieyriyitys tai infrastruktuurin haltija, asianomaisen kansallisen turvallisuusviranomaisen on valvottava 5 kohdan mukaisesti hyväksytyjen vaatimusten noudattamista 10 ja 11 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen yhteydessä ja tämä on vahvistettava näissä menettelyissä eritellyissä todistuksissa.

5. Komissio toteuttaa viraston suosituksen perusteella 24 päivänä joulukuuta 2010 mennessä toimenpiteen, jolla otetaan käyttöön tavaravaunujen kunnossapidosta vastaavan yksikön sertifiointi sen kunnossapitojärjestelmän osalta. Tämän järjestelmän mukaisesti annetuissa todistuksissa on vahvistettava 3 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten noudattaminen.

Toimenpiteeseen on sisällyttävä seuraavat vaatimukset, jotka koskevat

- a) yksikön perustamaa kunnossapitojärjestelmää;
- b) yksikölle annetun todistuksen muotoa ja voimassaoloa;
- c) arviointiperusteita, joiden mukaisesti valtuutetaan tai tunnustetaan elin tai elimet, jotka ovat vastuussa todistusten antamisesta ja varmistavat sertifiointijärjestelmän toimintaa koskevan tarvittavan valvonnan;
- d) sertifiointijärjestelmän soveltamispäivää, mukaan luetuna yhden vuoden siirtymäaika, joka koskee nykyisiä kunnossapidosta vastuussa olevia yksiköitä.

Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Komissio tarkastelee viraston suosituksen perusteella 24 päivänä joulukuuta 2018 mennessä tätä toimenpidettä uudelleen kaikkien kalustoyksikköjen sisällyttämiseksi siihen ja saattaakseen tavaravaunuja koskevan sertifiointijärjestelmän tarvittaessa ajan tasalle.

6. Edellä olevan 5 kohdan mukaisesti annettujen todistusten on oltava voimassa koko yhteisössä.

7. Virasto arvioi 5 kohdan mukaisesti täytäntöönpantua sertifiointimenettelyä kertomuksessa, jonka se esittää komissiolle viimeistään kolmen vuoden kuluttua asianomaisen toimenpiteen voimaantulosta.

8. Jäsenvaltiot voivat päättää täyttää kunnossapidosta vastaavan yksikön määrittämistä ja sertifiointia koskevat

velvoitteensa vaihtoehtoisin toimenpitein seuraavissa tapauksissa:

- a) kolmannessa maassa rekisteröidyt ja kyseisen maan lainsäädännön mukaan kunnossapidetyt kalustoyksiköt;
- b) kalustoyksiköt, joita käytetään verkoissa tai radoilla, joiden raideleveys poikkeaa yhteisön pääasiallisen rataverkon raidelevydestä ja joita koskevien 3 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten täyttäminen varmistetaan kolmansien maiden kanssa tehdyillä kansainvälisillä sopimuksilla;
- c) edellä 2 artiklan 2 kohdassa määritellyt kalustoyksiköt ja sotamateriaali sekä erikoiskuljetukset, joilta vaaditaan kansallisen turvallisuusviranomaisen tapauskohtainen lupa ennen kuljetuksen suorittamista. Tässä tapauksessa poikkeuslupa myönnetään korkeintaan viiden vuoden ajaksi.

Tällaiset vaihtoehtoiset toimenpiteet on pantava täytäntöön asianomaisen kansallisen turvallisuusviranomaisen myöntämän poikkeuksen nojalla

- a) kun kalustoyksikköjä rekisteröidään rautateiden yhteentoimivuusdirektiivin 33 artiklan mukaisesti, mikäli kyseessä on kunnossapidosta vastaavan yksikön määrittäminen;
- b) kun annetaan turvallisuustodistuksia ja -lupia rautatierityksille ja infrastruktuurin haltijoille tämän direktiivin 10 ja 11 artiklan nojalla, mikäli kyseessä on kunnossapidosta vastaavan yksikön määrittäminen tai sertifiointi.

Tällaiset poikkeukset on määriteltävä ja perusteltava tämän direktiivin 18 artiklassa tarkoitettussa vuotuisessa turvallisuuskertomuksessa. Mikäli käy ilmi, että yhteisön rautatiejärjestelmässä otetaan epäasianmukaisia riskejä, virasto ilmoittaa siitä välittömästi komissiolle. Komissio ottaa yhteyttä asianomaisiin osapuoliin ja pyytää tarvittaessa jäsenvaltioita peruuttamaan poikkeusta koskevan päätöksensä.”

9) Muutetaan 16 artiklan 2 kohta seuraavasti:

- a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) se myöntää käyttöönottoluvat rautatiejärjestelmän rakenteellisille osajärjestelmille rautateiden yhteentoimivuusdirektiivin 15 artiklan mukaisesti ja tarkastaa, että niitä käytetään ja ylläpidetään asiaankuuluvien olennaisten vaatimusten mukaisesti.”

b) Kumotaan b alakohta.

c) Korvataan g alakohta seuraavasti:

”g) se valvoo, että kalustoyksiköt on asianmukaisesti rekisteröity kansalliseen kalustorekisteriin ja että siihen sisältyvät turvallisuuteen liittyvät tiedot ovat täsmällisiä ja ajan tasalla.”

10) Lisätään 18 artiklaan alakohta seuraavasti:

”e) poikkeuksista, joista on päätetty 14 a artiklan 8 kohdan mukaisesti.”

11) Korvataan 26 artikla seuraavasti:

”26 artikla

Liitteiden mukauttaminen

Liitteet mukautetaan tieteen ja tekniikan kehitykseen. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 27 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

12) Muutetaan 27 artikla seuraavasti:

a) Lisätään kohta seuraavasti:

”2 a. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohdassa ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

b) Kumotaan 4 kohta.

13) Poistetaan liitteessä II oleva 3 kohta.

2 artikla

Täytäntöönpano ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattaminen

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 24 päivänä joulukuuta 2010. Niiden on viipymättä toimitettava kyseiset säännökset kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Velvoitteet, jotka koskevat tämän direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen täytäntöönpanoa, eivät koske Kyproksen tasavaltaa ja Maltaan tasavaltaa niin kauan kuin niiden alueilla ei ole rautatiejärjestelmää.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä joulukuuta 2008.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. LE MAIRE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2008/112/EY,

annettu 16 päivänä joulukuuta 2008,

neuvoston direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta annettuun asetukseen (EY) N:o 1272/2008

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan ja 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetussa asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 ⁽³⁾ säädetään aineiden ja seosten luokituksen ja merkintöjen yhdenmukaistamisesta yhteisössä. Kyseisellä asetuksella korvataan vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annettu neuvoston direktiivi 67/548/ETY ⁽⁴⁾ sekä vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 31 päivänä toukokuuta 1999 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/45/EY ⁽⁵⁾.
- (2) Asetus (EY) N:o 1272/2008 perustuu direktiiveistä 67/548/ETY ja 1999/45/EY saatuihin kokemuksiin, ja siihen on sisällytetty kansainvälisellä tasolla Yhdistyneiden Kansakuntien puitteissa hyväksytyn maailmanlaajuisesti yhdenmukaistetun luokitus- ja merkintäjärjestelmän (Globally Harmonised System of Classification and Labeling of Chemicals, GHS) mukaiset aineiden ja seosten luokitus- ja merkintäkriteerit.
- (3) Tietyt direktiiveissä 67/548/ETY ja 1999/45/EY vahvistetut luokitusta ja merkintöjä koskevat säännökset ovat perustana sovellettaessa muuta yhteisön lainsäädäntöä; tällaisia säädöksiä ovat muun muassa kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annettu neuvoston direktiivi 76/768/ETY ⁽⁶⁾, lelujen turvallisuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 3 päivänä toukokuuta 1988 annettu neuvoston direktiivi 88/378/ETY ⁽⁷⁾, orgaanisten liuottimien käytöstä tietyissä toiminnoissa ja laitoksissa aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamisesta 11 päivänä maaliskuuta 1999 annettu neuvoston direktiivi 1999/13/EY ⁽⁸⁾, romuajoneuvoista 18 päivänä syyskuuta 2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/53/EY ⁽⁹⁾, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 27 päivänä tammikuuta 2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/96/EY ⁽¹⁰⁾ sekä orgaanisten liuottimien käytöstä tietyissä maaleissa ja laikoissa sekä ajoneuvojen korjausmaalaustuotteissa aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/42/EY ⁽¹¹⁾.
- (4) GHS-kriteerien sisällyttäminen yhteisön lainsäädäntöön johtaa siihen, että otetaan käyttöön vaaraluokkia ja -kategorioita, jotka vastaavat vain osittain direktiiveissä 67/548/ETY ja 1999/45/EY säädetyjä luokitus- ja merkintäjärjestelyjä. Tarkasteltaessa vaikutuksia, joita siirtymisen vanhasta luokitus- ja merkintäjärjestelmästä uuteen mahdollisesti aiheuttaa, on päätelty, että mukauttamalla direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 2000/53/EY ja 2002/96/EY viittaukset luokituskriteereihin asetuksella (EY) N:o 1272/2008 käyttöön otettuun uuteen järjestelmään kyseisten säädösten soveltamisalan pitäisi säilyä muuttumattomana.

⁽¹⁾ EUVL C 120, 16.5.2008, s. 50.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 3. syyskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 28. marraskuuta 2008.

⁽³⁾ EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL 196, 16.8.1967, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 169.

⁽⁷⁾ EYVL L 187, 16.7.1988, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 85, 29.3.1999, s. 1.

⁽⁹⁾ EYVL L 269, 21.10.2000, s. 34.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 37, 13.2.2003, s. 24.

⁽¹¹⁾ EUVL L 143, 30.4.2004, s. 87.

- (5) Lisäksi on tarpeen mukauttaa direktiivi 76/768/ETY, jotta otetaan huomioon kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006⁽¹⁾ hyväksyminen.
- (6) On tarkoituksenmukaista saattaa direktiivi 1999/13/EY direktiivin 67/548/ETY mukaiseksi korvaamalla vaaralauseke R40 kahdella uudella vaaralausekkeella R40 ja R68, jotta varmistetaan asianmukainen siirtyminen asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 säädettyjen vaaralausekkeiden käyttöön.
- (7) Siirtyminen pois direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY sisältämien luokituskriteerien käytöstä olisi saatettava päätökseen 1 päivään kesäkuuta 2015 mennessä. Kosmetiikan, lelujen, maalien, lakkojen, ajoneuvojen korjausmaalaustuotteiden, ajoneuvojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden valmistajat ovat asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 tarkoitettuja valmistajia, maahantuojia tai jatkokäyttäjiä samoin kuin toimijat, joiden toimintaan sovelletaan direktiiviä 1999/13/EY. Kaikkien näiden olisi voitava laatia tämän direktiivin mukainen siirtymästrategia samanlaisissa aikarajoissa kuin asetuksen (EY) N:o 1272/2008 nojalla.
- (8) Paremmasta lainsäädännöstä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen⁽²⁾ 34 kohdan mukaan jäsenvaltioita kannustetaan laatimaan itseään varten ja yhteisön edun vuoksi omia taulukoitaan, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan direktiivien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen toimenpiteiden välinen vastaavuus, ja julkaistavane.
- (9) Sen vuoksi direktiivit 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY, 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY olisi muutettava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiiviin 76/768/ETY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 76/768/ETY seuraavasti:

(1) EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1, oikaisu EUVL L 136, 29.5.2007, s. 3.
(2) EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

- 1) Korvataan sana "valmiste" tai "valmisteet" asetuksen (EY) N:o 1907/2006, sellaisena kuin se on 30 päivänä joulukuuta 2006, 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä eri taivutusmuodoissaan sanalla "seos" tai "seokset" eri taivutusmuodoissaan kaikkialla direktiivin tekstissä.

- 2) Korvataan 4 a artiklan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) ainesosien tai ainesosien yhdistelmien testaaminen eläinkokein alueellaan tässä direktiivissä säädettyjen vaatimusten täyttämiseksi viimeistään ajankohtana, jona tällaiset kokeet on korvattava yhdellä tai useammalla testimenetelmien vahvistamisesta kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun asetuksen (EY) N:o 1907/2006 nojalla 30 päivänä toukokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 440/2008^(*), tai tämän direktiivin liitteessä IX esitetyllä validoidulla vaihtoehtoisella menetelmällä.

(*) EUVL L 142, 31.5.2008, s. 1."

- 3) Korvataan 4 b artikla seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

"4 b artikla

Aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008^(*) liitteessä VI olevassa 3 osassa kategorioihin 1A, 1B ja 2 kuuluviksi luokiteltujen syöpää aiheuttavien, sukusolujen perimää vaurioittavien ja lisääntymiselle vaarallisten aineiden käyttö kosmeettisissa valmisteissa on kielletty. Tätä varten komissio hyväksyy tarvittavat toimenpiteet 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun sääntelymenettelyn mukaisesti. Kategoriaan 2 kuuluvaksi luokiteltua ainetta voidaan käyttää kosmeettisissa valmisteissa, jos kuluttajien turvallisuutta käsittelevä tiedekomitea on arvioinut sen ja todennut sen soveltuvan käytettäväksi kosmeettisissa valmisteissa.

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1."

- 4) Korvataan 7 a artiklan 1 kohdan h alakohdan toisen alakohdan viimeinen virke 1 päivästä joulukuuta 2010 seuraavasti:

"Edellä a alakohdassa tarkoitettujen julkisesti saataville asetettavien määrällisten tietojen annetaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I olevien minkä tahansa seuraavien vaaraluokkien tai -kategorioiden kriteerit täyttävistä aineista:

- a) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

b) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narchoottiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

c) vaaraluokka 4.1;

d) vaaraluokka 5.1.”

5) Korvataan liitteen IX ensimmäinen virke seuraavasti:

”Tässä liitteessä luetellaan Yhteisen tutkimuskeskuksen Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskuksen (EC-VAM) validoimat vaihtoehtoiset menetelmät, jotka ovat käytettävissä tämän direktiivin vaatimusten täyttämiseksi ja joita ei mainita komission asetuksessa (EY) N:o 440/2008.”

2 artikla

Direktiiviin 88/378/ETY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 88/378/ETY seuraavasti:

1) Korvataan sana ”valmiste” tai ”valmisteet” asetuksen (EY) N:o 1907/2006, sellaisena kuin se on 30 päivänä joulukuuta 2006, 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä eri taivutusmuodoissaan sanalla ”seos” tai ”seokset” eri taivutusmuodoissaan kaikkialla direktiivin tekstissä.

2) Korvataan liitteessä II olevan II osan 2 jakson b kohta seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

”b) Lelut eivät saa sisältää sellaisenaan aineita tai seoksia, jotka voivat muuttua syttyviksi menettäessään haihtuvia syttymättömiä aineosia, jos kyseiset lelut sisältävät niiden toiminnan kannalta välttämättömiä syistä – erityisesti kemiallisiin kokeisiin, pienoismallien rakentamiseen, muovin muotoiluun tai keramiikan valamiseen, emalointiin, valokuvaukseen tai muuhun vastaavaan toimintaan tarkoitettuja materiaaleja ja välineitä – sellaisia seoksia, jotka ovat direktiivin 67/548/ETY määritelmän mukaan vaarallisia tai jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (*) liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai -kategorioista:

i) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

ii) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narchoottiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

iii) vaaraluokka 4.1;

iv) vaaraluokka 5.1.

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.”

3) Korvataan liitteessä II olevan II osan 2 jakson b kohta seuraavasti 1 päivästä kesäkuuta 2015:

”b) Lelut eivät saa sisältää sellaisenaan aineita tai seoksia, jotka voivat muuttua syttyviksi menettäessään haihtuvia syttymättömiä aineosia, jos kyseiset lelut sisältävät niiden toiminnan kannalta välttämättömiä syistä – erityisesti kemiallisiin kokeisiin, pienoismallien rakentamiseen, muovin muotoiluun tai keramiikan valamiseen, emalointiin, valokuvaukseen tai muuhun vastaavaan toimintaan tarkoitettuja materiaaleja ja välineitä – sellaisia aineita tai seoksia, jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (*) liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai kategorioista:

i) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13 kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

ii) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen, vaaraluokka 3.8, muut kuin narchoottiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

iii) vaaraluokka 4.1;

iv) vaaraluokka 5.1.

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.”

4) Korvataan liitteessä II olevan II osan 3 jakson 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

”3. Lelut eivät saa sisältää seoksia, jotka ovat vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 31 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY (*) määritelmän mukaan vaarallisia, eivätkä aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I olevien minkä tahansa seuraavien vaaraluokkien tai -kategorioiden kriteerit:

a) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

b) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narkootiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

c) vaaraluokka 4.1;

d) vaaraluokka 5.1,

sellaisia määriä, että ne saattavat vaarantaa leluja käyttävien lasten terveyden. Tällaisten aineiden tai seosten sisällyttäminen leluun on ankarasti kiellettyä aina, kun ainetta tai seosta on lelua käytettäessä tarkoitus käyttää sellaisenaan.

(*) EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1.”

5) Korvataan liitteessä II olevan II osan 3 jakson 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti 1 päivästä kesäkuuta 2015:

”3. Lelut eivät saa sisältää aineita tai seoksia, jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai -kategorioista:

a) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

b) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narkootiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

c) vaaraluokka 4.1;

d) vaaraluokka 5.1,

sellaisia määriä, että ne saattavat vaarantaa leluja käyttävien lasten terveyden. Aineiden tai seosten sisällyttäminen leluun on ankarasti kiellettyä aina, kun ainetta tai seosta on lelua käytettäessä tarkoitus käyttää sellaisenaan.”

6) Korvataan liitteessä IV olevan 4 jakson otsikko ja a kohta seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

”4. Lelut, jotka niiden luonteesta johtuen sisältävät vaarallisia aineita tai seoksia. Kemialliset lelut

a) Sellaisten lelujen käyttöohjeissa, jotka sisältävät luonteestaan johtuen vaarallisia seoksia tai aineita, jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai -kategorioista:

i) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

ii) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narkootiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

iii) vaaraluokka 4.1;

iv) vaaraluokka 5.1,

on oltava varoitus kyseisten aineiden tai seosten vaarallisuudesta ja maininta varotoimenpiteistä, jotka on selkeästi eriteltävä lelutyypin mukaan, niihin liittyvien vaarojen välttämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1272/2008 säännösten soveltamista. Käyttöohjeissa on myös annettava ensiapuohjeet tällaisen lelun käytöstä mahdollisesti aiheutuvan vakavan onnettomuuden varalta. Ohjeissa on myös mainittava, että lelu on pidettävä poissa hyvin pienten lasten ulottuvilta.”

7) Korvataan liitteessä IV olevan 4 jakson otsikko ja a kohta seuraavasti 1 päivästä kesäkuuta 2015:

”4. Lelut, jotka niiden luonteesta johtuen sisältävät vaarallisia aineita tai seoksia. Kemialliset lelut

a) Sellaisten lelujen käyttöohjeissa, jotka sisältävät aineita tai seoksia, jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai -kategorioista:

i) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

ii) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narkootiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

iii) vaaraluokka 4.1;

iv) vaaraluokka 5.1,

on oltava varoitus kyseisten aineiden tai seosten vaarallisuudesta ja maininta varotoimenpiteistä, jotka on selkeästi eriteltävä lelutyypin mukaan, niihin liittyvien vaarojen välttämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1272/2008 säännösten soveltamista. Käyttöohjeissa on myös annettava ensiapuohjeet tällaisen lelun käytöstä mahdollisesti aiheutuvan vakavan onnettomuuden varalta. Ohjeissa on myös mainittava, että lelu on pidettävä poissa hyvin pienten lasten ulottuvilta.”

3 artikla

Direktiivin 1999/13/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 1999/13/EY seuraavasti:

1) Korvataan sana "valmiste" tai "valmisteet" asetuksen (EY) N:o 1907/2006, sellaisena kuin se on 30 päivänä joulukuuta 2006, 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä eri taivutusmuodoissaan sanalla "seos" tai "seokset" eri taivutusmuodoissaan kaikkialla direktiivin tekstissä.

2) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

a) korvataan 6 kohta seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

"6. Aineet ja seokset, jotka sisältämiensä haihtuvien orgaanisten yhdisteiden vuoksi on aineiden ja seosten luokitukselta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (*) mukaisesti luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi ja joille on osoitettu tai joissa on oltava vaaralauseke H340, H350, H350i, H360D tai H360F tai vaaralauseke R45, R46, R49, R60 tai R61, on korvattava niin pitkälle kuin mahdollista ja 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja ohjeita huomioon ottaen vähemmän haitallisilla aineilla tai seoksilla mahdollisimman pian.

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.;"

b) korvataan 6 kohta seuraavasti 1 päivästä kesäkuuta 2015:

"6. Aineet ja seokset, jotka sisältämiensä haihtuvien orgaanisten yhdisteiden vuoksi on aineiden ja seosten luokitukselta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (*) mukaisesti luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi ja joille on osoitettu tai joissa on oltava vaaralauseke H340, H350, H350i, H360D tai H360F, on korvattava niin pitkälle kuin mahdollista ja 7 artiklan 1 kohdassa mainitut ohjeet huomioon ottaen vähemmän haitallisilla aineilla tai seoksilla mahdollisimman pian.

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.;"

c) muutetaan 8 kohta seuraavasti:

i) korvataan ilmaisu "vaaralausekkeella R40" ilmaisulla "vaaralausekkeella R40 tai R68";

ii) korvataan ilmaisu "merkintää R40" ilmaisulla "merkintää R40 tai R68";

iii) korvataan ilmaisu "vaaralausekkeella R40 tai R68" ilmaisulla "vaaralausekkeella H341 tai H351" 1 päivästä kesäkuuta 2015;

iv) korvataan ilmaisu "merkintää R40 tai R68" ilmaisulla "vaaralausekettä H341 tai H351" 1 päivästä kesäkuuta 2015;

d) (muutos ei koske suomenkielisiä toisintoja);

e) muutetaan 13 kohta seuraavasti:

i) korvataan ilmaisu "merkintää R40, R60 tai R61" ilmaisulla "vaaralausekettä R40, R68, R60 tai R61";

ii) korvataan ilmaisu "vaaralausekettä R40, R68, R60 tai R61" ilmaisulla "vaaralausekettä H341, H351, H360F tai H360D" 1 päivästä kesäkuuta 2015.

4 artikla

Direktiivin 2000/53/EY muuttaminen

Korvataan direktiivin 2000/53/EY 2 artiklan 11 kohta seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

"11. 'vaarallisella aineella' mitä tahansa ainetta, joka täyttää kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista aineiden ja seosten luokitukselta, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (*) liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai -kategorioista;

a) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

b) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narkootiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

c) vaaraluokka 4.1;

d) vaaraluokka 5.1.

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1."

5 artikla

Direktiivin 2002/96/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 2002/96/EY seuraavasti:

1) Korvataan sana "valmiste" tai "valmisteet" asetuksen (EY) N:o 1907/2006, sellaisena kuin se on 30 päivänä joulukuuta 2006, 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä eri taivutusmuodoissaan sanalla "seos" tai "seokset" eri taivutusmuodoissaan kaikkialla direktiivin tekstissä.

2) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti 1 päivästä joulukuuta 2010:

"l) 'vaarallisella aineella tai seoksella' kaikkia seoksia, joita on pidettävä vaarallisina vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 31 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY (*) mukaan, tai mitä tahansa aineita, jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista aineiden ja seosten luokituksista, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (***) liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai -kategorioista:

i) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

ii) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narcoottiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

iii) vaaraluokka 4.1;

iv) vaaraluokka 5.1.

(*) EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1.

(**) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1."

3) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti 1 päivästä kesäkuuta 2015:

"l) 'vaarallisella aineella tai seoksella' kaikkia aineita ja seoksia, jotka täyttävät kriteerit, jotka liittyvät johonkin seuraavista aineiden ja seosten luokituksista, merkinnöistä ja pakkaamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (*) liitteessä I vahvistetuista vaaraluokista tai kategorioista:

i) vaaraluokat 2.1–2.4, 2.6 ja 2.7; vaaraluokka 2.8, tyypit A ja B; vaaraluokat 2.9, 2.10, 2.12; vaaraluokka 2.13, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.14, kategoriat 1 ja 2; vaaraluokka 2.15, tyypit A–F;

ii) vaaraluokat 3.1–3.6; vaaraluokka 3.7, haitalliset vaikutukset sukupuolitoimintoihin ja hedelmällisyyteen tai kehitykseen; vaaraluokka 3.8, muut kuin narcoottiset vaikutukset; vaaraluokat 3.9 ja 3.10;

iii) vaaraluokka 4.1;

iv) vaaraluokka 5.1;

(*) EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1."

4) Korvataan liitteessä II olevan 1 jakson kolmastoista luetelma-kohta seuraavasti:

"— asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä VI olevan 3 osan mukaisia tulenkestäviä keraamisia kuituja sisältävät komponentit."

6 artikla

Direktiivin 2004/42/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivin 2004/42/EY 2 artikla seuraavasti:

a) korvataan 3 kohdassa sana "valmisteilla" sanalla "seoksilla";

b) korvataan 8 kohdassa sana "valmistetta" sanalla "seosta".

7 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2010. Niiden on toimitettava komissiolle viipymättä nämä säännökset kirjallisina.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä kesäkuuta 2010.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tämän direktiivin soveltamisalalla antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*8 artikla***Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*9 artikla***Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä joulukuuta 2008.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. LE MAIRE

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2008/114/EY,

annettu 8 päivänä joulukuuta 2008,

Euroopan elintärkeän infrastruktuurin määrittämisestä ja nimeämisestä sekä arvioinnista, joka koskee tarvetta parantaa sen suojaamista

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kesäkuussa 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto pyysi komissiota laatimaan elintärkeiden infrastruktuurien suojaamista koskevan kokonaisstrategian. Komissio hyväksyi tämän johdosta 20 päivänä lokakuuta 2004 tiedonannon ”Kriittisen infrastruktuurin suojele terrorismin torjunnassa”, jossa on ehdotuksia siitä, miten Euroopassa voitaisiin entistä paremmin ehkäistä elintärkeään infrastruktuuriin kohdistuvia terrori-iskuja sekä varautua ja reagoida niihin.
- (2) Komissio hyväksyi 17 päivänä marraskuuta 2005 vihreän kirjan Euroopan elintärkeiden infrastruktuurien suojaamisohjelmasta, jossa esitetään eri vaihtoehtoja suojaamisohjelman ja elintärkeän infrastruktuurin varoitusjärjestelmän (Critical Infrastructure Warning Information Network) toteuttamista varten. Vihreään kirjaan saadussa palautteessa korostettiin lisäarvoa, jota saadaan elintärkeän infrastruktuurin suojaamista koskevalla yhteisön kehyksellä. Siinä tuotiin esiin tarve parantaa valmiutta suojata elintärkeää infrastruktuuria Euroopassa ja vähentää sen haavoittuvuutta. Lisäksi korostettiin toissijaisuuden, suhteellisuuden ja täydentävyyden pääperiaatteiden samoin kuin sidosryhmien kanssa käytävän vuoropuhelun merkitystä.
- (3) Joulukuussa 2005 kokoontunut oikeus- ja sisäasioiden neuvosto kehotti komissiota tekemään ehdotuksen elintärkeiden infrastruktuurien suojaamista koskevaksi Euroopan unionin ohjelmaksi, jäljempänä ’EPCIP’ (European Programme for Critical Infrastructure Protection). Neuvosto päätti, että ohjelman avulla olisi pyrittävä suojaamaan kaikkia uhkatekijöitä vastaan, vaikka ensisijaisena uhkatekijänä on pidettävä terrorismia. Tämän lähtökohdan mukaan elintärkeän infrastruktuurin suojaamisessa

olisi otettava huomioon ihmisen aiheuttamat ja teknologiset uhkatekijät sekä luonnononnettomuudet, mutta terrorismia olisi pidettävä ensisijaisena uhkatekijänä.

- (4) Neuvosto hyväksyi huhtikuussa 2007 EPCIP:iä koskevat päätelmät, joissa se toisti, että jäsenvaltiot ovat viime kädessä vastuussa kansallisten rajojensa sisäpuolella olevien elintärkeiden infrastruktuurien suojaamista koskevasta järjestelystä, samalla kun se suhtautui myönteisesti komission pyrkimykseen kehittää eurooppalainen menetelmä Euroopan elintärkeiden infrastruktuurien, jäljempänä ’EEL’, määrittämistä ja nimeämistä varten sekä sen arvioimiseksi, onko tarvetta parantaa sen suojaamista.
- (5) Tämä direktiivi on ensimmäinen askel EEL:ien määrittämistä ja nimeämistä sekä arviointia, joka koskee tarvetta parantaa niiden suojaamista, koskevassa asteittaisessa lähestymistavassa. Tällaisena direktiivin pääpaino on energian ja liikenteen toimialoilla, ja sitä olisi tarkasteltava uudelleen, jotta voidaan arvioida sen vaikutusta ja tarvetta sisällyttää sen soveltamisalaan muita toimialoja, muun muassa tieto- ja viestintäteknologia-ala.
- (6) Ensisijainen ja viime käden vastuu EEL:ien suojaamisesta kuuluu jäsenvaltioille ja tällaisten infrastruktuurien omistajille/ylläpitäjille.
- (7) Yhteisössä on tietty määrä elintärkeitä infrastruktuureja, joiden vahingoittumisella tai tuhoutumisella olisi huomattavia rajat ylittäviä vaikutuksia. Tähän saattaa sisältyä sellaisia valtioiden rajat ylittäviä vaikutuksia, jotka johtuvat toisiinsa liitettyjen, eri alojen infrastruktuurien keskinäisestä riippuvuudesta. Tällaiset EEL:t olisi määritettävä ja nimettävä yhteisellä menettelyllä. Tällaisia infrastruktuureja koskevien turvallisuusvaatimusten arvioinnissa olisi noudatettava yhteisiä vähimmäisvaatimuksia. Elintärkeän infrastruktuurin suojaamista koskevat jäsenvaltioiden kahdenväliset yhteistyöjärjestelyt ovat vakiintunut ja tehokas keino vaikuttaa valtioiden rajat ylittävään elintärkeään infrastruktuuriin. EPCIP:n olisi nojaututtava tällaiseen yhteistyöhön. Tiedot, jotka liittyvät jonkin yksittäisen infrastruktuurin nimeämiseen EEL:ksi, olisi turvaluokiteltava asianmukaiselle tasolle voimassa olevan yhteisön ja jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 10. heinäkuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL C 116, 26.5.2007, s. 1.

- (8) Koska eri aloilla on erityistä kokemusta ja asiantunte-
musta elintärkeän infrastruktuurin suojaamisesta ja ne
asettavat omat vaatimuksensa tälle toiminnalle, elintär-
keän infrastruktuurin suojaamista koskevaa yhteisön lä-
hestymistapaa olisi kehitettävä ja pantava täytäntöön ot-
tamalla huomioon eri alojen erityisominaisuudet ja ole-
massa olevat toimialakohtaiset toimenpiteet, mukaan lu-
kien ne, joita jo on yhteisön sekä kansallisella ja alueelli-
sella tasolla, tarvittaessa myös sellaiset rajat ylittävät kes-
kinäistä avunantoa koskevat sopimukset, joita on ole-
massa elintärkeiden infrastruktuurien omistajien/ylläpitä-
jien kesken. Koska yksityinen sektori on erittäin merkit-
tävällä tavalla mukana riskien valvonnassa ja hallinnassa,
liiketoiminnan jatkuvuuden suunnittelussa ja katastrofien
jälkeisessä elpymisessä, yhteisön lähestymistavan on roh-
kaistava yksityistä sektoria osallistumaan toimintaan täy-
sipainoisesti.
- (9) Energiatoimialan ja erityisesti sähkön tuotanto- ja jakelu-
menetelmien (sähköntoimitusten osalta) osalta sähkön-
tuotanto voi, silloin kun se katsotaan tarpeelliseksi, käsit-
tää osia, jotka liittyvät ydinvoimaloiden sähkönjakeluun
mutta ei niitä, jotka liittyvät nimenomaisesti ydinvoi-
maan, ja jotka kuuluvat asiaa koskevan ydinalan lainsääd-
ännön, mukaan lukien sopimukset ja yhteisön lainsääd-
äntö, piiriin.
- (10) Tällä direktiivillä täydennetään yhteisön tasolla ja jäsen-
valtioissa voimassa olevia toimialakohtaisia toimenpiteitä.
Jos käytössä on jo yhteisön mekanismeja, niiden käyttöä
olisi jatkettava, ja ne edistävät osaltaan tämän direktiivin
täytäntöönpanoa. Eri toimien tai säännösten päällekkäis-
yyttä tai niiden välisiä ristiriitaisuuksia olisi vältettävä.
- (11) Kaikessa nimetyissä EEL:issa olisi oltava voimassa turvalli-
suussuunnitelmia tai vastaavia toimenpiteitä, jotka käsit-
tävät luettelon tärkeistä hyödykkeistä, riskinarvioinnin
sekä vastatoimenpiteiden ja -menettelyjen määrittelyn, val-
linnan ja tärkeysjärjestyksen. Tarpeettoman ja päällekkäi-
sen työn välttämiseksi kunkin jäsenvaltion olisi ensiksi
arvioitava, onko nimettyjen EEL:ien omistajilla/ylläpitäjillä
asiaankuuluvia turvallisuussuunnitelmia tai samankaltaisia
toimenpiteitä. Jollei tällaisia suunnitelmia ole, kunkin jä-
senvaltion olisi toteutettava tarvittavat toimet, joilla var-
mistetaan asianmukaisten toimenpiteiden käyttöönotto.
Kukin jäsenvaltio päättää itse asianmukaisimmasta toi-
mintamuodosta turvallisuussuunnitelmien laatimiseksi.
- (12) Toimenpiteiden, periaatteiden ja suuntaviivojen, yhteisön
toimenpiteet mukaan lukien, sekä kahdenvälisen ja/tai
monenvälisen yhteistyöjärjestelyjen, jotka tarjoavat sa-
mankaltaisen tai vastaavan turvallisuussuunnitelman tai
joissa määrätään turvallisuusyhteyshenkilöstä tai vastaa-
vasta, olisi katsottava täyttävän tämän direktiivin turvalli-
suussuunnitelmaa tai turvallisuusyhteyshenkilöä koskevat
vaatimukset.
- (13) Kaikissa nimetyissä EEL:issa olisi nimettävä turvallisuusyh-
teyshenkilöitä, jotta voidaan helpottaa yhteistyötä ja tie-
tojenvaihtoa elintärkeän infrastruktuurin suojaamisesta
vastaavien kansallisten viranomaisten kanssa. Tarpeetto-
man ja päällekkäisen työn välttämiseksi kunkin jäsenval-
tion olisi ensiksi arvioitava, onko nimettyjen EEL:ien
omistajilla/ylläpitäjillä jo turvallisuusyhteyshenkilö tai vas-
taava. Jollei tällaista turvallisuusyhteyshenkilöä ole, kun-
kin jäsenvaltion olisi toteutettava tarvittavat toimet, joilla
varmistetaan asianmukaisten toimenpiteiden käyttöö-
notto. Kukin jäsenvaltio päättää itse asianmukaisimmasta
toimintamuodosta turvallisuusyhteyshenkilön nimeämi-
seksi.
- (14) Eri aloilla ilmenevien riskien, uhkatekijöiden ja haavoittu-
vuuksien tehokas määrittäminen edellyttää tietojenvaihtoa
sekä EEL:ien omistajien/ylläpitäjien ja jäsenvaltioiden että
jäsenvaltioiden ja komission välillä. Kunkin jäsenvaltion
olisi kerättävä tietoja alueellaan sijaitsevista EEL:ista. Ko-
mission olisi saatava jäsenvaltioilta yleistä tietoa riskeistä,
uhkatekijöistä ja haavoittuvuuksista aloilla, joilla EEL:ita
on määritetty sekä tarvittaessa mahdollisista EEL:ia koske-
vista parannuksista ja eri alojen keskinäisistä riippuvuus-
suhteista, jotta se voisi näiden tietojen pohjalta tarvit-
taessa laatia yksityiskohtaisia ehdotuksia EEL:ien suojaami-
sen parantamiseksi.
- (15) EEL:ien suojaamista koskevien parannusten helpottami-
seksi voidaan kehittää yhteisiä menetelmiä infrastruktuu-
rihyödykkeisiin liittyvien riskien, uhkatekijöiden ja haa-
voittuvuuksien määrittämistä ja luokittelua varten.
- (16) EEL:ien omistajilla/ylläpitäjillä olisi oltava mahdollisuus tu-
tustua, ensisijaisesti jäsenvaltioiden asiaankuuluvien viran-
omaisten välityksellä, elintärkeän infrastruktuurin suojaa-
mista koskeviin parhaisiin käytänteisiin ja menetelmiin.
- (17) EEL:ien tehokas suojaaminen edellyttää tietojenvaihtoa,
yhteensovittamista ja yhteistyötä sekä kansallisella että
yhteisön tasolla. Tähän voidaan päästä parhaiten nimeä-
mällä kussakin jäsenvaltiossa EEL:ien suojaamisen yhteys-
pisteitä, joiden olisi sovittava yhteen Euroopan elintär-
keän infrastruktuurin suojaamiseen liittyviä kysymyksiä
kansallisella tasolla sekä muiden jäsenvaltioiden ja komis-
sion kanssa.

- (18) Jotta Euroopan elintärkeiden infrastruktuurien suojaamiseen liittyviä toimia voidaan suunnitella luottamuksellisuutta edellyttävillä aloilla, on aiheellista varmistaa, että tietoja vaihdetaan tämän direktiivin puitteissa johdonmukaisesti ja turvallisesti. Elintärkeään infrastruktuuriin kuuluvia hyödykkeitä koskevien yksityiskohtaisten tietojen, joita voidaan käyttää hyväksi sellaisten toimien suunnittelussa ja toteuttamisessa, ja joiden tarkoituksena on aiheuttaa infrastruktuurijärjestelmien toiminnalle kestävätkä seurauksia, osalta on tärkeää noudattaa sovellettavan kansallisen lainsäädännön tai Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ mukaisia luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä. Turvaluokitellut tiedot olisi suojattava yhteisön ja jäsenvaltion asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti. Kunkin jäsenvaltion ja komission olisi noudatettava asiakirjojen luovuttajien niille antamaa asianmukaista turvaluokittelua.
- (19) EEL:itä koskevan tietojenvaihdon olisi tapahduttava luottamuksellisesti ja suojatussa ympäristössä. Tietojen jakaminen edellyttää luottamuksellisia suhteita, jotta yritykset ja organisaatiot tietävät, että niiden arkaluonteiset ja luottamukselliset tiedot ovat riittävästi suojattuja.
- (20) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, jotka ovat menettelyn luominen EEL:ien määrittämistä ja nimeämistä varten sekä yhteisen lähestymistavan määrittely sellaista arviota varten, joka koskee tarvetta parantaa tällaisten infrastruktuurien suojaamista, vaan ne voidaan toiminnan laajuuden vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (21) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Kohde

Tällä direktiivillä otetaan käyttöön menettely Euroopan elintärkeiden infrastruktuurien, 'EEL', määrittämistä ja nimeämistä varten sekä yhteinen lähestymistapa sellaista arviointia varten, joka

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

koskee tarvetta parantaa sen suojaamista tarkoituksin edistää väestön suojaamista.

2 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan

- a) 'elintärkeällä infrastruktuurilla' sellaisia jäsenvaltioissa sijaitsevia hyödykkeitä ja järjestelmiä tai niiden osia, jotka ovat keskeisiä yhteiskunnan välttämättömien toimintojen, terveydenhuollon, turvallisuuden, turvatoimien sekä väestön taloudellisen ja sosiaalisen hyvinvoinnin ylläpitämiseksi, ja joiden vahingoittumisella tai tuhoutumisella olisi merkittävä vaikutus jäsenvaltioon sen vuoksi, että näitä toimintoja ei kyetä ylläpitämään;
- b) 'Euroopan elintärkeällä infrastruktuurilla' tai 'EEL':llä sellaista jäsenvaltioissa sijaitsevaa elintärkeää infrastruktuuria, jonka vahingoittuminen tai tuhoutuminen vaikuttaisi merkittävästi ainakin kahteen jäsenvaltioon. Vaikutuksen merkitystä on arvioitava horisontaalisin perustein. Tällaiset vaikutukset voivat johtua myös siitä, että toimialat ovat riippuvaisia muiden toimialojen infrastruktuureista;
- c) 'riskianalyysillä' asiaa koskevien uhkakuvien tarkastelua elintärkeän infrastruktuurin haavoittuvuuden ja sen vahingoittumisen tai tuhoutumisen mahdollisten seurausten arvioimiseksi;
- d) 'elintärkeän infrastruktuurin suojaamiseen liittyvillä arkaluonteisilla tiedoilla' elintärkeää infrastruktuuria koskevia tosiseikkoja, joita voitaisiin niiden paljastuttua käyttää sellaisten toimien suunnittelussa ja toteuttamisessa, joiden tarkoituksena on elintärkeiden infrastruktuurijärjestelmien vahingoittuminen tai tuhoutuminen;
- e) 'suojaamisella' kaikkia toimia, joilla pyritään varmistamaan elintärkeän infrastruktuurin toimivuus, jatkuvuus ja eheys uhkatekijöiden, riskien tai haavoittuvuuden ehkäisemiseksi, vähentämiseksi ja poistamiseksi;
- f) 'EEL:ien omistajilla/ylläpitäjillä' tahoja, jotka vastaavat tämän direktiivin mukaisesti EEL:iksi nimettyä hyödykettä, järjestelmää tai sellaisen osia koskevista investoinneista ja/tai niiden päivittäisestä toiminnasta.

3 artikla

Euroopan elintärkeiden infrastruktuurien määrittäminen

1. Kunkin jäsenvaltion on liitteessä III säädetyin menettelyn mukaisesti määrittävä mahdolliset EEL:t, jotka täyttävät sekä horisontaaliset ja toimialakohtaiset arviointiperusteet että 2 artiklan a ja b alakohdassa olevat määritelmät.

Komissio voi pyynnöstä avustaa jäsenvaltioita niiden määrittäessä mahdollisia EEI:ita.

Komissio voi kiinnittää asianomaisen jäsenvaltion huomiota sellaisten mahdollisten kriittisten infrastruktuurien olemassaoloon, joiden voidaan katsoa täyttävän EEI:ksi nimeämistä koskevat vaatimukset.

Kukin jäsenvaltio sekä komissio huolehtivat jatkuvasti mahdollisten EEI:ien määrittämisestä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja horisontaalisia arviointiperusteita ovat seuraavat:

- a) henkilövahinkoperuste (arvioidaan kuolleiden tai loukkaantuneiden mahdollisena lukumääränä);
- b) taloudellisten vaikutusten peruste (arvioidaan taloudellisina menetyksinä ja/tai tuotteiden tai palvelujen laadun heikkene-
misen merkittävyytenä; tähän sisältyvät mahdolliset ympäristövaikutukset);
- c) väestövaikutusten peruste (arvioidaan kansalaisten luottamukseen kohdistuvana vaikutuksena, fyysisenä kärsimyksenä ja päivittäisen elämän häiriintymisenä sekä välttämättömien palvelujen menetyksenä).

Horisontaalisten perusteiden kynnysarvot perustuvat tietyn infrastruktuurin vahingoittumisen tai tuhoutumisen vaikutusten vakavuuteen. Tietyn elintärkeän infrastruktuurin piirissä olevat jäsenvaltiot määrittelevät tapauskohtaisesti horisontaalisiin perusteisiin sovellettavat täsmälliset kynnysarvot. Kukin jäsenvaltion on ilmoitettava vuosittain komissiolle niiden toimialakohtaisten infrastruktuurien lukumäärä, joiden osalta on käsitelty horisontaalisten perusteiden kynnysarvoja.

Toimialakohtaisissa perusteissa on otettava huomioon eri toimialoilla vallitsevat EEI:n ominaispiirteet.

Komissio laatii yhdessä jäsenvaltioiden kanssa horisontaalisten ja toimialakohtaisten perusteiden soveltamisohjeet ja EEI:ien määrittämisessä käytettävät likimääräiset kynnysarvot. Perusteet turvaluokitellaan. Tällaisten suuntaviivojen käyttäminen on jäsenvaltioille valinnaista.

3. Toimialat, joilla tämä direktiivi pannaan täytäntöön, ovat energia ja liikenne. Alatoimialat määritellään liitteessä I.

Muita tämän direktiivin täytäntöönpanon piiriin otettavia toimialoja voidaan tarvittaessa määrittää 11 artiklassa säädetyn uudel-

leentarkastelun yhteydessä. Tieto- ja viestintäteknologia-alaa pidetään ensisijaisena.

4 artikla

Euroopan elintärkeiden infrastruktuurien nimeäminen

1. Kukin jäsenvaltion on ilmoitettava mahdollisesta EEI:sta toisille jäsenvaltioille, joihin tämä infrastruktuuri voi merkittävästi vaikuttaa, ja syistä, joiden perusteella se on nimetty mahdolliseksi EEI:ksi.

2. Kukin jäsenvaltion, jonka alueella mahdollinen EEI sijaitsee, on käytävä kahdenvälisiä ja/tai monenvälisiä keskusteluja muiden jäsenvaltioiden kanssa, joihin mahdollinen EEI voi merkittävästi vaikuttaa. Komissio voi osallistua näihin keskusteluihin, mutta sillä ei ole mahdollisuutta saada sellaisia yksityiskohtaisia tietoja, joiden perusteella tietyn infrastruktuurin voisi yksiselitteisesti tunnistaa.

Jos jäsenvaltio, jonka alueella mahdollinen EEI sijaitsee, ei ole määritellyt tätä infrastruktuuria mahdolliseksi EEI:ksi, toinen jäsenvaltio, jolla on syytä uskoa, että tämä EEI voi merkittävästi vaikuttaa siihen, voi ilmoittaa komissiolle halustaan käydä aiheesta kahdenvälisiä ja/tai monenvälisiä keskusteluja. Komissio ilmoittaa viipymättä tämän toiveen jäsenvaltiolle, jonka alueella mahdollinen EEI sijaitsee, ja pyrkii helpottamaan sopimukseen pääsyä osapuolten kesken.

3. Jäsenvaltion, jonka alueella mahdollinen EEI sijaitsee, on nimettävä se EEI:ksi muiden jäsenvaltioiden, joihin tämä infrastruktuuri voi merkittävästi vaikuttaa, kanssa tekemänsä sopimuksen mukaisesti.

Sen jäsenvaltion, jonka alueella EEI:ksi nimettävä infrastruktuuri sijaitsee, on annettava suostumuksensa.

4. Jäsenvaltion, jonka alueella nimetty EEI sijaitsee, on ilmoitettava vuosittain komissiolle nimettyjen EEI:ien lukumäärä kutakin toimialaa kohti sekä niiden jäsenvaltioiden lukumäärä, jotka ovat riippuvaisia kustakin nimetystä EEI:sta. Vain ne jäsenvaltiot, joihin EEI voi merkittävästi vaikuttaa, saavat sen tietoonsa.

5. Jäsenvaltion, jonka alueella EEI sijaitsee, on ilmoitettava infrastruktuurin omistajalle/ylläpitäjälle infrastruktuurin nimeämisestä EEI:ksi. EEI:n nimeämistä koskevat tiedot on turvaluokiteltava asianmukaisella tasolla.

6. Edellä olevan 3 artiklan ja tämän artiklan mukainen EEI:ien määrittämis- ja nimeämismenettely on saatettava päätökseen viimeistään 12 päivänä tammikuuta 2011, ja sitä tarkistetaan säännöllisesti.

5 artikla

Turvallisuussuunnitelmat

1. Turvallisuussuunnitelmaa koskevassa menettelyssä on eriteltävä EEI:n elintärkeät infrastruktuurihyödykkeet ja ne turvallisuusratkaisut, jotka niiden suojaamiseksi ovat olemassa tai joita pannaan parhaillaan täytäntöön. EEI:n turvallisuussuunnitelmaa koskevassa menettelyssä käsiteltävä vähimmäissisältö esitetään liitteessä II.

2. Kunkin jäsenvaltion on arvioitava, onko kullakin sen alueella sijaitsevalla nimetyllä EEI:lla turvallisuussuunnitelma tai käytössä vastaavia toimenpiteitä, joissa otetaan huomioon liitteessä II esitetyt seikat. Jos jäsenvaltio toteaa, että tällainen turvallisuussuunnitelma tai vastaava on olemassa ja sitä päivitetään säännöllisesti, ei muita täytäntöönpanotoimia tarvita.

3. Jos jäsenvaltio toteaa, että tällaista turvallisuussuunnitelmaa tai vastaavaa ei ole laadittu, sen on asianmukaisesti katsomillaan toimenpiteillä varmistettava, että liitteessä II esitetyt seikat huomioon ottaen turvallisuussuunnitelma tai vastaava laaditaan.

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että turvallisuussuunnitelma tai vastaava laaditaan ja että sitä tarkistetaan säännöllisesti vuoden kuluessa siitä, kun infrastruktuuri on nimetty EEI:ksi. Tätä määräaikaa voidaan poikkeustapauksissa pidentää sopimalla asiasta jäsenvaltion viranomaisen kanssa ja ilmoittamalla siitä komissiolle.

4. Jos EEI:n osalta on jo sovittu valvontajärjestelyistä, tämä artikla ei vaikuta niihin, ja tässä artiklassa tarkoitettu asianomainen jäsenvaltion viranomainen on näiden olemassa olevien järjestelyjen mukainen valvoja.

5. Toimenpiteiden, myös yhteisön toimenpiteiden, jotka tietyllä toimialalla edellyttävät samankaltaista tai vastaavaa turvallisuussuunnitelmaa ja asiaankuuluvan viranomaisen suorittamaa tällaisen suunnitelman valvontaa tai joissa viitataan tällaisen suunnitelman ja valvonnan tarpeellisuuteen, noudattamisen katsotaan täyttävän kaikki jäsenvaltioiden tämän artiklan mukaiset tai tämän artiklan nojalla vahvistetut vaatimukset. Edellä 3 artiklan 2 kohdassa mainitut täytäntöönpanoa koskevat suuntaviivat sisältävät alustavan luettelon tällaisista toimenpiteistä.

6 artikla

Turvallisuusyhteyshenkilöt

1. Turvallisuusyhteyshenkilö vastaa turvallisuuskysymyksiin liittyvästä yhteydenpidosta EEI:n omistajan/ylläpitäjän ja jäsenvaltion asianomaisen viranomaisen välillä.

2. Kunkin jäsenvaltion on arvioitava, onko kullakin sen alueella sijaitsevalla nimetyllä EEI:lla turvallisuusyhteyshenkilö tai vastaava. Jos jäsenvaltio toteaa, että tällainen turvallisuusyhteyshenkilö tai vastaava on olemassa, muita täytäntöönpanotoimia ei tarvita.

3. Jos jäsenvaltio toteaa, että nimetyllä EEI:lla ei ole tällaista turvallisuusyhteyshenkilöä tai vastaavaa, sen on varmistettava asianmukaisesti katsomillaan toimenpiteillä, että turvallisuusyhteyshenkilö tai vastaava nimetään.

4. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava jäsenvaltion asianomaisen viranomaisen sekä turvallisuusyhteyshenkilön tai vastaavan välinen yhteydenpitojärjestelmä, jonka tarkoituksena on vaihtaa tietoa kyseiseen EEI:iin liittyvistä havaituista riskeistä ja uhkatekijöistä. Tämä yhteydenpitojärjestelmä ei rajoita arkaluonteeseen ja turvaluokiteltuun tietoon pääsyä koskevien kansallisten vaatimusten soveltamista.

5. Toimenpiteiden, myös yhteisön toimenpiteiden, jotka tietyllä toimialalla edellyttävät turvallisuusyhteyshenkilöä tai vastaavaa tai joissa viitataan tällaisen turvallisuusyhteyshenkilön tai vastaavan tarpeellisuuteen, noudattamisen katsotaan täyttävän kaikki jäsenvaltioiden tämän artiklan mukaiset tai tämän artiklan nojalla vahvistetut vaatimukset. Edellä 3 artiklan 2 kohdassa mainitut täytäntöönpanoa koskevat suuntaviivat sisältävät alustavan luettelon tällaisista toimenpiteistä.

7 artikla

Kertomukset

1. Kunkin jäsenvaltion on laadittava EEI-alatoimialoja koskeva uhka-arvio vuoden kuluessa siitä, kun sen oman alueen infrastruktuuri on nimetty EEI:ksi noilla alatoimialoilla.

2. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle kahden vuoden välein yleisluontoinen tiivistelmä kullakin toimialalla, jolla on sen alueella 4 artiklan mukaisesti nimetty EEI, havaituista riskeistä, uhkatekijöistä ja haavoittuvuuksista.

Komissio voi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa laatia yhteisen mallin näitä kertomuksia varten.

Kertomuksen laatineen jäsenvaltion on asianmukaisesti turvaluokiteltava kukin kertomus sopivaksi katsomalleen tasolle.

3. Komissio ja jäsenvaltiot arvioivat 2 kohdassa tarkoitettujen kertomusten perusteella, onko EEl:n suojaamiseksi harkittava toimialakohtaisia yhteisön tason lisätoimenpiteitä. Tämä menettely toteutetaan yhdessä 11 artiklassa säädetyn tämän direktiivin uudelleentarkastelun yhteydessä.

4. Komissio voi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa laatia yhteisiä menetelmiä koskevia suuntaviivoja EEl:ita koskevien riskianalyyysien tekemiseksi. Tällaisten suuntaviivojen käyttäminen on jäsenvaltioille valinnaista.

8 artikla

Komission tuki Euroopan elintärkeille infrastruktuureille

Komissio tukee jäsenvaltion asianomaisen viranomaisen välityksellä nimetyt EEl:n omistajia/ylläpitäjiä antamalla niille mahdollisuuden hyödyntää saatavilla olevia elintärkeän infrastruktuurin suojaamiseen liittyviä parhaita käytänteitä ja menetelmiä sekä tukee koulutusta ja elintärkeän infrastruktuurin suojaamiseen liittyvää uutta tekniikkaa koskevaa tietojenvaihtoa.

9 artikla

Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamiseen liittyvät arkaluonteiset tiedot

1. Jokaisesta henkilöstä, joka käsittelee jäsenvaltioiden tai komission puolesta turvaluokiteltuja tietoja tämän direktiivin mukaisesti, on laadittava asianmukainen turvallisuusselvitys.

Jäsenvaltioiden, komission ja asianomaisten valvontaelinten on varmistettava, että jäsenvaltioille tai komissiolle toimitettuja Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamista koskevia arkaluonteisia tietoja ei käytetä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin elintärkeiden infrastruktuurien suojaamiseen.

2. Tätä artiklaa sovelletaan myös arkaluonteisia aiheita käsittelevissä kokouksissa vaihdettuun muuhun kuin kirjalliseen tietoon.

10 artikla

Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamisesta vastaavat yhteyspisteet

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamisesta vastaava yhteyspiste.

2. Yhteyspiste vastaa Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamiseen liittyvien kysymysten yhteensovittamisesta jäsenvaltion sisällä sekä muiden jäsenvaltioiden ja komission kanssa. Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamisesta vastaavan yhteyspisteen nimeäminen ei estä jäsenvaltion muita viranomaisia osallistumasta Euroopan elintärkeän infrastruktuurin suojaamista koskevien kysymysten käsittelyyn.

11 artikla

Uudelleentarkastelu

Tämän direktiivin uudelleentarkastelu aloitetaan 12 päivänä tammikuuta 2012.

12 artikla

Täytäntöönpano

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet viimeistään 12 päivänä tammikuuta 2011. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä ja toimitettava sille nämä toimenpiteet kirjallisina sekä tiedot niiden ja tämän direktiivin välisestä vastaavuudesta.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa toimenpiteissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

14 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. KOUCHNER

LIITE I

Luettelo Euroopan elintärkeää infrastruktuuria käsittävistä toimialoista

Toimiala	Alatoimiala	
I Energia	1. Sähkö	Sähkön tuotanto- ja siirtoinfrastruktuurit ja -laitteistot sähköntoimitusten osalta
	2. Öljy	Öljyn tuotanto, jalostus, käsittely, varastointi ja siirto putkijohtoja pitkin
	3. Kaasu	Kaasun tuotanto, jalostus, käsittely, varastointi ja siirto putkijohtoja pitkin LNG-laitokset
II Liikenne	4. Maantiiliikenne 5. Rautatiiliikenne 6. Lentoliikenne 7. Sisävesiliikenne 8. Meriliikenne (sekä pitkät että lyhyet kuljetukset) ja satamat	

Jäsenvaltiot määrittävät 3 artiklan mukaisesti sellaiset elintärkeät infrastruktuurit, jotka voidaan nimetä EEI:iksi. Näin ollen Euroopan elintärkeää infrastruktuuria käsittävien alojen luettelo ei sinänsä luo yleistä velvoitetta nimetä EEI kullekin toimialalle.

LIITE II

EEI:N TURVALLISUUSUUNNITELMAA KOSKEVA MENETTELY

Turvallisuussuunnitelmassa on eriteltävä elintärkeän infrastruktuurin hyödykkeet ja ne turvallisuusratkaisut, jotka niiden suojaamiseksi ovat olemassa tai joita pannaan parhaillaan täytäntöön. Turvallisuussuunnitelmaa koskeva menettely käsittää ainakin

- 1) tärkeiden hyödykkeiden määrittelyn;
- 2) sellaisen riskianalyysin suorittamisen, joka perustuu tärkeimpiin uhkakuviin, kunkin hyödykkeen haavoittuvuuteen ja mahdollisesti aiheutuviin seurauksiin;
- 3) vastatoimenpiteiden ja -menettelyjen määrittelyn, valinnan ja tärkeysjärjestykseen asettamisen siten, että erotetaan toisistaan
 - pysyvät turvatoimenpiteet, joissa määritellään välttämättömät turvallisuusinvestoinnit ja keinot, joiden jatkuva käyttö on tärkeää. Tähän kuuluvat tiedot yleisistä toimenpiteistä, joita ovat tekniset toimenpiteet (mukaan lukien havaitsemiseen, kulunvalvontaan, suojaamiseen ja ehkäisemiseen tarvittavat järjestelmät), organisatoriset toimenpiteet (mukaan lukien hälytys- ja kriisinhallintamenettelyt), valvonta- ja varmennustoimenpiteet, viestintä, tiedottaminen ja koulutus, sekä tietojärjestelmien turvallisuus,
 - porrastetut turvatoimenpiteet, jotka voidaan ottaa käyttöön riskien ja uhkien tason perusteella.

LIITE III

Menettely, jota jäsenvaltiot noudattavat sellaisten elintärkeiden infrastruktuurien määrittämisessä, jonka ne voivat nimetä Euroopan elintärkeäksi infrastruktuuriksi 3 artiklan mukaisesti

Kunkin jäsenvaltion on 3 artiklan mukaisesti määritettävä sellaiset elintärkeät infrastruktuurit, jotka voidaan nimetä EEI:ksi. Kunkin jäsenvaltion on pantava tämä menettely täytäntöön seuraavien peräkkäisten vaiheiden avulla.

Sellaisen mahdollisen EEI:n, joka ei täytä jotain seuraavassa esitettyjen peräkkäisten vaiheiden vaatimuksista, ei katsota olevan EEI, ja se jätetään menettelyn ulkopuolelle. Sellaiseen mahdolliseen EEI:iin, joka täyttää nämä vaatimukset, sovelletaan tämän menettelyn seuraavia vaiheita.

Vaihe 1

Kunkin jäsenvaltion on sovellettava toimialakohtaisia perusteita valitakseen alustavasti tiettyyn toimialaan kuuluvat elintärkeät infrastruktuurit.

Vaihe 2

Kunkin jäsenvaltion on sovellettava 2 artiklan a alakohdan mukaista elintärkeän infrastruktuurin määritelmää vaiheessa 1 määritettyyn mahdolliseen EEI:iin.

Vaikutuksen merkitys määritellään asianmukaisella kansallisella tasolla käyttämällä joko kansallisia menetelmiä elintärkeän infrastruktuurin määrittämiseksi tai horisontaalisten perusteiden nojalla. Välttämättömiä palveluja tarjoavan infrastruktuurin osalta otetaan huomioon vaihtoehtojen saatavuus sekä vahingoittumisen/elpymisen kesto.

Vaihe 3

Kunkin jäsenvaltion on sovellettava 2 artiklan b alakohdan mukaista EEI:n määritelmän rajojen ylittävyyttä koskevaa osaa sellaiseen mahdolliseen EEI:iin, joka on läpäissyt tämän menettelyn kaksi ensimmäistä vaihetta. Sellaiseen mahdolliseen EEI:iin, joka vastaa kyseistä määritelmää, sovelletaan menettelyn seuraavaa vaihetta. Välttämättömiä palveluja tarjoavan infrastruktuurin osalta otetaan huomioon vaihtoehtojen saatavuus sekä vahingoittumisen/elpymisen kesto.

Vaihe 4

Kunkin jäsenvaltion on sovellettava horisontaalisia perusteita jäljelle jääneisiin mahdollisiin EEI:iin. Horisontaalisissa perusteissa otetaan huomioon: seurauksen vakavuus ja, välttämättömiä palveluja tarjoavan infrastruktuurin osalta, vaihtoehtojen saatavuus, sekä vahingoittumisen/elpymisen kesto. Sellaisen mahdollisen EEI:n, joka ei täytä horisontaalisia perusteita, ei katsota olevan EEI.

Mahdollinen EEI, joka on läpäissyt tämän menettelyn, ilmoitetaan ainoastaan niille jäsenvaltioille, joihin mahdollinen EEI voi merkittävästi vaikuttaa.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 2008,

kolmansissa maissa tuotetun metsänviljelyaineiston vastaavuudesta

(2008/971/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

siemenet ja taimet varmennetaan virallisesti ja siemenpak-
kaukset suljetaan virallisesti metsäpuiden siemeniä ja tai-
mia koskevan OECD-järjestelmän mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon metsänviljelyaineiston pitämisestä kaupan
22 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin
1999/105/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 1 ja 2 kohdan,

- (3) Kyseisten sääntöjen tarkastelu on osoittanut, että perus-
aineiston hyväksymisehdot täyttävät direktiivin
1999/105/EY vaatimukset. Lisäksi kyseisten kolmansien
maiden säännöt siementen ja taimien laatua sekä lajipuh-
tautta koskevia vaatimuksia lukuun ottamatta antavat di-
rektiivin 1999/105/EY mukaiset takeet luokkiin "siemen-
lähde tunnettu" ja "valikoitu" kuuluviin siemeniin ja tai-
miin sovellettavien vaatimusten osalta. Tästä syystä Kana-
dan, Kroatian, Norjan, Serbian, Sveitsin, Turkin ja Ame-
rikan yhdysvaltojen luokkiin "siemenlähde tunnettu" ja
"valikoitu" kuuluvan metsänviljelyaineiston sertifiointia
koskevien sääntöjen olisi katsottava vastaavan direktiivillä
1999/105/EY vahvistettuja sääntöjä edellyttäen, että sie-
meniä ja taimia koskevat lisävaatimukset täyttyvät.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kanadan, Kroatian, Norjan, Serbian, Sveitsin, Turkin ja
Amerikan yhdysvaltojen metsänviljelyaineiston sertifiointia
koskevista kansallisista säännöistä edellytetään, että
siementen keräämisen ja käsittelyn sekä taimien tuotta-
misen aikana suoritetaan virallinen tarkastus.
- (2) Kyseisten sääntöjen mukaan perusaineiston hyväksymistä
ja rekisteröintiä sekä sen jälkeistä viljelyaineiston tuotta-
mista tästä perusaineistosta koskevien järjestelmien olisi
oltava OECD:n metsänviljelyaineiston kansainvälistä
kauppaa koskevan sertifiointijärjestelmän (jäljempänä
'OECD-järjestelmä metsäpuiden siemenille ja taimille')
mukaisia. Lisäksi kyseisissä säännöissä edellytetään, että
luokkiin "siemenlähde tunnettu" ja "valikoitu" kuuluvat

- (4) Kyseisten kolmansien maiden sääntöjen ei kuitenkaan
voida katsoa olevan vastaavia luokkien "alustavasti tes-
tattu" ja "testattu" osalta. Näihin luokkiin ei sovelleta
OECD-järjestelmää metsäpuiden siemenille ja taimille.
Sen vuoksi on aiheellista rajata tämän päätöksen sovelta-
misala luokkiin "siemenlähde tunnettu" ja "valikoitu" kuu-
luvaan viljelyaineistoon.
- (5) Tätä päätöstä sovellettaessa olisi käytettävä direktiivissä
1999/105/EY annettuja määritelmiä näiden kahden sää-
döksen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 11, 15.1.2000, s. 17.

- (6) Tämän päätöksen mukaisen metsänviljelyaineiston olisi täytettävä kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetussa neuvoston direktiivissä 2000/29/EY⁽¹⁾ säädetyt kasvinterveyttä koskevat vaatimukset. Geneettisesti muunnetun metsänviljelyaineiston olisi tarvittaessa noudatettava geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön 12 päivänä maaliskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/18/EY⁽²⁾ vaatimuksia.
- (7) On tarkoituksenmukaista, että tässä päätöksessä vahvistetut siementen ja taimien laatua sekä lajipuhtautta koskevat lisävaatimukset vastaavat direktiivin 1999/105/EY vaatimuksia.
- (8) Jotta voidaan taata direktiivissä 1999/105/EY säädetty jäljitettävyyden taso, tähän päätökseen on aiheellista sisällyttää säännöt, jotka koskevat kantatodistuksen myöntämistä siemenille ja taimille yhteisöön tuonnin yhteydessä. Kyseisen kantatodistuksen olisi perustuttava viralliseen OECD:n lähtöisyystodistukseen, ja siinä olisi ilmoitettava, että aineiston tuonti perustuu vastaavuusjärjestelmään.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tässä päätöksessä määritellään vaatimukset, joita on noudatettava tuotaessa yhteisöön liitteessä I luetelluissa kolmansissa maissa tuotettua, luokkiin "siemenlähde tunnettu" ja "valikoitu" kuuluvaa metsänviljelyaineistoa.

Päätöstä sovelletaan edellyttäen, että liitteessä II sekä direktiiveissä 2000/29/EY ja 2001/18/EY asetetut vaatimukset täyttyvät.

2 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä sovelletaan direktiivin 1999/105/EY 2 artiklan mukaisia määritelmiä.

3 artikla

Vastaavuus

1. Perusaineiston hyväksymistä ja rekisteröintiä sekä sen jälkeistä viljelyaineiston tuottamista tästä perusaineistosta koske-

vien järjestelmien, joita sovelletaan tämän päätöksen liitteessä I tarkoitetuissa kolmansissa maissa ja joita valvovat kyseisessä liitteessä mainitut kolmansien maiden viranomaiset tai jotka ovat kyseisten viranomaisten virallisen valvonnan alaisia, katsotaan vastaavan jäsenvaltioissa direktiivin 1999/105/EY mukaisesti sovellettavia järjestelmiä.

2. Direktiivin 1999/105/EY liitteessä I lueteltujen lajien luokkiin "siemenlähde tunnettu" ja "valikoitu" kuuluvien siementen tai taimien, jotka on tuotettu tämän päätöksen liitteessä I luetelluissa kolmansissa maissa ja jotka kyseisessä liitteessä luetellut kolmansien maiden viranomaiset ovat virallisesti varmentaneet, katsotaan vastaavan direktiivin 1999/105/EY mukaisia siemeniä ja taimia edellyttäen, että tämän päätöksen liitteen II vaatimukset täyttyvät.

4 artikla

Kantatodistus

Kun siemeniä ja taimia tuodaan yhteisöön, niiden tuonnista vastaavan toimittajan on ilmoitettava etukäteen tuonnista kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä viralliseen OECD:n lähtöisyystodistukseen perustuva kantatodistus ennen aineiston markkinoille saattamista.

Kantatodistuksessa on ilmoitettava, että aineiston tuonti perustuu vastaavuusjärjestelmään.

5 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2009.

6 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. BACHELOT-NARQUIN

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 106, 17.4.2001, s. 1.

LIITE I

Maat ja viranomaiset

Maa (*)	Tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
CA	National Forest Genetic Resources Centre/Centre national des ressources génétiques forestières Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada Canadian Forest Service – Atlantic / Service canadien des forêts – Atlantique PO Box 4000, Fredericton/Frédéricton New Brunswick/Nouveau-Brunswick E3B 5P7
CH	Federal Office for Environment (FOEN) Department of the Environment, Transport, Energy and Communications (UVEK) Forest Division Federal Plant Protection Service Birmensdorf
HV	Forest Research Institute Cvjetno naselje 41 10450 Jastrebarsko
NO	Norwegian Forest Genetic Resource Centre Norwegian Forest and Research Institute PO Box 115 N-1431 Ås
SR	Directorate for forest Ministry of agriculture, forestry and water management Omladinskih brigada 1 11 000 Belgrade
TR	Ministry of Environment and Forestry (Çevre ve Orman Bakanlığı) – General directorate for afforestation and erosion control (Ağaçlandırma ve erozyon kontrolü genel müdürlüğü) Gazi – Ankara
US	National Tree Seed Laboratory USDA Forest Service Purdue University West Lafayette, Indiana

(*) CA – Kanada, CH – Sveitsi, HV – Kroatia, NO – Norja, SR – Serbia, TR – Turkki, US – Amerikan yhdysvallat.

LIITE II

A. Kolmansissa maissa tuotettuja siemeniä koskevat vaatimukset.

1. Siemenet on virallisesti varmennettava hyväksytystä perusaineistosta saaduiksi siemeniksi, ja pakkaukset on suljettava metsäpuiden siemeniä ja taimia koskevan OECD-järjestelmän soveltamisesta annettujen kansallisten sääntöjen mukaisesti. Jokaiseen siemenereään on kiinnitettävä virallinen OECD:n etiketti, ja siihen on liitettävä joko virallisen OECD:n lähtöisyystodistuksen jäljennös tai toimittajan asiakirja, joka sisältää kaikki virallisen OECD:n lähtöisyystodistuksen tiedot sekä toimittajan nimen.
2. Siementen osalta OECD:n etiketin tai toimittajan asiakirjan on sisällettävä myös seuraavat lisätiedot, jotka on mahdollisimman pitkälle arvioitu kansainvälisesti hyväksytyillä menetelmillä:
 - a) puhtaus: puhtaan siemenen, muiden siementen ja roskien prosenttiosuus siemenereänä kaupan pidettävän tuotteen painosta;
 - b) puhtaan siemenen itävyyssprosentti tai, jos itävyyssprosentin arvioiminen on mahdotonta tai käytännössä vaikeaa, määrättyllä menetelmällä arvioitu elinvoimaisten siementen osuus prosentteina;
 - c) puhtaan siemenen 1 000 jyvän paino;
 - d) itävien siementen määrä kilogrammassa siemeninä kaupan pidettävää tuotetta tai, jos itävien siementen määrää on mahdotonta tai käytännössä vaikeaa arvioida, elinvoimaisten siementen määrä kilogrammaa kohden.
3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, siementen tuonnista vastaava toimittaja voi toimittaa mainitut siementen testausmenettelyä kansainvälisesti hyväksytyillä menetelmillä koskevat lisätiedot ennen kuin ne saatetaan yhteisön markkinoille ensimmäistä kertaa.
4. Jotta kuluvan vuoden siemenet olisivat nopeasti saatavilla, siementen tuonnista vastaava toimittaja voi myydä niitä ensimmäiselle ostajalle 2 kohdan b ja d alakohdan vaatimuksia noudattamatta. Aineiston tuonnista vastaavan toimittajan on ilmoitettava 2 kohdan b ja d alakohdassa vahvistettujen vaatimusten täyttämisestä mahdollisimman pian.
5. Neuvoston direktiivin 1999/105/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä pienten siemenerien määrittämisen osalta 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2301/2002 ⁽¹⁾ tarkoitettuihin pieniin siemenmääriin ei sovelleta 2 kohdan b ja d alakohdan vaatimuksia.
6. Siemenerien lajipuhtauden on oltava vähintään 99 prosenttia. Jos kyseessä ovat kuitenkin hyvin samankaltaiset lajit, keinotekoisia risteytymiä lukuun ottamatta, hedelmä- ja siemenerien lajipuhtaus on ilmoitettava toimittajan etiketissä tai asiakirjassa, mikäli se jää alle 99 prosentin.
7. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, asianmukaisia siemenmääriä voidaan hankkia hyväksymättömästä perusaineistosta:
 - a) testaukseen, tieteellisiin tarkoituksiin tai geneettiseen ylläpitoon;
 - b) silloin kun siemenyksiköitä ei todistetusti ole tarkoitettu metsätaloudellisiin tarkoituksiin.

⁽¹⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 75.

B. Kolmansissa maissa tuotettuja taimia koskevat vaatimukset.

1. Taimien tuotannon on tapahduttava taimitarhoissa, jotka kunkin kolmannen maan tämän päätöksen liitteessä I tarkoitetut viranomaiset ovat rekisteröineet tai jotka ovat kyseisten viranomaisten virallisessa valvonnassa. Jokaiseen lähetykseen on kiinnitettävä OECD:n etiketti, ja siihen on liitettävä joko virallisen OECD:n lähtöisyystodistuksen jäljennös tai toimittajan asiakirja, joka sisältää kaikki virallisen OECD:n lähtöisyystodistuksen tiedot sekä toimittajan nimen.
 2. Taimien on täytettävä direktiivin 1999/105/EY liitteessä VII olevan D osan vaatimukset.
 3. Alueilla, joilla vallitsee Välimeren ilmasto loppukäyttäjille kaupan pidettävien taimien on täytettävä direktiivin 1999/105/EY liitteessä VII olevan E osan vaatimukset.
-

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä joulukuuta 2008,
yhteisen konsuliohjeiston liitteen 13 muuttamisesta viisumitarran täyttöohjeiden osalta
 (2008/972/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon täytäntöönpanovallan varaamisesta neuvostolle viisumihakemusten käsittelyä koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 789/2001⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Ranskan aloitteen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 13 vahvistetaan viisumitarran täyttämistä koskevat yhteiset säännöt yhtenäisten viisumien eri luokkia vastaavien esimerkkien muodossa.
- (2) Liitteessä 13 olevassa esimerkissä 9, joka koskee lyhytaikaista oleskelua varten myönnettyä toistuvaviisumia, todetaan, että kyseinen viisumi on voimassa yli 6 kuukautta eli 1, 2, 3 tai 5 vuotta (C1, C2, C3 ja C5).
- (3) Nämä erot (C1, C2, C3 ja C5) eivät enää viisumihakemuksen käsittelyn hallinnollisten kulujen yhdenmukaistamisesta 1 päivänä kesäkuuta 2006 tehdyn neuvoston päätöksen 2006/440/EY⁽²⁾ jälkeen vastaa yhteisen konsuliohjeiston normatiivisia säännöksiä. Liitteessä annettua esimerkkiä olisi näin ollen muutettava vastaavasti.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen eikä päätös sen vuoksi sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan. Koska tällä päätöksellä kehitetään Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten nojalla, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on tehnyt tämän päätöksen, saattaako se päätöksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (5) Islannin ja Norjan osalta tällä päätöksellä kehitetään Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa tarkoitettua Schengenin säännöstön sellaisia määräyksiä, jotka kuuluvat mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY⁽³⁾ 1 artiklan B kohdassa tarkoitettuun alaan.
- (6) Sveitsin osalta tällä päätöksellä kehitetään Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä allekirjoitetussa sopimuksessa Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen⁽⁴⁾ tarkoitettuja Schengenin säännöstön määräyksiä, jotka kuuluvat päätöksen 1999/437/EY 1 artiklan B kohdassa, tarkasteltuna yhdessä päätöksen 2008/146/EY⁽⁵⁾ 3 artiklan ja päätöksen 2008/149/YOS⁽⁶⁾ 3 artiklan kanssa, tarkoitettuun alaan.
- (7) Liechtensteinin osalta tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännöstön määräyksiä, joita tarkoitetaan Euroopan unionin, Euroopan yhteisön, Sveitsin valaliiton ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välillä allekirjoitetussa Liechtensteinin ruhtinaskunnan liittymistä Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehtyyn sopimukseen koskevassa pöytäkirjassa⁽⁷⁾ ja jotka kuuluvat päätöksen 1999/437/EY 1 artiklan B kohdassa, tarkasteltuna yhdessä päätöksen 2008/261/EY⁽⁸⁾ 3 artiklan ja päätöksen 2008/262/YOS⁽⁹⁾ 3 artiklan kanssa, tarkoitettuun alaan.
- (8) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännöstön määräyksiä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY⁽¹⁰⁾ mukaisesti. Yhdistynyt kuningaskunta ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä päätöstä sovelleta siihen.

⁽¹⁾ EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ EUVL L 175, 29.6.2006, s. 77.

⁽³⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ EUVL L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁵⁾ EUVL L 53, 27.2.2008, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 53, 27.2.2008, s. 50.

⁽⁷⁾ EUVL L 83, 26.3.2008, s. 3.

⁽⁸⁾ EUVL L 83, 26.3.2008, s. 3.

⁽⁹⁾ EUVL L 83, 26.3.2008, s. 5.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

- (9) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännösten määräyksiä, joihin Irlanti ei osallistu Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY⁽¹⁾ mukaisesti. Irlanti ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Irlantia eikä päätöstä sovelleta siihen.
- (10) Kyproksen osalta tämä päätös on vuoden 2003 liittymisasiakirjan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Schengenin säännöstöön perustuva tai muuten siihen liittyvä säädös.
- (11) Tämä päätös on vuoden 2005 liittymisasiakirjan 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Schengenin säännöstöön perustuva tai muuten siihen liittyvä säädös,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 13 olevan esimerkin 9 ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”— Lyhytaikaista oleskelua ja useita maahantulokertoja varten tarkoitettu toistuvaisviisumi, joka on voimassa enintään 5 vuotta. Oheisessa esimerkissä voimassaoloaika on vahvistettu 3 vuodeksi.”.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan siitä päivästä lukien, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BARNIER

⁽¹⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä joulukuuta 2008,

neuvoston direktiivin 2002/56/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse 21 artiklan 3 kohdassa säädetystä päivämäärästä, johon saakka jäsenvaltioille annetaan lupa pidentää kolmansista maista peräisin olevien siemenperunoiden vastaavuutta koskevien päätösten voimassaoloaika

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 8135)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/973/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siemenperunoiden pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/56/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2002/56/EY säädetään, että tietyistä päivämääristä lähtien jäsenvaltiot eivät enää itse saa päättää kolmansissa maissa korjattujen siemenperunoiden vastaavuudesta yhteisössä korjattuihin ja kyseisen direktiivin mukaisiin siemenperunoihin nähden.
- (2) Koska yhteisö ei ollut saattanut päätökseen työtä siemenperunoiden vastaavuuden määrittelemiseksi kaikkien asianomaisten kolmansien maiden osalta, jäsenvaltiot saivat direktiivin 2002/56/EY myötä luvan pidentää 31 päivään maaliskuuta 2008 saakka sellaisten vastaavuuspäätösten voimassaoloa, jotka ne olivat jo tehneet tietyistä kolmansista maista peräisin olevista siemenperunoista, joita yhteisön vastaavuus ei kattanut. Kyseinen päivämäärä valittiin ottaen huomioon siemenperunoiden markkinointikauden päätyminen.

- (3) Koska tätä työtä ei ole saatu vielä päätökseen ja uusi markkinointikausi alkaa vuoden 2008 loppuun mennessä, on tarpeen sallia jäsenvaltioiden pidentää kansallisten vastaavuuspäätösten voimassaoloa.
- (4) Direktiivi 2002/56/EY olisi sen vuoksi muutettava.
- (5) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 2002/56/EY 21 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ilmaisu ”31 päivään maaliskuuta 2008” ilmaisulla ”31 päivään maaliskuuta 2011”.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2008.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 60.

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2008/974/YUTP,

18 päivänä joulukuuta 2008,

ballististen ohjusten leviämisen estävän Haagin käytäntesäännösten tukemisesta joukkotuhoseiden leviämisen vastaisen EU:n strategian täytäntöönpanon yhteydessä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 23 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-neuvosto hyväksyi 12 päivänä joulukuuta 2003 joukkotuhoseiden leviämisen vastaisen Euroopan unionin strategian, jonka III luvussa on lueteltu sekä Euroopan unionissa (EU:ssa) että kolmansissa maissa toteutettavia toimenpiteitä joukkotuhoseiden leviämisen torjumiseksi.
- (2) EU panee aktiivisesti täytäntöön tätä strategiaa ja toteuttaa sen II ja III luvuissa lueteltuja toimenpiteitä esimerkiksi antamalla varoja sellaisten erityishankkeiden tukemiseen, jotka edistävät monenvälistä asensulkujärjestelmää ja monenvälisiä luottamusta lisääviä toimenpiteitä. Ballististen ohjusten leviämisen estävä Haagin käytäntesäännöstö, jäljempänä "Haagin käytäntesäännöstö", on olennainen osa tätä järjestelmää. Sen tavoitteena on ehkäistä ja lieventää joukkotuhoseiden maaliin saattamiseen soveltuvien ballististen ohjusjärjestelmien ja niihin liittyvien teknologioiden leviämistä.
- (3) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä marraskuuta 2003 yhteisen kannan 2003/805/YUTP⁽¹⁾ joukkotuhoseiden ja maaliinsaattamisjärjestelmien leviämisen estämistä koskevien monenvälisten sopimusten saattamisesta maailmanlaajuisiksi ja niiden vahvistamisesta. Yhteisessä kannassa kehoitetaan muun muassa edistämään sitä, että mahdollisimman monet valtiot ja erityisesti ne, joilla on ballistisia ohjuksia koskevia voimavaroja, sitoutuisivat noudattamaan Haagin käytäntesäännöstöä, minkä lisäksi siinä kehoitetaan kehittämään kyseistä säännöstöä ja panemaan se täytäntöön erityisesti luottamusta lisäävien toimenpiteiden osalta sekä edistämään tiiviimpien suhteiden luomista Haagin käytäntesäännösten ja YK:n monenvälisen asensulkujärjestelmän välille.
- (4) Neuvosto päätti 23 päivänä toukokuuta 2007 toteuttaa toimia Haagin käytäntesäännösten maailmanlaajuisen soveltamisen ja sen periaatteiden noudattamisen edistämiseksi.

Tätä tarkoitusta varten Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuoden 2007 vuosikokouksen yhteydessä järjestettiin seminaari, johon osallistui valtioita, joilla on ballistisia ohjuksia koskevia merkittäviä voimavaroja, ja näihin valtioihin kuului myös sellaisia valtioita, jotka eivät ole sitoutuneet noudattamaan Haagin käytäntesäännöstöä. EU:lle on ensiarvoisen tärkeää jatkaa tätä vuoropuhelua Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden ja toisaalta niiden valtioiden välillä, jotka eivät ole sitoutuneet noudattamaan kyseistä säännöstöä, jotta voitaisiin edistää edelleen Haagin käytäntesäännösten maailmanlaajuisuutta soveltamista sekä sen laajempaa täytäntöönpanoa ja tehokkuutta. Tämän päätöksen on tarkoitus tukea tätä prosessia.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Joukkotuhoseiden leviämisen vastaisen EU:n strategian tiettyjen osien jatkuvan ja tosiasiallisen täytäntöönpanon varmistamiseksi EU tukee Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden toimia edistääkseen seuraavia tavoitteita:

- a) edistetään Haagin käytäntesäännösten maailmanlaajuisuutta soveltamista ja erityisesti sitä, että kaikki valtiot, joilla on ballistisia ohjuksia koskevia voimavaroja, sitoutuisivat noudattamaan kyseistä säännöstöä
 - b) tuetaan Haagin käytäntesäännösten täytäntöönpanoa
 - c) edistetään Haagin käytäntesäännösten tehostamista edelleen.
2. Tässä yhteydessä Euroopan unionin tukemat hankkeet kattavat seuraavat erityistoimet:

- a) tuetaan kohdennettujen tiedotushankkeiden järjestämistä eli esimerkiksi seminaareja, joiden tavoitteena on edistää uusien valtioiden sitoutumista Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen alueella, jolla on vähiten kyseisen säännösten noudattamiseen sitoutuneita valtioita

⁽¹⁾ EUVL L 302, 20.11.2003, s. 34.

- b) annetaan taloudellista ja teknistä tukea, jolla pyritään helpottamaan Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden välistä tietojenvaihtoa ja toisaalta avaruuteen laukaisussa käytettävien kantorakettien koelaukaisupaikoille järjestettäviä kansainvälisten tarkkailijoiden käyntejä, joita Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneet valtiot ovat päättäneet tarkastella vapaaehtoiselta pohjalta kyseisen säännösten 4 artiklan a kohdan ii alakohdan mukaisesti.
- c) tuetaan Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden pyrkimyksiä jatkaa keskustelua siitä, miten kyseinen säännöstö voitaisiin pitää asianmukaisena ja elinkelpoisena. Keskustelussa olisi erityisesti otettava huomioon ballististen ohjusten leviämisen alalla tapahtuva kehitys sekä ballistisiin ohjuksiin liittyvissä kansainvälisissä institutionaalisissa ja lainsäädännöllisissä puitteissa tapahtuva kehitys.

Hankkeisiin osallistuu sekä Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneita valtioita että valtioita, jotka eivät ole sitoutuneet kyseisen säännösten noudattamiseen.

Hankkeiden yksityiskohtainen kuvaus esitetään liitteessä.

2 artikla

1. Puheenjohtajavaltio, jota avustaa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri, jäljempänä "korkeana edustajana toimiva pääsihteeri", vastaa tämän päätöksen täytäntöönpanosta. Komissio osallistuu tähän täysimääräisesti.
2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hankkeiden teknisestä täytäntöönpanosta vastaa Pariisissa sijaitseva Fondation pour la Recherche Strategique (strategisen tutkimuksen säätiö, jäljempänä 'FRS').

FRS suorittaa tämän tehtävänsä puheenjohtajavaltiota avustavan korkeana edustajana toimivan pääsihteerin valvonnassa, puheenjohtajavaltion tukena ja tiiviissä yhteistyössä Haagin käytäntesääntöjen noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuosikokouksen puheenjohtajan sekä Itävallan (Haagin käytäntesäännösten välitön keskusyhteyspiste ja toimeenpaneva sihteeristö) kanssa. Tätä varten korkeana edustajana toimiva pääsihteeri sopii tarvittavista järjestelyistä FRS:n kanssa.
3. Puheenjohtajavaltio, korkeana edustajana toimiva pääsihteeri ja komissio tiedottavat toisilleen säännöllisesti tämän päätöksen täytäntöönpanosta, kukin toimivaltansa mukaisesti.

3 artikla

1. Rahoitusohje 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi on 1 015 000 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa mainitulla määrällä rahoitettavia menoja hallinnoidaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelytapojen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Komissio valvoo, että 2 kohdassa tarkoitettuja, avustuksen muodossa myönnettyjä menoja hallinnoidaan asianmukaisesti. Tätä varten se tekee FRS:n kanssa rahoitussopimuksen. Rahoitussopimuksessa määrätään, että FRS:n on varmistettava EU:n osuuden näkyvyys sen suuruuden mukaisesti.
4. Komissio pyrkii tekemään 3 kohdassa tarkoitettua rahoitussopimuksen mahdollisimman pian tämän päätöksen voimaantulon jälkeen. Se ilmoittaa neuvostolle kyseisessä prosessissa mahdollisesti ilmenevistä vaikeuksista ja rahoitussopimuksen tekopäivästä.

4 artikla

Puheenjohtajavaltio, jota avustaa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri, raportoi neuvostolle tämän päätöksen täytäntöönpanosta FRS:n säännöllisin väliajoin laatimien raporttien perusteella. Nämä raportit ovat perustana neuvoston suorittamalle arvioinnille. Komissio osallistuu tähän täysimääräisesti. Se raportoi tämän päätöksen täytäntöönpanon rahoitusnäkökohdista.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tämän päätöksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta, paitsi jos komissio tekee FRS:n kanssa rahoitussopimuksen ennen kyseisen määräajan päättymistä, jolloin sen voimassaolo päättyy 24 kuukauden kuluessa rahoitussopimuksen tekemisestä.

6 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BARNIER

LIITE

EU:n tuki ballististen ohjusten leviämisen estäville Haagin käytäntösäännöstölle joukkotuhoseiden leviämisen vastaisen EU:n strategian täytäntöönpanon yhteydessä**1. Tavoitteet**

Euroopan unioni on tukenut Haagin käytäntösäännöstöä voimakkaasti aivan alusta alkaen. Euroopan unioni pitää Haagin käytäntösäännöstöä tärkeänä monenvälisenä välineenä, jonka tavoitteena on avoimuutta ja luottamusta lisäävien toimenpiteiden avulla hillitä ballististen ohjusten leviämisen ja niihin liittyvien teknologioiden leviämistä. Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat sitoutuneet noudattamaan Haagin käytäntösäännöstöä ja soveltavat sitä hyvässä uskossa.

Euroopan unioni on yrittänyt aiemmin korjata Haagin käytäntösäännöstön täytäntöönpanossa ja sen maailmanlaajuisessa soveltamisessa jäljellä olevat puutteet järjestämällä vuoden 2007 vuosikokouksen yhteydessä seminaarin, johon osallistui sekä Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneita valtioita että valtioita, jotka eivät ole sitoutuneet kyseisen säännöstön noudattamiseen. Seminaarin tulosten rohkaisemana Euroopan unioni haluaa jatkaa tätä aloitetta ja tukea Haagin käytäntösäännöstöä seuraavien kolmen näkökohdan osalta:

- Haagin käytäntösäännöstön maailmanlaajuinen soveltaminen
- Haagin käytäntösäännöstön täytäntöönpano
- Haagin käytäntösäännöstön tehostaminen ja sen toiminnan parantaminen.

2. Hankkeiden kuvaus**2.1 Hanke 1: Haagin käytäntösäännöstön maailmanlaajuisen soveltamisen edistäminen****2.1.1 Hankkeen tarkoitus**

Vaikka Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden määrä kattaa jo kaksi kolmasosaa YK:n kaikista jäsenvaltioista, vielä on paljon tehtävää, jotta Haagin käytäntösäännöstöä sovellettaisiin maailmanlaajuisesti. Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneet valtiot ovat vuosikokouksissa todenneet, että syyt, joiden takia valtiot, jotka eivät ole sitoutuneet noudattamaan Haagin käytäntösäännöstöä, ovat haluttomia sitoutumaan kyseisen säännöstön noudattamiseen, vaihtelevat suuresti yleisestä mainittua säännöstöä koskevan tietoisuuden ja ymmärtämisen puutteesta aina poliittisempiin syihin.

2.1.2 Hankkeen tulokset

- lisätään Haagin käytäntösäännöstöä koskevaa tietoisuutta, ymmärtämystä ja tukea
- tehostetaan vuorovaikutusta Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden ja toisaalta niiden valtioiden välillä, jotka eivät ole sitoutuneet kyseisen säännöstön noudattamiseen
- lisätään Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden määrää.

2.1.3 Hankkeen kuvaus

Hankkeessa järjestetään kaksi seminaaria:

- tietoisuuden lisäämistä edistävä seminaari alueelle, jolla on suurin määrä valtioita, jotka eivät ole sitoutuneet Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen.

Afrikassa seuraavat valtiot eivät ole sitoutuneet noudattamaan Haagin käytäntösäännöstöä: Algeria, Angola, Botswana, Egypti, Keski-Afrikan tasavalta, Kongon demokraattinen tasavalta, Kongon tasavalta, Lesotho, Namibia, Norsunluurannikko, Somalia, Swazimaa, Togo ja Zimbabwe.

- yleinen seminaari, joka noudattaa Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuoden 2007 vuosikokouksen yhteydessä järjestetyn seminaarin mallia ja johon kuuluu kohdennettuja ja jäsenneiltyjä keskusteluja ballististen ohjusten leviämisen ja Haagin käytäntösäännöstön merkitykseen liittyvistä teknisistä ja turvallisuuspoliittisista näkökohdista.

2.2 Hanke 2: Haagin käytäntösäännöstön täytäntöönpanon tukeminen Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneissa valtioissa**2.2.1 Hankkeen tarkoitus**

Vaikka Haagin käytäntösäännöstö on tärkeä väline ballististen ohjusten ja niihin liittyvien teknologioiden leviämisen hillitsemiseksi luottamusta ja avoimuutta lisäävien toimenpiteiden avulla, tarvitaan lisätoimia Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden välisen tiedonvaihdon parantamiseksi. Hankkeessa keskitytään niihin tiedonvaihdon näkökohtiin, joissa voidaan saavuttaa konkreettisia tuloksia.

2.2.2 Hankkeen tulokset

- luodaan Internet-pohjaisen turvallisen tieto- ja viestintäjärjestelmän, jäljempänä "e-ICC", prototyyppi, joka mahdollistaa nopeamman, helpomman ja turvattu tiedonvaihdon Haagin käytäntösäännöstön noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden kesken ja asiakirjojen sähköisen jakelun.

— jos Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneet valtiot päättävät perustaa e-ICC:n vuosikokoukseen, tämä prototyyppi voitaisiin saattaa toimintakykyiseksi.

— lisätään tukea tarkkailijoiden käynneille avaruuteen laukaisussa käytettävien kantorakettien koelaukaisupaikoille.

2.2.3 Hankkeen kuvaus

Hanke käsittää kahdentyyppisiä toimenpiteitä:

a) Helpotetaan Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden välistä tiedonvaihtoa ja viestintää luomalla e-ICC. Ranskan kokemukset ohjusteknologian valvontajärjestelyn, jäljempänä "MTCR", e-POC -järjestelmästä ovat erityisen merkittäviä tämän hankkeen kannalta.

Koska Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden on vuosikokouksessa päätettävä tällaisen järjestelmän perustamisesta, hanke pannaan täytäntöön kahdessa vaiheessa. Toisen vaiheen täytäntöönpanossa otetaan huomioon Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuosikokouksessa e-ICC:stä käymät aiemmat keskustelut.

Vaihe 1: EU:n ehdotus Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneille valtioille e-ICC:n perustamiseksi

Laaditaan e-ICC:n prototyyppi, jotta se voidaan esittää Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneille valtioille mahdollisesti vuonna 2009 ja saada näiltä palautetta sen toiminnasta.

Vaihe 2: e-ICC:n prototyyppiin saattaminen toimintakelpoiseksi

Jos Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneet valtiot päättävät perustaa e-ICC:n vuosikokoukseen, tämä prototyyppi voitaisiin saattaa toimintakykyiseksi. Tätä varten prototyyppiin liittyvä tietotaito ja aineelliset kysymykset siirretään välittömälle keskusyhteyspisteelle ja toimeenpanevalla sihteeristöllä hallinnointia varten, minkä lisäksi välittömälle keskusyhteyspisteelle ja Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneille valtioille tarjotaan koulutusta.

b) Tuetaan taloudellisesti kansainvälisten tarkkailijoiden käyntejä EU:n jäsenvaltioiden avaruuteen laukaisussa käytettävien kantorakettien koelaukaisupaikoille.

2.3 Hanke 3: Haagin käytäntesäännösten tehostamisen ja toiminnan edelleen kehittämisen tukeminen

2.3.1 Hankkeen tarkoitus

Turvallisuusympäristö kehittyi koko ajan, myös joukkotuhoojien maaliin saattamiseen soveltuvien välineiden leviämisen alalla. Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneet valtiot kokoontuvat vuosittain arvioimaan kyseisen säännösten täytäntöönpanoa sekä ballististen ohjusten ja niihin liittyvien teknologioiden leviämisen uusia suuntauksia.

Hankkeella edistetään epävirallisissa puitteissa käytäviä Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden välisiä perusteellisia keskusteluja ottamalla niihin tarvittaessa mukaan valtioita, jotka eivät ole sitoutuneet Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen, sekä mahdollistetaan ballististen ohjusten leviämistä koskevan teknisen asiantuntemuksen saatavuus valtiollisen tason ulkopuolella. Hankkeen tuloksia voitaisiin käyttää pohdinnan perustana Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuosikokouksessa.

2.3.2 Hankkeen tulokset

— ymmärtämyksen lisääminen ballististen ohjusten leviämisen ja avaruuteen laukaisussa käytettäviä kantoraketteja koskevien ohjelmien nykysuuntauksista ja suositusten antaminen Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneille valtioille,

— sen analysointi, kuinka motivoitua Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneet valtiot osallistumaan ballistisia ohjuksia ja avaruuteen laukaisussa käytettäviä kantoraketteja koskeviin ohjelmiin,

— ymmärtämyksen lisääminen yhteydestä Haagin käytäntesäännösten, MTCR:n sekä niiden kahdenvälisen ja alueellisten järjestelyjen välillä, jotka koskevat luottamusta lisääviä toimenpiteitä, joilla pyritään tavoitteena olevaan ohjusten leviämisen estämiseen ja toimintapoliittisten suositusten määrittelyyn.

— seminaarien valmisteluasiakirjat tai muissa muodoissa oleva asiakirja-aineisto, jotka EU voi toimittaa Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuosikokoukseen.

2.3.3 Hankkeen kuvaus

Hanke käsittää kahdentyyppisiä toimenpiteitä:

a) rahoitetaan ballististen ohjusten uusia suuntauksia ja niiden leviämisen kehitystä sekä avaruuteen laukaisussa käytettäviä kantoraketteja koskevia ohjelmia koskeva tutkimus, joka voitaisiin toimittaa pohdinnan perustaksi Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuosikokoukseen. Tutkimusta tehdessään FRS:n on varmistettava, ettei tehdä päällekkäistä työtä YK:n hallitustenvälisen asiantuntijaryhmän työn kanssa.

b) rahoitetaan Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden ja niiden valtioiden, jotka eivät ole sitoutuneet kyseisen säännösten noudattamiseen, valtiollisen ja valtiosta riippumattoman sektorin asiantuntijoiden seminaareja. Seminaarit voitaisiin järjestää vuosikokousten yhteydessä. Tulokset voitaisiin toimittaa valmisteluasiakirjana Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneiden valtioiden vuosikokoukselle. Seminaareissa käsitellään seuraavia asioita:

— Yhteys Haagin käytäntesäännösten, MTCR:n ja niiden kahdenvälisen ja alueellisten luottamusta lisääviä toimenpiteitä koskevien järjestelyjen, joilla pyritään tavoitteena olevaan ohjusten leviämisen estämiseen, välillä sekä toisaalta Haagin käytäntesäännösten ja YK-järjestelmän (YK:n yleiskokous) välillä.

— Kuinka motivoidaan Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneet valtiot osallistumaan ballistisia ohjuksia ja avaruuteen laukaisussa käytettäviä kantoraketteja koskeviin ohjelmiin?

3. **Kesto**

Hankkeiden toteuttamisen arvioitu kokonaiskesto on 24 kuukautta.

4. **Osallistujat**

Tämän päätöksen mukaisiin hankkeisiin osallistuu sekä Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneita valtioita että valtioita, jotka eivät ole sitoutuneet kyseisen säännösten noudattamiseen.

Hankkeet toteuttava organisaatio ja puheenjohtajavaltio, jota avustaa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden ja komission kanssa neuvoston toimivaltaisen työryhmän puitteissa, päättävät yhdessä hankkeisiin osallistuvien valtioiden lopullisesta valinnasta. Lopullisen päätöksen on perustuttava hankkeet toteuttavan organisaation tämän päätöksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti laatimiin ehdotuksiin.

5. **Hankkeen toteuttava organisaatio**

Hankkeiden tekninen toteuttaminen annetaan FRS:n tehtäväksi. Hankkeiden toteuttamisesta vastaa suoraan FRS:n tai sen yhteistyökumppaneiden eli Institut für Friedensforschung und Sicherheitspolitik an der Universität Hamburgin (Hampurin yliopistossa toimiva rauhantutkimuksen ja turvallisuuspolitiikan instituutti) ja Varsovassa toimivan Puolan avaruustutkimuskeskuksen henkilöstö.

Hankkeen toteuttava organisaatio laatii:

- a) neljännesvuosittaiset raportit hankkeiden toteuttamisesta,
- b) loppuraportin kuukauden kuluessa hankkeiden toteuttamisen päättymisestä.

Raportit lähetetään puheenjohtajavaltiolle, jota avustaa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri.

FRS huolehtii EU:n osallistumisen näkyvyydestä asianmukaisessa laajuudessa panostuksen määrään nähden.

6. **Hankkeeseen osallistuvat kolmannet osapuolet**

Hankkeet rahoitetaan kokonaisuudessaan tällä päätöksellä. Asiantuntijoita, jotka tulevat Haagin käytäntesäännösten noudattamiseen sitoutuneista valtioista ja niistä valtioista, jotka eivät ole sitoutuneet kyseisen säännösten noudattamiseen, voidaan pitää hankkeeseen osallistuvina kolmansina osapuolina. He noudattavat työssään FRS:n vakiosääntöjä.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2008/975/YUTP,

tehty 18 päivänä joulukuuta 2008,

Euroopan unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla (Athene)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 28 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Helsingissä 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1999 kokoontunut Eurooppa-neuvosto päätti muun muassa, että EU-johtoisin operaatioihin vapaaehtoisesti osallistuvien jäsenvaltioiden on kyettävä vuoteen 2003 mennessä saattamaan 60 päivässä toimintavalmiuteen kaikkiin Petersbergin tehtäviin kykenevät joukot aina 50 000 – 60 000 sotilaan vahvuuteen saakka ja ylläpitämään niitä vähintään vuoden ajan.
- (2) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä kesäkuuta 2002 sellaisten EU-johtoisten kriisinhallintaoperaatioiden rahoitusta koskevat menettelytavat, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla.
- (3) Neuvosto vahvisti 14 päivänä toukokuuta 2003 antamissaan päätelmissä nopean toiminnan voimavarojen tarpeen erityisesti humanitaarisissa tehtävissä ja pelastustehävissä.
- (4) Thessalonikissa 19 ja 20 päivänä kesäkuuta 2003 kokoontunut Eurooppa-neuvosto pani tyytyväisyydellä merkille 19 päivänä toukokuuta 2003 kokoontuneen neuvoston päätelmät, joissa muun muassa vahvistettiin Euroopan unionin nopean toiminnan sotilaallisten voimavarojen tarve.
- (5) Neuvosto päätti 22 päivänä syyskuuta 2003, että Euroopan unionin olisi hankittava joustavat valmiudet eri laajuisten, vaikeudeltaan ja kiireellisyydeltään eri tasoisten sotilasoperaatioiden yhteisen kustannusten rahoituksen

hoitamiseen muun muassa perustamalla 1 päivään maaliskuuta 2004 mennessä pysyvä rahoitusjärjestelmä tulevasta EU:n sotilasoperaatioista johtuvien yhteisten kustannusten rahoittamiseksi.

- (6) Neuvosto teki 23 päivänä helmikuuta 2004 päätöksen 2004/197/YUTP Euroopan unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla ⁽¹⁾ (Athene). Tätä päätöstä on sen jälkeen muutettu useita kertoja. Tämän vuoksi neuvosto on koodifioinut kyseisen päätöksen 14 päivänä toukokuuta 2007 tekemällään päätöksellä 2007/384/YUTP ⁽²⁾.
- (7) EU:n sotilaskomitea määritteli yksityiskohtaisesti EU:n nopean sotilaallisen toiminnan toimintamallin 3 päivänä maaliskuuta 2004 antamassaan raportissa. Lisäksi se määritteli EU:n taisteluosastojen toimintamallin 14 päivänä kesäkuuta 2004.
- (8) Eurooppa-neuvosto hyväksyi 17 päivänä kesäkuuta 2004 Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa koskevan selvityksen, jossa korostetaan, että EU:n nopean toiminnan voimavaroja koskevaa työtä olisi jatkettava, jotta EU:lla olisi alustava toimintakyky vuoden 2005 alkupuolella.
- (9) Tämän kehityksen perusteella EU:n sotilasoperaatioiden ennakkorahoitusta olisi parannettava. Ennakkorahoitusjärjestelmä on näin ollen tarkoitettu ensisijaisesti nopean toiminnan operaatioiden rahoittamiseen.
- (10) Neuvosto päättää tapauskohtaisesti, onko operaatiolla sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla perustamissopimuksen 28 artiklan 3 kohdan mukaisessa merkityksessä,

⁽¹⁾ EUVL L 63, 28.2.2004, s. 68.

⁽²⁾ EUVL L 152, 13.6.2007, s. 14.

- (11) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa määrätään, että ne jäsenvaltiot, joiden edustaja on antanut neuvostossa virallisen lausuman 23 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, eivät ole velvollisia osallistumaan kyseessä olevan sellaisen operaation rahoitukseen, jolla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla.
- (12) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla, eikä Tanska osallistu järjestelmän rahoitukseen.
- (13) Päätöksen 2007/384/YUTP 43 artiklan nojalla neuvosto on tarkastellut kyseistä päätöstä uudelleen ja sopinut siihen tehtävistä muutoksista.
- (14) Päätös 2007/384/YUTP olisi selkeyden vuoksi kumottava ja korvattava uudella päätöksellä.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- a) "osallistuvilla jäsenvaltioilla" Euroopan unionin jäsenvaltioita Tanskaa lukuun ottamatta,
- b) "rahoitukseen osallistuvilla valtioilla" jäsenvaltioita, jotka osallistuvat kyseessä olevan sotilasoperaation rahoitukseen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan mukaisesti, ja kolmansiä valtioita, jotka osallistuvat operaation yhteisten kustannusten rahoitukseen Euroopan unionin kanssa tekemiensä sopimusten nojalla,
- c) "operaatiolla" tarkoitetaan Euroopan unionin operaatiota, jolla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla,
- d) "sotilasalan tukitoimilla" tarkoitetaan sellaisia Euroopan unionin operaatioita tai niiden osia, joilla neuvosto on päättänyt tukea kolmansiä valtiota tai kolmansiä järjestöä ja joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla, mutta jotka eivät kuulu Euroopan unionin sotilasesikunnan alaisuuteen.

1 LUKU

JÄRJESTELMÄ

2 artikla

Järjestelmän perustaminen

1. Perustetaan operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmä.
2. Järjestelmää kutsutaan nimellä Athene.
3. Athene toimii osallistuvien jäsenvaltioiden nimissä tai yksittäisten operaatioiden osalta 1 artiklassa määriteltyjen rahoituksen osallistuvien valtioiden nimissä.

3 artikla

Oikeuskelpoisuus

Euroopan unionin sellaisten operaatioiden rahoituksen hallinnoimiseksi, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla, Athenella on tarvittava oikeustoimikelpoisuus, jotta sillä muun muassa voi olla pankkitili ja jotta se voi hankkia, säilyttää tai luovuttaa omaisuutta, tehdä sopimuksia tai hallinnollisia järjestelyjä sekä esiintyä oikeudenkäynnin osapuolena. Athenen tarkoituksena ei ole tuottaa voittoa.

4 artikla

Kolmansien osapuolten kanssa suoritettava yhteensovittaminen

Athene sovittaa toimintansa yhteen jäsenvaltioiden, yhteisön toimielinten ja kansainvälisten organisaatioiden kanssa siinä määrin kuin tämä on sen tehtävien hoitamiseksi tarpeen ja ottaen huomioon Euroopan unionin tavoitteet ja politiikat.

2 LUKU

ORGANISAATORAKENNE

5 artikla

Hallintoelimet ja henkilöstö

1. Athenea hallinnoivat erityiskomitean alaisuudessa:
 - a) hallinnoija;
 - b) kunkin operaation komentaja johtamansa operaation osalta, jäljempänä "operaation komentaja";
 - c) tilinpitäjä.

2. Athene hyödyntää kaikin mahdollisin tavoin Euroopan unionin olemassa olevia hallintorakenteita. Athene käyttää EU:n toimielinten sen käyttöön osoittamaa tai jäsenvaltioiden lähettämää henkilöstöä.

3. Neuvoston pääsihteeri voi määrätä hallinnoijan tai tilinpitäjän avuksi näiden tehtäviensä hoitoon tarvitseman henkilöstön, tarvittaessa osallistuvan jäsenvaltion pyynnöstä.

4. Athenen elinten ja niiden henkilöstön aktivointi tapahtuu operatiivisten tarpeiden perusteella.

6 artikla

Erityiskomitea

1. Perustetaan erityiskomitea, jonka muodostavat yksi edustaja kustakin osallistuvasta jäsenvaltiosta, jäljempänä "erityiskomitea". Komissio osallistuu erityiskomitean kokouksiin osallistumatta sen äänestyksiin.

2. Athenea hallinnoidaan erityiskomitean alaisuudessa.

3. Komitean käsitellessä tietyn operaation yhteisten kustannusten rahoitusta:

- a) erityiskomitean muodostavat yksi edustaja kustakin rahoitukseen osallistuvasta jäsenvaltiosta;
- b) rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden edustajat osallistuvat erityiskomitean työskentelyyn, mutta eivät osallistu äänestyksiin eivätkä ole niissä läsnä;
- c) operaation komentaja tai hänen edustajansa osallistuu erityiskomitean työskentelyyn osallistumatta sen äänestyksiin.

4. Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltio kutsuu koolle erityiskomitean kokoukset ja toimii sen puheenjohtajana. Hallinnoija vastaa erityiskomitean sihteeristöstä. Hän laatii komitean pöytäkirjan. Hän ei osallistu äänestyksiin.

5. Tilinpitäjä osallistuu tarvittaessa erityiskomitean työskentelyyn ottamatta osaa sen äänestyksiin.

6. Puheenjohtajavaltio kutsuu erityiskomitean koolle enintään 15 päivän määräajassa jonkin osallistuvan jäsenvaltion, hallinnoijan tai operaation komentajan pyynnöstä.

7. Hallinnoija ilmoittaa asianmukaisella tavalla erityiskomitealle kaikista Atheneen kohdistuvista korvausvaatimuksista tai riidoista.

8. Komitea tekee päätökset yksimielisesti ottaen huomioon sen kokoonpanon sellaisena kuin se on määritelty 1 ja 3 kohdassa. Sen päätökset ovat sitovia.

9. Erityiskomitea hyväksyy kaikki talousarviot ottaen huomioon asianomaiset rahoitusohjeet ja käyttää 19, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 40, 41 ja 42 artiklassa säädettyä toimivaltaa.

10. Hallinnoija, operaation komentaja ja tilinpitäjä antavat tietoja erityiskomitealle tämän päätöksen säännösten mukaisesti.

11. Erityiskomitean 19, 20, 21, 22, 23, 25, 28, 30, 32, 33, 39, 40, 41 ja 42 artiklan nojalla hyväksymien säädösten tekstin allekirjoittavat sitä hyväksyttäessä erityiskomitean puheenjohtajana oleva henkilö sekä hallinnoija.

7 artikla

Hallinnoija

1. Tiedotettuaan asiasta erityiskomitealle neuvoston pääsihteeri nimittää hallinnoijan ja vähintään yhden apulaishallinnoijan kolmen vuoden toimikaudeksi.

2. Hallinnoija käyttää toimivaltaansa Athenen nimissä.

3. Hallinnoija:

a) valmistelee ja antaa erityiskomitean käsiteltäväksi talousarvioesitykset. Talousarvioesityksen operaation menoja koskeva osa laaditaan operaation komentajan ehdotuksen perusteella;

b) vahvistaa talousarviot sen jälkeen, kun erityiskomitea on hyväksynyt ne;

c) toimii tulojen, operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeisten yhteisten kustannusten ja muuhun kuin operaation aktiiviseen vaiheeseen liittyvien yhteisten operatiivisten kustannusten hyväksyjänä;

d) toteuttaa tulojen osalta kolmansien osapuolten kanssa tehdyt rahoitusjärjestelyt, jotka liittyvät unionin sotilasoperaatioiden yhteisten kustannusten rahoitukseen.

4. Hallinnoija huolehtii, että tässä päätöksessä vahvistettuja sääntöjä noudatetaan ja että erityiskomitean päätöksiä sovelletaan.

5. Hallinnoija voi toteuttaa tarpeellisiksi katsomansa toimenpiteet Athenen kautta rahoitettujen menojen toteuttamiseksi. Hänen on ilmoitettava niistä erityiskomitealle.

6. Hallinnoija sovittaa yhteen unionin sotilasoperaatioiden rahoitukseen liittyvien kysymysten käsittelyn. Hän toimii kansallisten hallintojen ja tarvittaessa kansainvälisten järjestöjen yhteystahona näissä kysymyksissä.

7. Hallinnoija on toiminnastaan vastuussa erityiskomitealle.

8 artikla

Operaation komentaja

1. Operaation komentaja käyttää johtamansa operaation yhteisten kustannusten rahoitukseen liittyviä toimivaltuuksiaan Athenen nimissä.

2. Johtamansa operaation osalta operaation komentaja:

a) antaa hallinnoijalle ehdotuksensa talousarvioesitysten osaan ”yhteiset operatiiviset menot/kustannukset”;

b) toteuttaa tulojen ja menojen hyväksyjänä yhteisiin operatiivisiin kustannuksiin liittyvät määrärahat; hän käyttää toimivaltaa kaikkiin kyseisten määrärahojen toteuttamiseen osallistuvien henkilöiden nähden, ennakkomaksut mukaan luetuina; hän voi tehdä hankintoja ja sopimuksia Athenen nimissä; hän avaa johtamalleen operaatiolle Athenen nimissä pankkitilin.

3. Operaation komentaja voi tämän päätöksen nojalla toteuttaa tarpeellisiksi katsomansa toimenpiteet Athenen kautta rahoit-

tettujen menojen toteuttamiseksi johtamansa operaation osalta. Hänen on ilmoitettava asiasta hallinnoijalle ja erityiskomitealle.

9 artikla

Tilinpitäjä

1. Neuvoston pääsihteeri nimittää tilinpitäjän ja vähintään yhden apulaistilinpitäjän kahden vuoden toimikaudeksi.

2. Tilinpitäjä käyttää toimivaltaansa Athenen nimissä.

3. Tilinpitäjän tehtävänä on:

a) suorittaa maksut asianmukaisesti, kantaa tulot ja periä vahvistetut saamiset;

b) valmistella kunakin vuonna Athenen tilinpäätös ja kunkin operaation päätyttyä operaation tilinpäätös;

c) avustaa hallinnoijaa tämän toimittaessa vuosittaisen tilinpäätöksen tai operaation tilinpäätöksen erityiskomitean hyväksyttäväksi;

d) hoitaa Athenen kirjanpito;

e) vahvistaa kirjanpitosäännöt ja -menetelmät sekä tililuettelo;

f) vahvistaa ja validoida kirjanpitojärjestelmät tuloja varten sekä tarvittaessa validoida tulojen ja menojen hyväksyjän määrittelemät järjestelmät, joiden tarkoituksena on antaa tilitietoja tai niiden perusteluja;

g) säilyttää kirjanpitositteet;

h) hoitaa käteisvaroja yhdessä hallinnoijan kanssa.

4. Hallinnoija ja operaation komentaja antavat tilinpitäjälle kaikki tarvittavat tiedot sellaisen tilinpäätöksen laatimiseksi, joka antaa oikean kuvan Athenen varoista ja Athenen hallinnomasta talousarvion toteuttamisesta. He vastaavat tietojen oikeellisuudesta.

5. Tilinpitäjä on toiminnastaan vastuussa erityiskomitealle.

10 artikla

Hallinnoijaan, tilinpitäjään ja Athenen henkilöstöön sovellettavat yleiset säännökset

1. Yhtäältä hallinnoijan tai apulaishallinnoijan ja toisaalta tilinpitäjän tai apulaistilinpitäjän tehtäviä ei voi hoitaa sama henkilö.
2. Apulaishallinnoijat toimivat hallinnoijan alaisuudessa. Apulaistilinpitäjät toimivat tilinpitäjän alaisuudessa.
3. Apulaishallinnoija toimii hallinnoijan sijaisena tämän ollessa poissa tai estynyt. Apulaistilinpitäjä toimii tilinpitäjän sijaisena tämän ollessa poissa tai estynyt.
4. Euroopan yhteisöjen virkamiehiä ja muuta henkilöstöä koskevat heihin sovellettavat säännöt ja määräykset myös silloin, kun he hoitavat Athenen tehtäviä.
5. Jäsenvaltioiden Athenen käyttöön antamaan henkilöstöön sovelletaan sääntöjä, jotka on vahvistettu neuvoston päätöksessä palvelukseen määrättäviin kansallisiin asiantuntijoihin sovellettavista säännöistä, sekä säännöksiä, joista on sovittu heidän kansallisen hallintonsa ja yhteisön toimielimen tai Athenen kesken.
6. Athenen henkilöstön jäsenille on ennen heidän nimitystään tehtävä luotettavuusselvitys, jonka perusteella he voivat käsitellä neuvoston hallussa olevia luokiteltuja tietoja ainakin luokkaan "secret UE" asti, tai vastaava jäsenvaltion teettämä luotettavuusselvitys.
7. Hallinnoija voi neuvotella ja sopia jäsenvaltioiden tai yhteisön toimielinten kanssa järjestelyistä, joilla voidaan etukäteen nimetä henkilöstö, joka tarvittaessa saadaan viipymättä Athenen käyttöön.

3 LUKU

HALLINNOLLISET JÄRJESTELYT JÄSENVALTIOIDEN, EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, KOLMANSIEN VALTIOIDEN JA KANSAINVÄLISTEN JÄRJESTÖJEN KANSSA

11 artikla

Hallinnolliset järjestelyt

1. Jäsenvaltioiden, Euroopan unionin toimielinten, kolmannen valtion tai kansainvälisen järjestön kanssa voidaan neuvotella hallinnollisista järjestelyistä, joiden tarkoituksena on helpottaa operaatioihin liittyvien hankintojen tekemistä ja/tai keskinäiseen tukeen liittyviä rahoitusnäkökohtia mahdollisimman kustannustehokkaasti.
2. Kyseiset järjestelyt edellyttävät

- a) erityiskomitean kuulemista tapauksissa, joissa niistä sovitaan jäsenvaltioiden tai Euroopan unionin toimielinten kanssa,
 - b) erityiskomitean hyväksyntää tapauksissa, joissa niistä sovitaan kolmansien valtioiden tai kansainvälisten järjestöjen kanssa.
3. Athenea edustava operaation komentaja, tai jos komentajaa ei ole, hallinnoija, ja edellä mainittujen valtioiden tai järjestöjen toimivaltaiset hallintoviranomaiset allekirjoittavat järjestelyt.

12 artikla

Kolmansien valtioiden rahoitusosuuksien maksamiseen liittyvät pysyvät ja tapauskohtaiset hallinnolliset järjestelyt

1. Hallinnoija neuvottelee neuvoston nimeämien, EU:n operaatioiden rahoitukseen mahdollisesti osallistuvien kolmansien valtioiden kanssa pysyvät hallinnolliset järjestelyt, ja neuvoston nimeämien, tietyn EU:n operaation rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden kanssa tapauskohtaiset hallinnolliset järjestelyt EU:n ja kyseisten kolmansien valtioiden välillä tehtyjen sopimusten mukaisesti. Nämä järjestelyt toteutetaan Athenen ja kyseisten kolmansien valtioiden toimivaltaisten hallintoyksiköiden välisenä kirjeenvaihtona, jossa vahvistetaan tarvittavat menettelytavat unionin tulevia sotilasoperaatioita koskevien rahoitusosuuksien maksamiseksi nopeasti.
2. Hallinnoija voi toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden maksujen helpottamiseksi kunnes 1 kohdassa tarkoitetut sopimukset on tehty.
3. Hallinnoijan on ilmoitettava suunnitelluista järjestelyistä etukäteen erityiskomitealle ennen kuin hän allekirjoittaa ne Athenen nimissä.
4. Unionin käynnistäessä sotilasoperaation hallinnoija toteuttaa operaation rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden kanssa sovitut järjestelyt neuvoston päättämien rahoitusosuuksien mukaisesti.

4 LUKU

PANKKITILIT

13 artikla

Avaaminen ja tarkoitus

1. Hallinnoija avaa yhden tai useampia pankkitilejä Athenen nimissä.
2. Pankkitili tai pankkitilit avataan unionin jäsenvaltioon sijoittautuneessa ensiluokkaisessa rahoituslaitoksessa.

3. Rahoitukseen osallistuvien valtioiden rahoitusosuudet maksetaan näille tileille. Tileiltä voidaan maksaa Athenen hallinnoimat menot ja maksaa operaation komentajalle sotilasoperaation yhteisiin kustannuksiin liittyvien menojen toteuttamiseen tarvittavat ennakkomaksut. Pankkitilejä ei saa ylittää.

14 artikla

Varainhoito

1. Kaikki Athenen tililtä suoritettavat maksut edellyttävät sekä hallinnoijan tai apulaishallinnoijan että tilinpitäjän tai apulaistilinpitäjän allekirjoitusta.

2. Athenen hallinnoimia varoja, operaation komentajalle uskotut varat mukaan luettuina, saa tallettaa vain ensiluokkaiseen rahoituslaitokseen euromääräisenä ja käyttötilille tai lyhytaikaiselle tilille.

5 LUKU

YHTEISET KUSTANNUKSET

15 artikla

Yhteisten kustannusten määritelmä ja hyväksyttävien maksujen kaudet

1. Athene vastaa liitteessä I luetelluista yhteisistä kustannuksista riippumatta siitä, milloin ne ovat syntyneet. Kun kustannukset otetaan talousarvion momenttiin, josta käy ilmi operaatio, johon ne pääosin liittyvät, niitä pidetään kyseisen operaation "operatiivisina kustannuksina". Muutoin niitä pidetään "operaatioiden valmisteluvaiheen tai niiden jälkeisinä yhteisinä kustannuksina".

2. Lisäksi Athene vastaa liitteessä II luetelluista yhteisistä operatiivisista kustannuksista operaatiota koskevan kriisinhallinnallisen toimintaperiaatteen hyväksymisestä alkavan ja operaation komentajan nimittämiseen päättyvän kauden aikana. Erytiskomitea voi erityistapauksissa kuultuaan poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteaa muuttaa kautta, jonka aikana Athene vastaa kyseisistä kustannuksista.

3. Operaation aktiivisen vaiheen aikana, joka alkaa operaation komentajan nimittämisestä ja päättyy päivään, jona operaatioesikunta lopettaa toimintansa, Athene vastaa yhteisinä operatiivisina kustannuksina

a) liitteessä III-A luetelluista yhteisistä kustannuksista;

b) neuvoston niin päättäessä liitteessä III-B luetelluista yhteisistä kustannuksista;

c) liitteessä III-C luetelluista yhteisistä kustannuksista tapauksissa, joissa operaation komentaja on niitä pyytänyt ja erityiskomitea on ne hyväksynyt.

4. Sotilasalan tukitoimen aktiivisen vaiheen aikana, sellaisena kuin neuvosto on sen määritellyt, Athene vastaa yhteisinä operatiivisina kustannuksina neuvoston tapauskohtaisesti liitteen III perusteella määrittelemistä yhteisistä kustannuksista.

5. Operaation yhteisiä operatiivisia kustannuksia ovat myös liitteessä IV luetellut operaation loppuselvitykseen tarvittavat menot.

Operaatio on selvitetty loppuun, kun yhteisesti operaatiota varten rahoitetut varusteet ja infrastruktuurit on toimitettu niiden lopulliseen määränpäähän ja operaation tilinpäätös on laadittu.

6. Yhteisiksi kustannuksiksi ei hyväksytä mitään menoja sellaisten kustannusten kattamiseksi, jotka yksi tai useampi rahoitukseen osallistuva valtio, yhteisön toimielin tai kansainvälinen järjestö olisi operaation järjestämisestä riippumatta joka tapauksessa ottanut vastatakseen.

7. Erytiskomitea voi päättää tapauskohtaisesti, että tiettyjä muita kuin liitteen III osassa B lueteltuja lisäkustannuksia voidaan erityistapauksissa pitää tietyn operaation yhteisinä kustannuksina sen aktiivisen vaiheen aikana.

8. Jos erityiskomitea ei pääse asiasta yksimielisyyteen, se voi puheenjohtajavaltion aloitteesta siirtää asian neuvoston käsiteltäväksi.

16 artikla

Harjoitukset

1. Euroopan unionin harjoitusten yhteiset kustannukset rahoitetaan Athenen kautta niiden sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti, joita sovelletaan sellaisiin operaatioihin, joiden rahoitukseen kaikki osallistuvat jäsenvaltiot osallistuvat.

2. Nämä harjoitusten yhteiset kustannukset koostuvat ensinnäkin toiminta-alueelle siirrettävistä tai kiinteistä esikunnista aiheutuvista lisäkustannuksista ja toiseksi lisäkustannuksista, jotka syntyvät Euroopan unionille harjoituksen käyttöön tarjottujen Naton yhteisten voimavarojen käyttämisestä.

3. Harjoitusten yhteisiin kustannuksiin eivät sisälly kustannukset, jotka liittyvät

a) pääomahankintoihin, mukaan lukien rakennuksiin, infrastruktuuriin ja varusteisiin liittyvät hankinnat;

- b) harjoitusten suunnittelu- ja valmisteluvaiheeseen;
- c) joukkojen kuljetukseen, kasarmeihin ja majoitukseen.

17 artikla

Rahoitusohje

Jokaiseen yhteiseen toimintaan, jolla neuvosto päättää unionin toteuttamasta sotilasoperaatiosta, ja jokaiseen yhteiseen toimintaan tai päätökseen, jolla neuvosto päättää jatkaa unionin operaatiota, on sisällyttävä rahoitusohje kyseisen operaation yhteisten kustannusten kattamiseksi. Hallinnoija arvioi erityisesti unionin sotilasesikunnan ja operaation komentajan avustuksella, jos tämä on aloittanut tehtävänsä, operaation yhteisten kustannusten kattamiseksi suunnitellulla ajanjaksolla tarvittavan arvioidun määrän. Hallinnoija ehdottaa määrää puheenjohtajavaltion välityksellä neuvoston elimille, joiden tehtävänä on käsitellä ehdotusta yhteiseksi toiminnaksi tai päätökseksi. Samanaikaisesti hallinnoija ilmoittaa erityiskomitealle tehdystä ehdotuksesta.

6 LUKU

TALOUSARVIO

18 artikla

Talousarvion periaatteet

1. Euromääräisenä laadittava talousarvio on säädös, jolla ennakoidaan ja hyväksytään kullekin varainhoitovuodelle Athenen hallinnoimat yhteisiin kustannuksiin liittyvät kokonaistulot ja -menot.
2. Kaikki menot liitetään tiettyyn operaatioon lukuun ottamatta tarvittaessa liitteessä I lueteltuja kustannuksia.
3. Talousarvioon otetut määrärahat hyväksytään varainhoitovuodeksi, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta samana vuonna.
4. Talousarvioon otettujen tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.
5. Mitään yhteisiin kustannuksiin liittyvää tuloa tai menoa ei voida toteuttaa muutoin kuin osoittamalla se tiettyyn budjetti-kohtaan ja siihen otettujen määrärahojen rajoissa.

19 artikla

Vuosittaisen talousarvion laatiminen ja hyväksyminen

1. Hallinnoija laatii joka vuosi talousarvioesityksen seuraavaa varainhoitovuotta varten, ”yhteisiä operatiivisia kustannuksia” koskevilta osin kunkin operaation komentajan avustuksella. Hallinnoija esittää talousarvioesityksen erityiskomitealle viimeistään 31 päivänä lokakuuta.

2. Esitys sisältää:

- a) arvioidut määrärahat operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeisten yhteisten kustannusten kattamiseksi;
- b) arvioidut määrärahat meneillään olevien tai suunniteltujen operaatioiden yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseksi, tarvittaessa myös jonkun valtion tai kolmannen osapuolen ennakkoon rahoittamien yhteisten kustannusten korvaamiseen tarvittavat määrärahat;
- c) arvion menojen kattamiseen tarvittavista tuloista.

3. Maksusitoumus- ja maksumäärärahat jaotellaan osastoihin ja lukuihin, joissa menot ryhmitellään laatunsa tai käyttötarkoituksensa mukaan ja jaotellaan tarvittaessa edelleen momentteihin. Talousarvioesitykseen sisältyy luvuittain tai momenteittain eritelty selvitysosa. Kutakin operaatiota varten on yksi osasto. Yksi osasto on talousarvion yleinen osa, johon kuuluvat operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeiset yhteiset kustannukset.

4. Kussakin osastossa voi olla luku ”alustavat määrärahat”. Nämä määrärahat otetaan talousarvioon, kun vakavien perusteiden nojalla on epävarmuutta määrärahojen määrästä tai talousarvioon otettujen määrärahojen toteuttamismahdollisuudesta.

5. Tulot muodostuvat:

- a) osallistuvien jäsenvaltioiden ja rahoitukseen osallistuvien jäsenvaltioiden sekä tarvittaessa rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden rahoitusosuuksista;
- b) sekalaisista tuloista, jotka jaotellaan osaston mukaan ja jotka käsittävät korkotuloja ja myyntituloja sekä edellisen varainhoitovuoden toteutuneen saldon sen jälkeen, kun erityiskomitea on sen määritellyt.

6. Erityiskomitea hyväksyy talousarvioesityksen ennen joulukuun 31 päivää. Hallinnoija vahvistaa hyväksytyt talousarvion ja antaa sen tiedoksi osallistuville valtioille ja rahoitukseen osallistuville valtioille.

20 artikla

Lisätalousarviot

1. Väistämättömissä, poikkeuksellisissa tai odottamattomissa olosuhteissa hallinnoija voi ehdottaa lisätalousarvioesitystä, erityisesti kun operaation toteuttamista harkitaan kesken varainhoitovuoden. Jos lisätalousarvioesitys ylittää huomattavasti kyseisen operaation rahoitusohjeen, erityiskomitea voi pyytää neuvostoa hyväksymään sen.

2. Lisätalousarvio laaditaan, esitetään, hyväksytään, vahvistetaan ja annetaan tiedoksi samaa menettelyä noudattaen kuin vuosittainen talousarvio. Kun lisätalousarvio liittyy unionin so-tilasoperaation aloittamiseen, siihen on kuitenkin liitettävä operaation ennakoituja yhteisiä kustannuksia kokonaisuudessaan koskeva yksityiskohtainen rahoitus selvitys. Erityiskomitea käsittelee esityksen asian kiireellisyden huomioon ottaen.

21 artikla

Määrärahasiirrot

1. Hallinnoija voi tarvittaessa operaation komentajan ehdotuksesta suorittaa määrärahasiirtoja. Hallinnoijan on ilmoitettava erityiskomitealle aikomuksestaan vähintään viikko etukäteen edellyttäen, että tämä on mahdollista asian kiireellisyys huomioon ottaen. Erityiskomitean ennakkohyväksyntä vaaditaan kuitenkin silloin, kun:

a) suunniteltu määrärahasiirto muuttaa operaation ennakoituja kokonaisuusmäärärahoja;

tai

b) varainhoitokaudelle suunnitellut määrärahasiirrot luvusta toiseen ylittävät 10 prosenttia sen luvun määrärahoista, josta määrärahat siirretään, sellaisina kuin ne on otettu varainhoitovuoden talousarvion osassa ”yhteiset operatiiviset kustannukset”. Hänen on ilmoitettava asiasta hallinnoijalle ja erityiskomitealle.

2. Operaation komentaja voi, katsoessaan sen operaation moitteettoman toiminnan kannalta tarpeelliseksi, kolmen kuukauden kuluessa operaation aloittamispäivästä toteuttaa operaatiolle osoitettujen määrärahojen siirtoja momentilta toiselle ja luvusta toiseen talousarvion osassa ”yhteiset operatiiviset kustannukset”. Hänen on ilmoitettava asiasta hallinnoijalle ja erityiskomitealle.

22 artikla

Määrärahojen siirto varainhoitovuodelta toiselle

1. Operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeisten yhteisten kustannusten kattamiseen tarkoitettuja määrärahoja, joita ei ole sidottu, peruutetaan periaatteessa varainhoitovuoden lopussa.

2. Athenen hallinnoimien tarvikkeiden ja varusteiden varastointikulujen kattamiseen tarkoitettuja määrärahoja voidaan siirtää yhden kerran seuraavalle varainhoitovuodelle edellyttäen, että vastaava sitoumus on annettu ennen kuluvan varainhoitovuoden joulukuun 31 päivää. Yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseen tarkoitettuja määrärahoja voidaan siirtää seuraavalle varainhoitovuodelle edellyttäen, että niitä tarvitaan operaatioon, jota ei ole selvitetty loppuun.

3. Hallinnoijan on annettava edelliseltä varainhoitovuodelta siirrettäviä määrärahoja koskevat ehdotukset erityiskomitean hyväksyttäväksi ennen helmikuun 15 päivää. Ehdotukset katsotaan hyväksytyiksi, jollei erityiskomitea päättää toisin maaliskuun 15 päivään mennessä.

23 artikla

Menojen aikaistettu toteuttaminen

Sen jälkeen kun vuosittainen talousarvio on hyväksytty, määrärahoja voidaan käyttää sitoumusten ja maksujen kattamiseen siinä määrin, kuin se on operaation kannalta välttämätöntä.

7 LUKU

RAHOITUSOSUUKSET JA KORVAUKSET

24 artikla

Rahoitusosuuksien määrittäminen

1. Operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeisten yhteisten kustannusten kattamiseen tarkoitettuja maksuumäärärahoja, joita ei voida kattaa sekalaisilla tuloilla, rahoitetaan osallistuvien jäsenvaltioiden rahoitusosuuksilla.

2. Yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseen tarkoitettuja maksuumäärärahoja katetaan operaation rahoitukseen osallistuvien jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden rahoitusosuuksilla.

3. Operaation rahoitukseen osallistuvien jäsenvaltioiden rahoitusosuudet ovat määrältään yhtä suuret kuin talousarvioon otetut, operaation yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseen tarkoitettuja maksuumäärärahoja vähennettynä niiden rahoitusosuuksien määrällä, jotka rahoitukseen osallistuvat kolmannet valtiot ovat velvollisia maksamaan samaa operaatiota varten tämän päätöksen 12 artiklan mukaisesti.

4. Rahoitusosuuksien jakautuminen niiden jäsenvaltioiden kesken, joilta rahoitusosuuksia pyydetään, määräytyy Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 3 kohdassa määritellyn bruttokansantulon mukaan määräytyvän asteikon ja Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä 29 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Euratom⁽¹⁾ tai muun, sen korvaavan neuvoston päätöksen mukaisesti.

5. Rahoitusosuuksien laskennassa käytetään Euroopan yhteisöjen viimeisimpään talousarvioon liitettyssä taulukossa ”Yleisen talousarvion rahoitus omien varojen lajien ja jäsenvaltioiden mukaan” olevassa sarakkeessa ”BKTL-varat” olevia tietoja. Kuta-kin jäsenvaltiota, jolta rahoitusosuutta pyydetään, koskeva rahoitusosuus on suhteessa kyseisen jäsenvaltion bruttokansantulon (BKTL) osuuteen niiden jäsenvaltioiden, joilta rahoitusosuuksia pyydetään, yhteenlasketusta BKTL:stä.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

25 artikla

Rahoitusosuuksien maksuaikataulu

1. Kun neuvosto vahvistaa rahoitusohjeen unionin sotilasoperaatiolle, rahoitukseen osallistuvat jäsenvaltiot maksavat rahoitusosuuksinaan noin 30 prosenttia rahoitusohjeesta, jollei neuvosto pääte korkeammasta prosenttiosuudesta.
2. Erityiskomitea voi hallinnoijan ehdotuksesta päättää, että lisärahoitusosuuksia pyydetään ennen operaation lisätalousarvion vahvistamista. Erityiskomitea voi päättää siirtää asian neuvoston toimivaltaisten valmisteltävien elinten käsiteltäväksi.
3. Kun operaation yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseen tarkoitettua määrärahaa on otettu talousarvioon, jäsenvaltiot maksavat kyseistä operaatiota koskevien 25 artiklan mukaisten rahoitusosuuksien jäljellä olevan määrän, josta on vähennetty niiltä samaan operaatioon samana varainhoitovuonna jo maksumaan rahoitusosuudet. Jos operaation suunniteltu kesto on enemmän kuin kuusi kuukautta, rahoitusosuuksien jäljellä oleva määrä maksetaan kuitenkin puolivuositaisina erinä. Tällöin ensimmäinen erä on maksettava kahden kuukauden kuluessa operaation aloittamisesta; toinen erä on maksettava määräajassa, jonka erityiskomitea asettaa hallinnoijan ehdotuksesta ottaen huomioon operatiiviset tarpeet. Erityiskomitea voi poiketa näistä säännöksistä.
4. Kun rahoitusohje tai talousarvio on vahvistettu, hallinnoija lähettää kirjallisesti sitä vastaavat rahoituspyynnöt kansallisille hallinnoille, joiden yhteystiedot on ilmoitettu hänelle.
5. Rahoitusosuudet on maksettava 30 päivän kuluessa vastaavan pyynnön lähettamisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän päätöksen muiden säännösten soveltamista.
6. Kukin rahoitukseen osallistuva valtio vastaa rahoitusosuuksien maksamiseen liittyvistä pankkikuluista omalta osaltaan.
7. Hallinnoija vahvistaa rahoitusosuudet vastaanotetuiksi.

26 artikla

Ennakkorahoitus

1. EU:n nopean toiminnan sotilasoperaation yhteydessä rahoitukseen osallistuvat jäsenvaltiot maksavat rahoitusosuuksinaan rahoitusohjetta vastaavan määrän. Maksut suoritetaan jäljempänä määritellyllä tavalla sanotun kuitenkaan rajoittamatta 25 artiklan 3 kohdan soveltamista.
2. EU:n nopean toiminnan sotilasoperaatioiden rahoittamiseksi ennakkoon operaatioon osallistuvien jäsenvaltioiden on:

- a) joko maksettava Athenea koskevia rahoitusosuuksia ennakoon;
 - b) tai, kun neuvosto päättää toteuttaa EU:n nopean toiminnan sotilasoperaation, jonka rahoitukseen ne osallistuvat, maksettava rahoitusosuutensa kyseisen operaation yhteisiin kustannuksiin viiden päivän kuluessa pyynnön lähettamisestä rahoitusohjeen suuruusena, jollei neuvosto toisin pääte.
3. Edellä mainittua tarkoitusta varten alustavat määrärahat talousarvion erityiseen osastoon määrittää erityiskomitea, jossa on yksi edustaja kustakin niistä jäsenvaltioista, jotka ovat päättäneet maksaa rahoitusosuuksia ennakoon (jäljempänä "ennakkoon maksavat jäsenvaltiot"). Nämä alustavat määrärahat kateetaan rahoitusosuuksilla, jotka ennakoon maksavien jäsenvaltioiden on maksettava 90 päivän kuluessa kyseisiä rahoitusosuuksia koskevan pyynnön lähettamisestä.
 4. Rahoitusosuudet, jotka ennakoon maksavan jäsenvaltion on maksettava nopean toiminnan operaatiota varten ja joiden määrä vastaa enintään sen tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin alustaviin määrärahoihin maksamaa rahoitusosuutta, on maksettava 90 päivän kuluessa pyynnön lähettamisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 25 artiklan 3 kohdan soveltamista. Samansuuruinen määrä voidaan osoittaa operaation komentajan käyttöön ennakoon maksetuista rahoitusosuuksista.
 5. Sen estämättä, mitä 21 artiklassa säädetään, tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettua alustavaa määrärahaa, joita käytetään operaatioon, on täydennettävä 90 päivän kuluessa pyynnön lähettamisestä.
 6. Ennakoon maksava jäsenvaltio voi erityisolosuhteissa valtuuttaa hallinnoijan käyttämään sen ennakoon maksettua rahoitusosuutta kyseisen jäsenvaltion rahoitusosuuden kattamiseksi sellaisessa muun kuin nopean toiminnan operaatioissa, johon se osallistuu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan soveltamista. Kyseisen jäsenvaltion on täydennettävä ennakoon maksettu rahoitusosuus 90 päivän kuluessa pyynnön lähettamisestä.
 7. Jos varoja tarvitaan operaatioon, joka ei ole nopean toiminnan operaatio, ennen kuin rahoitusosuuksia kyseiseen operaatioon on vastaanotettu riittävästi:
- a) operaation rahoitukseen osallistuvien jäsenvaltioiden ennakoon maksamia rahoitusosuuksia voidaan kyseisten ennakoon maksaneiden jäsenvaltioiden suostumuksella käyttää enintään 75 prosenttia operaation edellyttämien rahoitusosuuksien kattamiseksi. Ennakoon maksavien jäsenvaltioiden on täydennettävä ennakoon maksettavia rahoitusosuuksia 90 päivän kuluessa pyynnön lähettamisestä;

b) edellä a kohdassa tarkoitettussa tapauksessa on niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät ole maksaneet rahoitusosuuksia ennakkoon, maksettava 25 artiklan 1 kohdan mukaiset operaatioon liittyvät rahoitusosuudet kyseisten jäsenvaltioiden suostumuksella viiden päivän kuluessa siitä, kun hallinnoija on lähettänyt sitä koskevan pyynnön.

8. Sen estämättä, mitä 32 artiklan 3 kohdassa säädetään, operaation komentaja saa sitoa ja maksaa hänen käyttöönsä osoitetut määrärahat.

9. Jäsenvaltio voi peruuttaa tekemänsä valinnan ilmoittamalla siitä hallinnoijalle vähintään kolme kuukautta etukäteen.

27 artikla

Ennakkomaksujen korvaaminen

1. Jäsenvaltio, kolmas valtio tai soveltuvin osin kansainvälinen järjestö, jonka neuvosto on valtuuttanut rahoittamaan ennakkoon osan operaation yhteisistä kustannuksista, voi saada Athenelta korvauksen esittämällä hallinnoijalle viimeistään kahden kuukauden kuluttua kyseisen operaation päättymisestä pyynnön, johon on liitetty tarvittavat tositteet.

2. Korvaus voidaan maksaa vain, jos operaation komentaja ja hallinnoija ovat hyväksyneet sen.

3. Jos rahoitukseen osallistuvan valtion korvauspyyntö hyväksytään, korvaus voidaan vähentää hallinnoijan kyseiselle valtiolle osoittamasta seuraavasta rahoitusosuuspyynnöstä.

4. Jos rahoitusosuuspyyntöjä ei ole suunnitteilla, kun pyyntö hyväksytään, tai mikäli hyväksytyt korvauspyyntö ylittää suunnitellun rahoitusosuuspyynnön, hallinnoija maksaa korvattavan summan 30 päivän kuluessa ottaen huomioon Athenen käteisvarat ja kyseisen operaation yhteisten kustannusten rahoitustarpeet.

5. Korvaus maksetaan tämän päätöksen mukaisesti, vaikka operaatio olisi peruttu.

28 artikla

Athenen suorittama muiden kuin yhteisiin kustannuksiin kuuluvien menojen hallinnointi

1. Erityiskomitea voi hallinnoijan tai jäsenvaltion ehdotuksesta päättää, että tiettyjen operaatioon liittyvien menojen hallinnointi, erityisesti joukkojen huollon osalta, annetaan Athenelle, vaikka kukin jäsenvaltio vastaakin niistä edelleen omalta osaltaan.

2. Erityiskomitea voi päätöksellään valtuuttaa operaation komentajan tekemään operaatioon osallistuvien jäsenvaltioiden nimissä sopimuksia tarkoitettujen tarvikkeiden hankkimiseksi. Tällöin se päättää, että Athene kerää ennakkoon jäsenvaltioilta tarvittavat varat tekemiensä sopimusten noudattamiseksi.

3. Athene hoitaa jäsenvaltioiden vastuulla olevien menojen kirjanpidon siltä osin kuin niiden hallinnointi on annettu sille. Se lähettää joka kuukausi kullekin jäsenvaltiolle yhteenvedon jäsenvaltion vastuulla olevista menoista, joita jäsenvaltiolle tai sen henkilöstölle on koitunut edellisen kuukauden kuluessa, ja pyytää tarvittavat varat menojen hoitamiseksi. Jäsenvaltioiden on maksettava pyydetty varat Athenelle 30 päivän kuluessa pyynnön lähettämisestä.

29 artikla

Viivästyskorko

1. Jos valtio ei ole hoitanut rahoitusta koskevia velvoitteitaan, siihen sovelletaan soveltuvin osin yhteisöjen talousarvio-osuuk-sien maksamiseen sovellettavia viivästyskorkoja koskevia yhteisön sääntöjä, jotka on vahvistettu Euroopan yhteisön yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (¹) 71 artiklassa.

2. Jos maksu on myöhässä enintään kymmenen päivää, korkoa ei peritä. Jos maksu on myöhässä enemmän kuin kymmenen päivää, korkoa peritään koko viivästyksen ajalta.

8 LUKU

MENOJEN TOTEUTTAMINEN

30 artikla

Periaatteet

1. Athenen määrärahat käytetään moitteettoman varainhoidon eli taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteita noudattaen.

2. Tulojen ja menojen hyväksyjien on toteutettava Athenen tulot ja menot moitteettoman varainhoidon periaatetta noudattaen ja niiden laillisuuden ja asianmukaisuuden varmistamiseksi. Tulojen ja menojen hyväksyjät suorittavat budjettiin ja lakiin perustuvat sitoumukset, menojen maksatuksen ja hyväksymisen sekä määrärahojen toteuttamista edeltävät toimet. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi siirtää tehtäviään tekemällä päätöksen, josta käyvät ilmi

a) tehtävien hoitajat asianmukaisella tasolla;

(¹) EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

- b) siirretyn toimivallan ulottuvuus; ja
- c) edunsaajien mahdollisuus siirtää saamaansa toimivaltaa edelleen toiselle.

3. Määrärahojen toteuttaminen varmistetaan noudattamalla tulojen ja menojen hyväksyjän sekä tilinpitäjän tehtävien eriyttämisen periaatetta. Tulojen ja menojen hyväksyjän sekä tilinpitäjän tehtäviä ei voi hoitaa sama henkilö. Kaikki Athenen hallinnoimista varoista suoritettavat maksut edellyttävät tulojen ja menojen hyväksyjän sekä tilinpitäjän yhteistä allekirjoitusta.

4. Kun yhteisten menojen toteuttaminen annetaan jäsenvaltiolle, yhteisön toimielimelle tai soveltuvin osin kansainväliselle järjestölle, kyseinen valtio, toimielin tai järjestö soveltaa sääntöjä, joita sovelletaan sen omien menojen toteuttamiseen, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän päätöksen soveltamista. Kun hallinnoija toteuttaa menoja suoraan, se noudattaa Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion neuvostoa koskevan osan toteuttamiseen sovellettavia sääntöjä.

5. Hallinnoija voi kuitenkin toimittaa puheenjohtajavaltiolle luonnoksia neuvostolle tai erityiskomitealle annettaviksi ehdotuksiksi yhteisten menojen toteuttamista koskevista säännöistä.

6. Erityiskomitea voi antaa yhteisten menojen toteuttamista koskevia sääntöjä, jotka poikkeavat 4 kohdasta.

31 artikla

Operaatioiden valmisteluvaiheen tai niiden toteuttamisen jälkeiset yhteiset kustannukset

Hallinnoija hoitaa tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävät operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeisten yhteisten kustannusten osalta.

32 artikla

Yhteiset operatiiviset kustannukset

1. Operaation komentaja hoitaa tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävät johtamansa operaation yhteiset operatiiviset kustannukset kattavien menojen osalta. Hallinnoija hoitaa kuitenkin tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävät niiden operaation yhteiset operatiiviset kustannukset kattavien menojen osalta, jotka ovat syntyneet yksittäisen operaation valmisteluvaiheen aikana ja jotka Athene toteuttaa suoraan tai jotka liittyvät operaatioon sen aktiivisen vaiheen jälkeen.

2. Hallinnoija siirtää operaation komentajalle tämän pyynnöstä operaation menojen kattamiseen tarvittavat määrät Athenen pankkitililtä Athenen puolesta avatulle pankkitilille, jonka operaation komentaja on hallinnoijalle ilmoittanut.

3. Edellä olevasta 18 artiklan 5 kohdasta poiketen rahoitusohjeen hyväksyminen antaa hallinnoijalle ja operaation komentajalle, kummallekin oman toimivaltansa puitteissa, oikeuden sitoa ja maksaa kyseisen operaation menoja enintään 30 prosentin määrän rahoitusohjeesta, jollei neuvosto vahvista korkeampaa prosenttiosuutta. Erityiskomitea voi hallinnoijan ehdotuksesta päättää lisämenojen sitomisesta ja maksatuksesta. Erityiskomitea voi päättää siirtää puheenjohtajavaltion välityksellä asian neuvoston toimivaltaisten valmistelevien elinten käsiteltäväksi. Tätä poikkeusta ei sovelleta enää sen jälkeen kun kyseisen operaation talousarvio on hyväksytty.

4. Ennen operaation talousarvion hyväksymistä hallinnoijan ja operaation komentajan tai hänen edustajansa on annettava, kummankin omalta osaltaan, erityiskomitealle kuukausittain selvitys menoista, joita voidaan käsitellä kyseisen operaation yhteisinä menoina. Erityiskomitea voi hallinnoijan, operaation komentajan tai jäsenvaltion ehdotuksesta antaa ohjeet menojen toteuttamiseksi tänä aikana.

5. Edellä olevasta 18 artiklan 5 kohdasta poiketen operaation komentaja voi, mikäli unionin sotilasoperaatioon osallistuva henkilöstö on välittömässä hengenvaarassa, ylittää talousarvioon otetut määrärahat toteuttaakseen näiden ihmishenkien säästämiseksi tarvittavat menot. Hänen on ilmoitettava asiasta hallinnoijalle ja erityiskomitealle mahdollisimman pian. Tässä tapauksessa hallinnoija ehdottaa yhdessä operaation komentajan kanssa tarvittavat määrärahasiirrot ennakoimattomien menojen kattamiseksi. Jos tällaisten menojen riittävää rahoitusta ei voida varmistaa määrärahasiirroin, hallinnoijan on tehtävä ehdotus lisätalousarvioksi.

9 LUKU

YHTEISESTI RAHOITETTUIEN LAITTEISTOJEN JA INFRASTRUKTUURIEN LOPULLINEN KÄYTTÖTARKOITUS

33 artikla

1. Operaation komentaja toteuttaa johtamansa operaation loppuselvitystä varten tarvittavat toimet lopullisen käyttötarkoituksen löytämiseksi operaatiota varten yhteisesti hankituille laitteistoille ja infrastruktuureille. Hänen on tarvittaessa ehdotettava erityiskomitealle asiaankuuluvaa arvonalennuskerrointa.

2. Hallinnoija hallinnoi operaation aktiivisen vaiheen päätyttyä olemassa olevia laitteistoja ja infrastruktuureja ja toteuttaa tarvittavat toimet näiden lopullisen käyttötarkoituksen löytämiseksi. Hänen on tarvittaessa ehdotettava erityiskomitealle asiaankuuluvaa arvonalennuskerrointa.

3. Erityiskomitea hyväksyy laitteistojen, infrastruktuurien ja muun omaisuuden arvonalennuskertoimet mahdollisimman nopeasti.

4. Erityiskomitea hyväksyy yhteisesti rahoitettujen laitteistojen ja infrastruktuurien lopullisen käyttötarkoituksen ja ottaa siinä huomioon operatiiviset tarpeet ja rahoitusta koskevat arviointiperusteet. Lopullinen käyttötarkoitus voi olla seuraava:

a) infrastruktuurit voidaan myydä tai luovuttaa Athenen välityksellä isäntävaltiolle, jäsenvaltiolle tai kolmannelle osapuolelle;

b) laitteistot voidaan joko myydä Athenen välityksellä jäsenvaltiolle, isäntävaltiolle tai kolmannelle osapuolelle tai varastoida ja ylläpitää Athenen, jäsenvaltion tai kolmannen osapuolen toimesta.

5. Laitteistot ja infrastruktuurit myydään rahoitukseen osallistuvalla valtiolla, isäntävaltiolla tai kolmannelle osapuolelle soveltamalla markkina-arvoa tai, jos markkina-arvoa ei voida määrittää, ottamalla huomioon asiaankuuluva arvonalennuskerroin.

6. Myynti tai luovutus isäntävaltiolle tai kolmannelle osapuolelle toteutetaan ottamalla tarvittaessa huomioon erityisesti neuvostossa, rahoitukseen osallistuvissa valtioissa ja Natossa voimassa olevat turvallisuussäännöt.

7. Jos päätetään, että Athene säilyttää operaatiota varten hankitut laitteistot, rahoitukseen osallistuvat jäsenvaltiot voivat pyytää muilta osallistuvilta jäsenvaltioilta taloudellista korvausta. Erityiskomitea, joka koostuu kaikkien osallistuvien jäsenvaltioiden edustajista, tekee tarvittavat päätökset hallinnoijan ehdotuksesta.

10 LUKU

KIRJANPITO JA OMAISUUSLUETTELO

34 artikla

Periaatteet

Kun yhteisten menojen toteuttaminen annetaan jäsenvaltiolle, yhteisön toimielimelle tai soveltuvin osin kansainväliselle järjestölle, kyseinen valtio, toimielin tai järjestö soveltaa sääntöjä, joita sovelletaan sen omien menojen kirjanpitoon ja omaisuusluetteloihin.

35 artikla

Yhteisten operatiivisten kustannusten kirjanpito

Operaation komentaja pitää kirjaa Athenelta saamistaan tilisiirroista sekä sitomistaan menoista ja suorittamistaan maksuista ja pitää yllä omaisuusluetteloa Athenen talousarviosta rahoitetusta irtaimesta omaisuudesta, jota käytetään hänen johtamassaan operaatiossa.

36 artikla

Konsolidoitu kirjanpito

1. Tilinpitäjä pitää kirjaa maksuun pantavista rahoitusosuuksista ja suoritetuista tilisiirroista. Lisäksi hän laatii kirjanpidon operaatioiden valmisteluvaiheen tai niiden toteuttamisen jälkeisistä yhteisistä kustannuksista ja välittömästi hallinnoijan vastuulla toteutetuista operatiivisista menoista.

2. Tilinpitäjä laatii konsolidoidun kirjanpidon Athenen tuloista ja menoista. Kukin operaation komentaja toimittaa hänelle sitä varten tilitiedot johtamansa operaation yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseksi sitomistaan menoista ja suorittamistaan maksuista sekä hyväksymistään ennakkomaksuista.

11 LUKU

TILINTARKASTUS JA TILINPÄÄTÖS

37 artikla

Säännöllinen tiedottaminen erityiskomitealle

Hallinnoija esittää joka kolmas kuukausi erityiskomitealle selvityksen viimeisten kolmen kuukauden kuluessa ja varainhoitovuoden alun jälkeen toteutetuista tuloista ja menoista. Tätä varten on kunkin operaation komentajan toimitettava ajoissa hallinnoijalle selvitys johtamansa operaation yhteisiin operatiivisiin kustannuksiin liittyvistä menoista.

38 artikla

Tilintarkastuksen suorittamista koskevat edellytykset

1. Athenen tulojen ja menojen tilintarkastuksesta vastaavien henkilöiden on ennen toimeksiantonsa suorittamista läpäistävä luotettavuusselvitys, jonka perusteella he voivat käsitellä neuvoston hallussa olevia luokiteltuja tietoja ainakin luokkaan "secret UE" asti, tai vastaava jäsenvaltion tai Naton teettämä luotettavuusselvitys. Näiden henkilöiden on huolehdittava tilintarkastustehtävän kuluessa tietoonsa saamien tietojen salassapidosta ja tietosuojasta kyseisiin tietoihin sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

2. Athenen tulojen ja menojen tilintarkastuksesta vastaavilla henkilöillä on oikeus saada viipymättä ja ilman ennakkovaroitusta tutustua tuloja ja menoja koskeviin asiakirjoihin ja millä tahansa tietovälineillä tallennettuihin tietoihin sekä pääsy tiloihin, joissa kyseisiä asiakirjoja ja tietovälineitä säilytetään. He voivat tehdä niistä kopioita. Athenen tulojen ja menojen toteuttamiseen osallistuvien henkilöiden on avustettava hallinnoijaa ja tulojen ja menojen tilintarkastuksesta vastaavia henkilöitä siinä määrin kuin se on tarpeen näiden toimeksiannon toteuttamiseksi.

39 artikla

Ulkoisen tilintarkastus

1. Kun Athenen menojen toteuttaminen on annettu jäsenvaltiolle, yhteisön toimielimelle tai kansainväliselle järjestölle, kyseinen valtio, toimielin tai järjestö soveltaa sääntöjä, joita sovelletaan sen omien menojen tilintarkastukseen.

2. Hallinnoija tai hänen nimeämänsä henkilöt voivat kuitenkin koska tahansa suorittaa Athenen operaatioiden valmisteluvaiheen tai niiden toteuttamisen jälkeisiä yhteisiä kustannuksia tai operaation yhteisiä operatiivisia kustannuksia koskevan tilintarkastuksen. Lisäksi erityiskomitea voi koska tahansa hallinnoijan tai jäsenvaltion pyynnöstä nimetä ulkoisia tilintarkastajia, joiden toimeksiannon ja työehdot se määrittää.

3. Ulkoisia tilintarkastuksia varten perustetaan kuuden jäsenen tilintarkastuslautakunta. Erityiskomitea nimittää joka vuosi seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta lähtien kaksi jäsentä kolmen vuoden toimikaudeksi, joka voidaan uusia kerran, jäsenvaltioiden ehdottamien ehdokkaiden joukosta. Erityiskomitea voi pidentää jäsenten toimikautta enintään kuudella kuukaudella. Ehdokkaiden on oltava jäsenvaltion kansallisen tilintarkastuselimen jäseniä ja heidän on annettava riittävät takuut turvallisuudesta ja riippumattomuudesta. Heidän on oltava tarpeen mukaan käytettävissä Athenen puolesta suoritettaviin tehtäviin. Näissä tehtävissä:

- a) tilintarkastuslautakunnan jäsenten palkan maksaa tilintarkastuselin, jonka palveluksessa he ovat, mutta Athene maksaa heidän virkamatkakulunsa Euroopan yhteisöjen vastaavaan palkkaluokkaan kuuluviin virkamiehiin sovellettavien sääntöjen mukaisesti. Ehdokkaiden on oltava jäsenvaltion korkeimman kansallisen tilintarkastuselimen jäseniä tai sen suosittelomia ja heidän on annettava riittävät takuut turvallisuudesta ja riippumattomuudesta;
- b) jäsenet eivät saa pyytää eivätkä ottaa vastaan neuvoja muilta kuin erityiskomitealta; tilintarkastustehtävässään tilintarkastuslautakunta ja sen jäsenet ovat täysin riippumattomia ja vastuussa ainoastaan ulkoisen tilintarkastuksen suorittamisesta;

c) jäsenet selvittävät toimeksiantonsa tulokset vain erityiskomitealle;

d) jäsenet tarkistavat varainhoitovuoden aikana sekä jälkikäteen paikalla suoritettavilla tarkastuksilla ja kirjanpitositteiden tarkastuksilla, että Athenen rahoittamat menot tai ennakkoon rahoittamat menot on toteutettu sovellettavaa lainsäädäntöä sekä moitteettoman varainhoidon eli taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteita noudattaen ja että sisäinen valvonta on riittävää.

Tilintarkastuslautakunta valitsee joka vuosi keskuudestaan uuden puheenjohtajan tai jatkaa tämän kautta. Se hyväksyy jäsentensä suorittamiin tilintarkastuksiin sovellettavat säännöt, jotka ovat korkeimpien kansainvälisten normien mukaisia. Tilintarkastuslautakunta hyväksyy jäsentensä laatimat tilintarkastuskertomukset ennen niiden toimittamista hallinnoijalle ja erityiskomitealle.

4. Erityiskomitea voi tapauskohtaisesti ja erityisin perustein päättää käyttää muita ulkopuolisia elimiä.

5. Athenen nimissä toimivien tilintarkastajien toteuttamien tilintarkastusten kustannuksia pidetään Athenen vastuulla olevina yhteisinä kustannuksina.

40 artikla

Sisäinen tilintarkastus

1. Neuvoston pääsihteeri nimittää hallinnoijan ehdotuksesta ja ilmoitettuaan asiasta erityiskomitealle Athenelle sisäisen tilintarkastajan ja vähintään yhden varatilintarkastajan kolmen vuoden toimikaudeksi, joka voidaan uusia kerran; sisäisillä tilintarkastajilla on oltava tarvittava pätevyys ja heidän on annettava riittävät takuut turvallisuudesta ja riippumattomuudesta.

2. Sisäinen tilintarkastaja raportoi hallinnoijalle riskienhallinnasta, esittää riippumattomia lausuntoja hallinnointi- ja valvontajärjestelmien laadusta sekä antaa suosituksia operaatioiden sisäisen valvonnan parantamiseksi ja moitteettoman varainhoidon edistämiseksi. Hänen tehtävänä on muun muassa arvioida sisäisten hallinnointijärjestelmien asianmukaisuutta ja tehokkuutta sekä yksiköiden tuloksellisuutta politiikkojen ja tavoitteiden toteuttamisessa suhteessa niihin liittyviin riskeihin.

3. Sisäisen tilintarkastajan toimeksianto kattaa kaikki Athenen tulojen kantamiseen tai Athenen välityksellä rahoitettujen menojen toteuttamiseen osallistuvat yksiköt.

4. Sisäinen tilintarkastaja suorittaa tarpeen mukaan yhden tai useamman tilintarkastuksen varainhoitovuoden aikana. Hän raportoi hallinnoijalle ja ilmoittaa havaintonsa ja suosituksensa operaation komentajalle. Operaation komentaja ja hallinnoija vastaavat tilintarkastusten perusteella annettujen suositusten noudattamisesta.

5. Hallinnoija toimittaa erityiskomitealle vuosittain sisäistä tilintarkastusta koskevan yhteenvedon, jossa ilmoitetaan tehtyjen sisäisten tilintarkastusten lukumäärä ja tyyppi, tehdyt havainnot, annetut suositukset ja näiden suositusten johdosta toteutetut jatkotoimet.

6. Lisäksi operaation komentaja huolehtii siitä, että sisäinen tilintarkastaja saa käyttöönsä kaikki hänen johtamaansa operaatiota koskevat tiedot. Sisäinen tilintarkastaja tarkastaa rahoitusta ja talousarviota koskevien järjestelmien ja menettelyjen moitteetoman toiminnan ja huolehtii vankkojen ja tehokkaiden sisäisen valvonnan järjestelmien toimimisesta. Sisäinen tilintarkastaja ei saa olla tulojen ja menojen hyväksyjä eikä tilinpitäjä; hän ei saa osallistua tilinpäätösten laatimiseen.

7. Sisäisen tilintarkastajan työn tulokset ja raportit sekä kaikki niihin liittyvät tositteet saatetaan tilintarkastajakollegion käyttöön.

41 artikla

Vuosittainen tilinpäätös

1. Kunkin operaation komentaja toimittaa Athenen tilinpitäjälle yhteisiä kustannuksia koskevan vuosittaisen tilinpäätöksen 28 artiklan nojalla ennakkoon rahoitettuja ja takaisin maksettuja menoja koskevan vuosittaisen tilinpäätöksen sekä vuotuisen toimintakertomuksen laatimiseen tarvittavat tiedot varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivään mennessä tai neljän kuukauden kuluessa sen operaation päättymisestä, jonka komentaja hän on, riippuen siitä, kumpi ajankohta on aikaisempi.

2. Hallinnoija laatii tilinpitäjän ja kunkin operaation komentajan avustuksella alustavan vuosittaisen tilinpäätöksen ja vuotuisen toimintakertomuksen ja toimittaa ne erityiskomitealle ja tilintarkastuslautakunnalle varainhoitovuoden päättymistä seuraavan huhtikuun 30 päivään mennessä.

3. Tilintarkastuslautakunta toimittaa erityiskomitealle vuosittaisen tilintarkastuskertomuksen ja hallinnoija toimittaa tilinpitäjän ja kunkin operaation komentajan avustuksella erityiskomitealle Athenen lopullisen vuosittaisen tilinpäätöksen varainhoitovuoden päättymistä seuraavan heinäkuun 31 päivään mennessä. Erityiskomitea tarkastelee varainhoitovuotta seuraavan syyskuun 30 päivään mennessä vuosittaista tilinpäätöstä tilintarkastuslautakunnan kertomuksen perusteella vastuuvapauden antamiseksi hallinnoijalle, tilinpitäjälle ja kunkin operaation komentajalle.

4. Tilinpitäjä ja kukin operaation komentaja säilyttävät kumpikin omalla tasolla kirjanpidon ja omaisuusluettelon koko-

naisuudessaan viiden vuoden ajan siitä päivästä, jona niitä koskeva vastuuvapaus on myönnetty.

5. Erityiskomitea tekee päätöksen, jolla varainhoitovuoden toteutunut saldo siirretään tilien hyväksymisen jälkeen lisätalousarvion avulla tilanteen mukaan tuloina tai menoina seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon.

6. Se osa varainhoitovuoden toteutunutta saldoa, joka on peräisin operaatioiden valmisteluvaiheen tai operaatioiden jälkeisten yhteisten kustannusten kattamiseksi tarkoitettujen määrärahojen toteuttamisesta, kirjataan osallistuvien jäsenvaltioiden seuraaviin rahoitusosuuksiin.

7. Se osa toteutunutta saldoa, joka on peräisin tietyn operaation yhteisten operatiivisten kustannusten kattamiseksi tarkoitettujen määrärahojen toteuttamisesta, kirjataan kyseisen operaation rahoitukseen osallistuneiden jäsenvaltioiden seuraaviin rahoitusosuuksiin.

8. Jos korvausta ei voida toteuttaa tekemällä vähennys Athenasta johtuviin rahoitusosuuksiin, toteutunut saldo palautetaan asianomaisille jäsenvaltioille.

9. Jokaisen operaatioon osallistuvan jäsenvaltion on annettava vapaaehtoisesti hallinnoijalle, tarvittaessa operaation komentajan välityksellä, kunkin vuoden maaliskuun 31 päivään mennessä tiedot operaatiosta sille edellisellä varainhoitovuonna aiheutuneista lisäkustannuksista. Nämä tiedot on eriteltävä siten, että päämenoerät käyvät ilmi. Hallinnoija kokoaa tiedot yhteen ja antaa erityiskomitealle yleiskatsauksen operaation lisäkustannuksista.

42 artikla

Operaation tilinpäätös

1. Kun operaatio on loppuun suoritettu, erityiskomitea voi hallinnoijan tai jäsenvaltion ehdotuksesta päättää, että hallinnoija antaa tilinpitäjän ja kyseisen operaation komentajan avustuksella erityiskomitealle operaation tulostilin ja taseen ainakin sen loppuunsaattamispäivään asti ja, jos mahdollista, loppuselvityspäivään asti. Hallinnoijalle annettavan määräajan on oltava vähintään neljä kuukautta operaation loppuunsaattamispäivästä.

2. Jos operaation tulostiliin ja taseeseen ei voida annetussa määräajassa sisällyttää operaation likvidaatioon liittyviä tuloja ja menoja, nämä kirjataan Athenen vuosittaiseen tulostiliin ja taseeseen, ja erityiskomitea käsittelee ne vuosittaisen tilinpäätöksen yhteydessä.

3. Erityiskomitea hyväksyy sille annetun operaation tulostilin ja taseen. Se antaa kyseistä operaatiota koskevan vastuuvapauden hallinnoijalle, tilinpitäjälle ja operaation komentajalle.

4. Jos korvausta ei voida toteuttaa tekemällä vähennys Athenesta johtuviin rahoitusosuuksiin, toteutunut saldo palautetaan asianomaisille jäsenvaltioille.

12 LUKU

OIKEUDELLINEN VASTUU

43 artikla

1. Edellytykset, jotka koskevat operaation komentajan, hallinnoijan ja erityisesti yhteisön toimielinten tai jäsenvaltioiden käyttöön asettaman muun henkilöstön kurinpidollista ja riksoikeudellista vastuuta talousarvion täytäntöönpanoa koskevan virheen tai laiminlyönnin vuoksi, määrätään heihin sovellettavissa henkilöstösäännöissä tai palvelussuhteen ehtoissa. Lisäksi Athene voi joko omasta aloitteestaan tai rahoituksen osallistuvan valtion pyynnöstä saattaa edellä mainitun henkilöstön siviilioikeudelliseen vastuuseen.

2. Rahoituksen osallistuva valtio ei missään tapauksessa voi saattaa Euroopan yhteisöjä eikä neuvoston pääsihteeriä vastuuseen sen johdosta, miten hallinnoija, tilinpitäjä tai heitä avustavat henkilöt ovat tehtäviään hoitaneet.

3. Rahoituksen osallistuvat valtiot vastaavat Athenen välityksellä mahdollisesta sopimukseen perustuvasta vastuusta, joka perustuu talousarvion toteuttamiseksi tehtyihin sopimuksiin. Sopimukseen perustuva vastuu määräytyy kyseiseen sopimukseen sovellettavan lain mukaan.

4. Sopimussuhteen ulkopuolisen vastuun osalta rahoituksen osallistuvat valtiot korvaavat Athenen välityksellä jäsenvaltioiden lainsäädännön yhteisten yleisten periaatteiden ja operaatioalueella voimassa olevien joukkoja koskevien henkilöstösääntöjen mukaisesti vahingot, joita operaatio, kriisiorganisaatioon kuuluvat operaatioesikunnat, joukkojen esikunnat ja operaatioon asetetut puolustushaarojen yhteisesikunnat, joiden kokoonpanon operaation komentaja hyväksyy, tai niihin määrättyt henkilöt ovat tehtäviään hoitaessaan aiheuttaneet.

5. Rahoituksen osallistuva valtio ei missään tapauksessa voi saattaa Euroopan yhteisöjä tai jäsenvaltioita vastuuseen talousarvion täytäntöönpanon yhteydessä tehdyistä sopimuksista tai niistä vahingoista, joita kriisiorganisaatioon kuuluvat yksiköt ja osastot, joiden kokoonpanon operaation komentaja hyväksyy, tai niihin määrättyt henkilöt ovat tehtäviään hoitaessaan aiheuttaneet.

44 artikla

Uudelleentarkastelu ja tarkistaminen

Tätä päätöstä kokonaisuutena tai sen osia, liitteet mukaan luetuina, tarkastellaan uudelleen tarvittaessa, jäsenvaltion pyynnöstä tai kunkin operaation jälkeen. Sitä tarkistetaan vähintään kolmen vuoden väliajoin. Uudelleentarkastelun tai tarkistamisen yhteydessä voidaan käyttää apuna kaikkia hyödyllisiä asiantuntijoita, erityisesti Athenen hallintoelimiä.

45 artikla

Loppusäännökset

Kumotaan päätös 2007/384/YUTP.

46 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

47 artikla

Julkaiseminen

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2008.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BARNIER

LIITE I

ATHENEN VASTUULLA KAIKISSA TAPAUKSISSA OLEVAT YHTEISET KUSTANNUKSET

Jos seuraavia yhteisiä kustannuksia ei voida suoraan yhdistää tiettyyn operaatioon, erityiskomitea voi päättää niitä vastaavien määrärahojen merkitsemisestä vuosittaisen talousarvion ”yleiseen osaan”. Nämä määrärahat olisi mahdollisuuksien mukaan merkittävä budjettikohtiin, joista käy ilmi se operaatio, joihin määrärahat parhaiten liittyvät.

1. Operaation komentajan ja hänen alaistensa virkamatkakulut, jotka ovat aiheutuneet operaation tilinpäätöksen toimitamisesta erityiskomitealle
2. Athenen kautta maksettavat vahingonkorvaukset ja vahingonkorvausvaatimuksista aiheutuneet kustannukset
3. Operaatiota varten yhteisesti hankittujen tarvikkeiden varastoinnista aiheutuvat kustannukset (yhteys tiettyyn operaatioon on ilmoitettava silloin, kun nämä kustannukset merkitään vuosittaisen talousarvion ”yleiseen osaan”).

Vuosittaisen talousarvion ”yleiseen osaan” voidaan tarvittaessa merkitä määrärahoja seuraavien yhteisten kustannusten kattamiseksi operaatioissa, joiden rahoitukseen operaatioon osallistuvat jäsenvaltiot osallistuvat:

1. Pankkikulut
2. Tilintarkastuskustannukset
3. Yhteiset kustannukset, jotka liittyvät operaation valmisteluvaiheeseen liitteessä II määritellyn mukaisesti.

LIITE II

ATHENEN VASTUULLA OLEVAT OPERAATION VALMISTELUVAIHEESEEN LIITTYVÄT YHTEISET OPERATIIVISET KUSTANNUKSET

Sotilasjoukkojen tiettyä unionin sotilasoperaatiota varten suorittamiin tilanteenkartoitustehtäviin ja valmisteluihin (erityisesti tiedonkeruutehtävät ja tiedustelu) liittyvät lisäkustannukset: kuljetus, majoitus, operatiivisten viestintäkeinojen käyttö, paikallisen siviilihenkilöstön (tulkit, ajoneuvon kuljettajat jne.) palkkaus operaation toteuttamista varten.

Lääkintä: sotilasjoukkojen tiettyä unionin sotilasoperaatiota varten suorittamiin tilanteenkartoitustehtäviin ja valmisteluihin osallistuvien henkilöiden lääkinnällisistä syistä tapahtuvan kiireellisen evakuoinnin (Medevac) kustannukset, jos lääkinnällistä hoitoa ei voida antaa operaatioalueella.

LIITE III

III-A

ATHENEN VASTUULLA AINA OLEVAT OPERAATIOIDEN AKTIIVISEEN VAIHEESEEN LIITTYVÄT YHTEISET OPERATIIVISET KUSTANNUKSET

Jäljempänä määritellyt operaation toteuttamiseksi välttämättömät lisäkustannukset ovat kaikkien unionin sotilasoperaatioiden osalta Athenen vastuulla yhteisinä operatiivisina kustannuksina.

1. EU-johtoisten operaatioiden (siirrettävistä tai kiinteistä) esikunnista aiheutuvat lisäkustannukset

1.1 Niiden esikuntien määritelmät, joiden lisäkustannukset rahoitetaan yhteisesti:

- a) Esikunta: esikunta, operaatiosuunnitelmassa (OPLAN) määritetyt olennaiset johto- ja palveluyksiköt.
- b) Operaatioesikunta: kiinteä, operaatioalueen ulkopuolella sijaitseva operaation komentajan esikunta, joka vastaa EU-joukkojen kokoamisesta, sijoittamisesta, ylläpitämisestä ja paluusta.
- Tietyn operaation operaatioesikunnan osalta sovellettavaa yhteisten kustannusten määritelmää sovelletaan myös neuvoston pääsihteeristöön ja Atheneen siltä osin kuin niiden toiminta liittyy suoraan kyseiseen operaatioon.
- c) Joukkojen esikunta: operaatioalueelle sijoitettujen EU-joukkojen johtamisesta vastaava esikunta.
- d) Puolustushaaraesikunta: operaation käyttöön asetetun EU:n komentajan (esim. maa-, meri- ja ilmavoimien sekä muiden erikoisjoukkojen komentajat, joiden käyttöön asettaminen saatetaan katsoa tarpeelliseksi operaation luonteesta riippuen) esikunta.

1.2 Yhteisesti rahoitettavien lisäkustannusten määritelmä:

- a) Kuljetuskustannukset: kuljetukset operaatioalueelle ja -alueelta joukkojen esikuntien ja puolustushaaraesikuntien sijoittamista, ylläpitoa ja paluuta varten; operaation kannalta välttämättömät operaatioesikunnan kuljetuskustannukset.
- b) Hallinto: ylimääräiset toimisto- tai majoitustarvikkeet, sopimuksiin perustuvat palvelut ja yleiset peruspalvelut, esikuntien rakennusten ylläpitokustannukset.
- c) Esikuntiin operaatiota varten palkattu siviilihenkilöstö: tavanomaisten operatiivisten tarpeiden lisäksi tarvittava Euroopan unionissa työskentelevä siviilihenkilöstö, kansainvälinen henkilöstö ja operaatioalueella palkattu paikallinen henkilöstö (mukaan lukien mahdolliset ylityökorvaukset).
- d) Esikuntien ja esikuntien ja suoraan niiden alaisten joukkojen välinen viestintä: täydentävän tietotekniikka- ja viestintälaitteiston hankintaan ja käyttöön tarvittavat pääomamenot sekä suoritetuista palveluista aiheutuvat kustannukset (modeemien, puhelinyhteyksien, satelliittipuhelinten, kryptofaksien, suojattujen yhteyksien, Internet-yhteyksien, tiedonsiirtolinjojen, lähiverkkojen, jne. vuokraus ja ylläpito).
- e) Kuljetukset ja matkustaminen (päivärahat pois lukien) esikuntien operaatio-alueella: ajoneuvokuljetuksiin ja muilla keinoilla matkustamiseen liittyvät menot sekä rahtikulut, kansallisten vahvistusten ja vierailijoiden kuljetus mukaan lukien; polttoaineen lisäkustannukset tavanomaisten operaatioiden kustannusten lisäksi; lisäajoneuvojen vuokraus; operaatioalueen ja Brysselin ja/tai EU:n järjestämien kokousten pitopaikkojen välisten virkamatkojen kustannukset; vastuuvakuutukset, joita tietyt maat edellyttävät alueellaan operaatioita toteuttavilta kansainvälisiltä järjestöiltä.

- f) Kasarmit ja majoitus / infra-struktuuri: tarvittaessa esikuntien operaatioalueella tarvitsemien rakennelmien ja laitteiden hankinnasta, vuokraamisesta ja kunnostamisesta (rakennusten, suojien, teltojen vuokraus) aiheutuvat menot.
- g) Yleisölle tiedottaminen: tiedotuskampanjoihin ja tiedotusvälineille tiedottamiseen liittyvät menot operaatioesikunnassa ja joukkojen esikunnassa operaatioesikunnan laatiman tiedotusstrategian mukaisesti.
- h) Edustus ja edustaminen: edustuskulut; esikunnan tasolla operaation toteuttamiseen tarvittavat menot.
2. Joukkojen yleisestä tukemisesta aiheutuvat lisäkustannukset:
- Jäljempänä määritellyt kustannukset, jotka syntyvät joukkojen operaatioalueelle sijoittamisen seurauksena:
- a) Joukkojen sijoittamiseen liittyvät työt / infrastruktuurit: menot, jotka ovat aivan välttämättömiä, jotta joukot kokonaisuudessaan voivat suorittaa tehtävänsä (yhteisessä käytössä olevat lentokentät, rautatiet, satamat, tärkeimmät logistiset reitit, mukaan lukien purkamispaikat ja eteenyönnettyt kokoontumispaikat; vedenotto, -käsittely, -jakelu ja -poisto, vesi- ja energiahuolto, maansiirtotyöt ja joukkojen suojelu paikan päällä, varastointitilat erityisesti polttoaineille ja ampumatarvikkeille, logistiset kokoontumispaikat, yhteisesti rahoitettujen infrastruktuurien tekninen tuki).
- b) Tunnusmerkinnät: erityiset tunnusmerkinnät, Euroopan unionin henkilöllisyystodistukset, henkilökortit, mitalit, Euroopan unionin väreissä olevat liput tai muut joukkojen tai esikunnan tunnisteen (vaatteet, päähineet tai univormut pois lukien).
- c) Lääkintä: lääkinnällisistä syistä tapahtuva kiireellinen evakuointi (Medevac). Luokkien 2 ja 3 rakennelmat ja laitteet operaatioalueella, esim. lentokentät ja purkusatamat operaatiosuunnitelmassa (OPLAN) hyväksytyin mukaisesti.
- d) Tietojen hankkiminen: satelliittikuvat tiedustelua varten operaatiosuunnitelmassa (OPLAN) hyväksytyin mukaisesti, jos niitä ei voida rahoittaa Euroopan unionin satelliittikeskuksen talousarviosta.
3. Lisäkustannukset, joita aiheuttaa EU:lle Naton EU-johtoisen operaation käyttöön tarjoamien yhteisten voimavarojen käyttämisestä.

Kustannukset, jotka syntyvät Euroopan unionille, kun johonkin sen sotilasoperaatioon sovelletaan niitä EU:n ja Naton välisiä sopimuksia, jotka koskevat Naton EU-johtoiselle operaatiolle tarjoamien yhteisten voimavarojen luovuttamista, valvontaa sekä palauttamista tai takaisinpyyntöä. Korvaukset Natolta EU:lle.

4. Lisäkustannukset, joita aiheuttaa EU:lle niistä yhteisten menojen luetteloon sisältyvistä tavaroista, palveluista ja töistä, jotka jäsenvaltio, EU:n toimielin, kolmas valtio tai kansainvälinen järjestö on tarjonnut EU-johtoisen operaation käyttöön 11 artiklassa tarkoitetun järjestelyn mukaisesti. Korvaukset valtiolta, EU:n toimielimeltä tai kansainväliseltä järjestöltä tällaisen järjestelyn pohjalta.

III-B

ATHENEN VASTUULLA NEUVOSTON NIIN PÄÄTTÄESSÄ OLEVAT TIETYN OPERAATION AKTIIVISEEN VAIHEESEEN LIITTYVÄT YHTEISET OPERATIIVISET KUSTANNUKSET

Kuljetuskustannukset:	kuljetukset operaatioalueelle ja -alueelta operaatioon tarvittavien joukkojen sijoittamista, ylläpitoa ja paluuta varten.
Monikansallisten tehtäväkohtaisten joukkojen esikunta:	operaatioalueelle sijoitettujen EU:n tehtäväkohtaisten joukkojen monikansallinen esikunta.

III-C

ATHENEN VASTUULLA OLEVAT YHTEISET OPERATIIVISET KUSTANNUKSET TAPAUKSISSA, JOISSA OPERAATION KOMENTAJA ON NIITÄ PYYTÄNYT JA ERITYISKOMITEA ON NE HYVÄKSYNYT

a) Kasarmit ja majoitus / infrastruktuuri:	operaatioon tarvittavien joukkojen operaatioalueella tarvitsemien rakennelmien ja laitteiden hankinnasta, vuokraamisesta ja kunnostamisesta (rakennusten, suojien, telttojen vuokraus) aiheutuvat menot.
b) Välttämättömät lisävarusteet:	operaation toteuttamisen kannalta välttämättömän erityislaitteiston ennalta suunnitteleman vuokraaminen tai hankinta operaation kuluessa edellyttäen, että hankittua laitteistoa ei palauteta kotimaahan operaation päätyttyä.
c) Lääkintä:	luokan 2 rakennelmat ja laitteet operaatioalueella, liitteessä III-A mainittuja lukuun ottamatta.
d) Tietojen hankkiminen:	tietojen hankkiminen (satelliittikuvat, operaatioalueen tiedustelutiedot, taktinen tiedustelu ja valvonta (ISR), mukaan lukien ilmasta maahan (AGSR), henkilötiedustelu).
e) Muut olennaiset operaatioalueen voimavarat:	miinanraivaus operaatioalueella jos se on tarpeen operaation kannalta; kemiallinen, biologinen, säteily- ja ydinturva; operaatioalueelta kerättyjen aseiden ja ammusten varastointi ja tuhoaminen.

LIITE IV

ATHENEN VASTUULLA OLEVIEN OPERAATION LOPPUSELVITYKSEEN LIITTYVÄT YHTEISET OPERATIIVISET KUSTANNUKSET

Kustannukset lopullisen käyttötarkoituksen löytämisestä operaatiota varten yhteisesti rahoitetuille laitteistoille ja infrastruktuureille.

Lisäkustannukset operaation tilinpäätöksen laatimisesta. Hyväksyttävät yhteiset kustannukset määritetään liitteen III mukaisesti ottaen huomioon, että tilinpäätöksen laatimiseen tarvittava henkilöstö kuuluu operaatioesikuntaan senkin jälkeen, kun tämä on lopettanut toimintansa.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2008/936/EY, tehty 20 päivänä toukokuuta 2008, kalastukselle aiheutuvien riskien torjuntarahastolle (FPAP) ja kalastusalan yrityksille Ranskan myöntämistä tuista (valtiontuki C 9/06)

(Euroopan unionin virallinen lehti L 334, 12. joulukuuta 2008)

Päätöksen otsikossa kansilehdellä ja sivulla 62:

korvataan: "2008/936/EY"

seuraavasti: "2008/964/EY".

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1337/2007, annettu 15 päivänä marraskuuta 2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 992/95 muuttamisesta tiettyjä Norjasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 298, 16. marraskuuta 2007)

Sivulla 9, liitteessä, c kohdassa, taulukon neljännessä sarakkeessa:

korvataan: "16.6.2008–14.2.2009: 30 500"

seuraavasti: "16.6.–14.2.: 30 500".

Oikaistaan komission direktiivi 95/45/EY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1995, elintarvikkeissa sallittujen väriaineiden erityisistä puhtausvaatimuksista

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 226, 22. syyskuuta 1995)

Direktiivin liitteessä olevassa B osassa "Erityiset puhtausvaatimukset":

— E 101 (ii) RIBOFLAVIINI-5'-FOSFAATTI – Tunnistaminen, A. Spektrometria:

oikaistaan: "Absorbanssimaksimi vedessä noin 375 nm:ssä"

seuraavasti: "Absorbanssimaksimi vedessä noin 444 nm:ssä".
